



www.ivt-ht.com | tools for every use



EN	Gasoline chain saw	8 - 17	KZ	Бензомоторлы шынжырлы ара	42 - 53
DE	Kettensäge mit Verbrennungsmotor	18 - 29	PL	Pilarka spalinowa	54 - 63
RU	Бензомоторная цепная пила	30 - 41	IT	Motosega a benzina	64 - 73



GCHS-25

**EN****CONGRATULATION!**

Dear customer,

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product.

Our aim is always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.

We wish you'll get much satisfaction from all your do-it-yourself activities, by using this tool.

*Your IVT Swiss SA Team*

*NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might vary slightly due to our program of continuous product improvements.*

**RU****ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

Уважаемый Покупатель,

Коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор в пользу нашей продукции.

Мы стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность пользоваться только современными, прочными и высококачественными продуктами.

Надеемся, что с нашими инструментами вы получите истинное удовольствие от работы.

*С уважением, коллектив IVT Swiss SA*

*ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, количественные данные, фотографии и содержание инструкции могут изменяться в силу постоянного усовершенствования нашей продукции.*

**DE****WIR GRATULIEREN!**

Sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma IVT dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und für die Wahl unserer Produktion.

Wir streben danach, damit unsere Kunden die Möglichkeit haben, nur moderne, feste und hochwertige Produkte zu benutzen.

Wir hoffen, dass mit unseren Werkzeugen Sie ein wirkliches Vergnügen von der Arbeit bekommen.

*Mit freundlichen Grüßen, Team IVT Swiss SA*

*ANMERKUNG: Bilder, Mengenangaben, Fotos und der Inhalt der Anleitung können sich kraft der ständigen Nacharbeit unserer Produktion verändern.*

**KZ****ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!**

Құрметті сатып алушы,

IVT компаниясының ұжымы Сізге бізге сенім артқаныңыз үшін және біздің өнімімізді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреді.

Біз Сіздерге инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы өнімді тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз.

Біздің құралдарыңызбен сіз өз жұмысыңыздан рахаттанасыз деп үміттенеміз.

*Ізгі ниетпен, IVT Swiss SA ұжымы*

*ЕСКЕРТУ: Суреттер, сандық мәліметтер және нұсқаудың мазмұны біздің өніміңіздің үздіксіз жетілуіне байланысты өзгеруі мүмкін.*

**PL****GRATULUJEMY!**

---

Szanowny Kliencie,

Załoga firmy IVT dziękuje Państwu za okazane zaufanie i wybranie naszego produktu. Dążymy do tego, aby nasi klienci mieli możliwość użytkowania jedynie nowoczesnych, trwałych i wysokojakościowych produktów.

Mamy nadzieję, że używając naszych narzędzi będziecie Państwo mieć prawdziwą satysfakcję z pracy.

*Z poważaniem, załoga IVT Swiss SA*

*UWAGA: Rysunki, dane ilościowe, fotografie i treść instrukcji mogą ulegać zmianom z powodu doskonalenia naszych produktów.*

**IT****CONGRATULAZIONI!**

---

Gentile cliente,

l'azienda IVT desidera ringraziarLa per la scelta e per la fiducia dimostrata nel nostro prodotto.

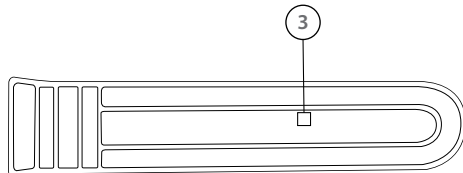
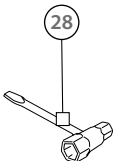
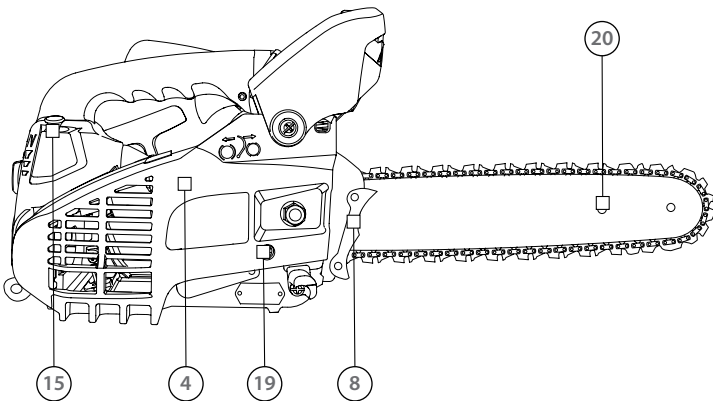
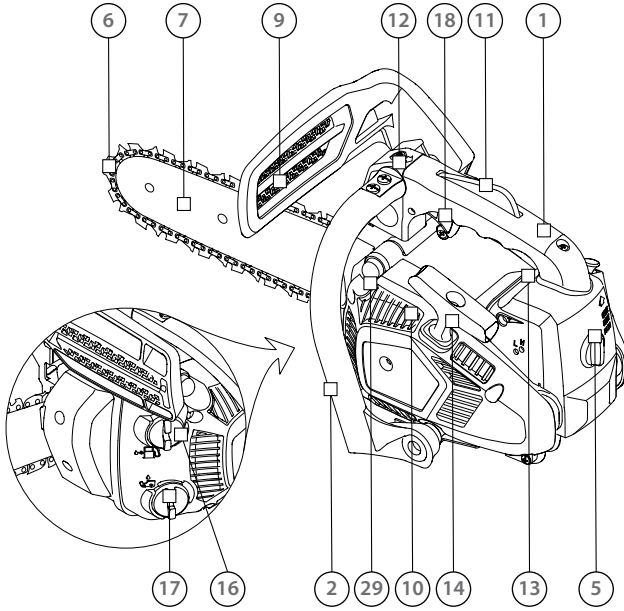
Il nostro obiettivo è offrire sempre prodotti innovativi che garantiscano un adeguato rapporto qualità/prezzo.

Le auguriamo che i suoi lavori di bricolage possano diventare un piacere, utilizzando il nostro prodotto.

*La squadra IVT Swiss SA*

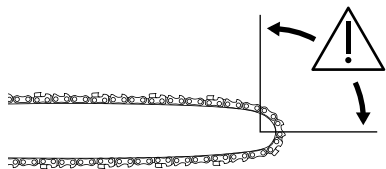
*Nota: illustrazioni, figure, foto e contenuti potrebbero variare leggermente a causa del nostro programma di continuo miglioramento del prodotto.*



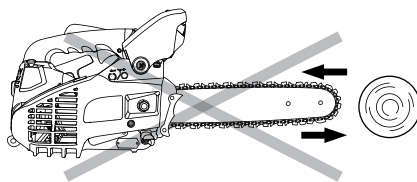




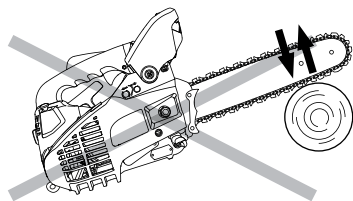
[F1]



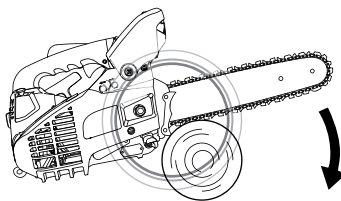
[F2]



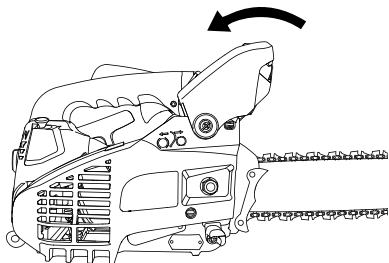
[F3]



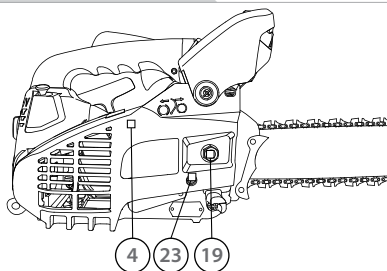
[F4]



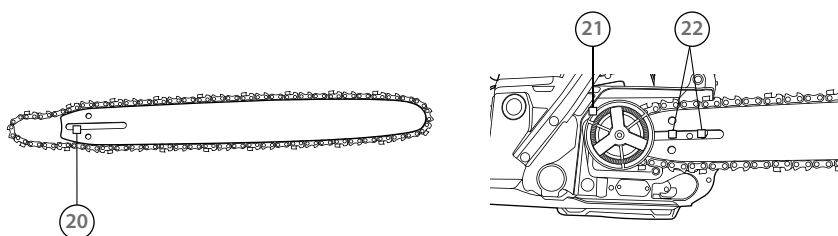
[F5]



[F6]

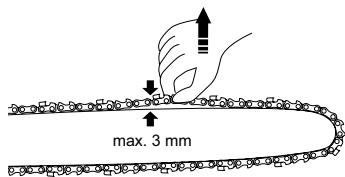


[F7]

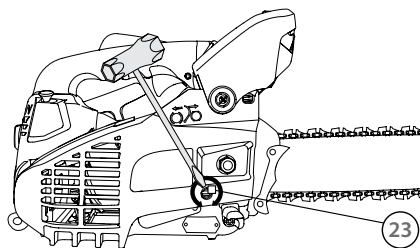




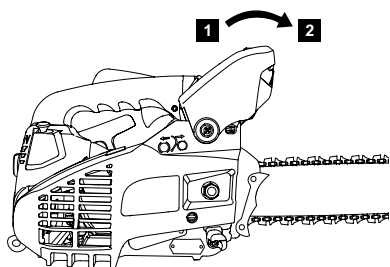
[F8]



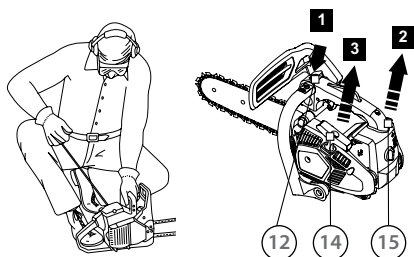
[F9]



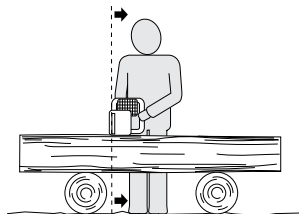
[F10]



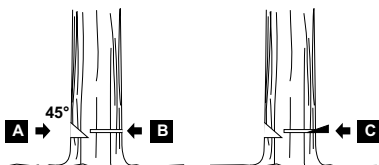
[F11]



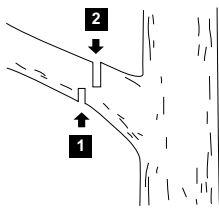
[F12]



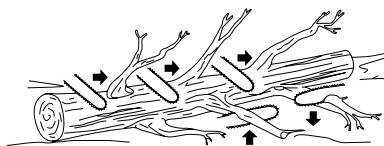
[F13]



[F14]

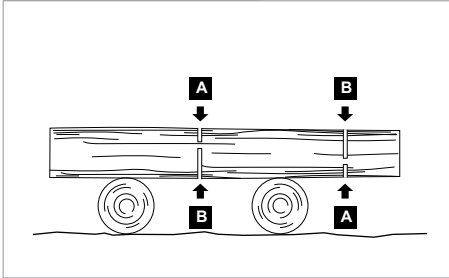


[F15]

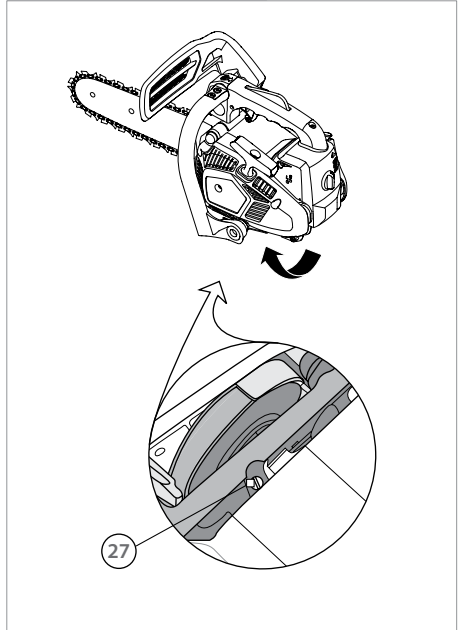




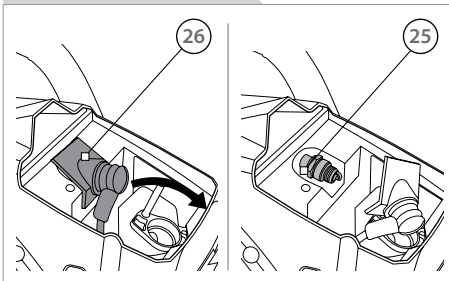
[F16]



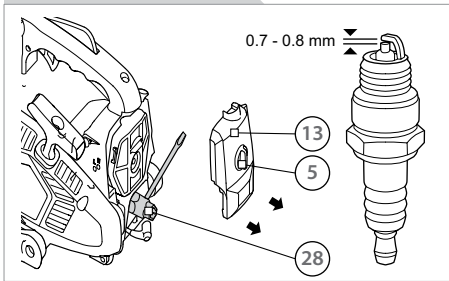
[F17]



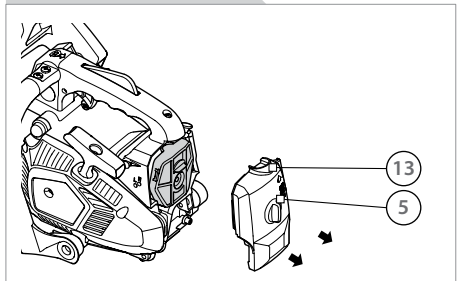
[F18]



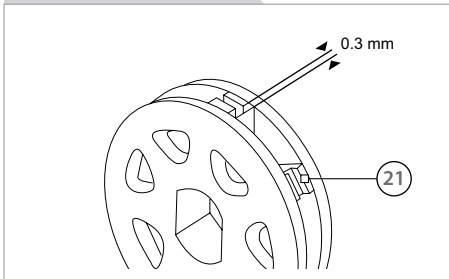
[F19]



[F20]



[F21]



## TOOL SPECIFICATIONS

Model	GCHS-25
Rated power [W]	850
Displacement [cc]	25.4
No-load speed [RPM]	7000
Nr. of strokes of engine	2
Type of engine cooling	air cooled
Starting system	recoil starter
Mixture ratio [gasoline:oil]	40:1
Fuel tank capacity [ml]	0.23
Oil tank capacity [ml]	0.16
Chain pitch [mm]	9.525
Chain bar length ["/ mm]	12 / 305
Max. cutting size [mm]	250
Vibration level [m/s <sup>2</sup> ]	10.9 (K=1.5)
Sound pressure level [dB(A)]	96.3 (K=3)
Sound power level [dB(A)]	108.2 (K=3)
Weight [kg]	4

## PART LIST

1. Rear handle
2. Front handle
3. Guide bar cover
4. Casing
5. Anchor nut
6. Saw chain
7. Guide bar
8. Notched rest
9. Chain brake initiator
10. Ventilation slots
11. Lock-off button
12. On/Off switch
13. Cover
14. Recoil starter
15. Choke lever
16. Fuel tank plug
17. Oil tank plug
18. Throttle lever
19. Fastening nut
20. Guide bar slot
21. Sprocket
22. Positioning pin
23. Chain tension bolt
24. Air filter
25. Spark plug
26. Spark plug cap
27. Adjusting screw
28. Multi-purpose spanner

## 29. Fuel pump

## CONTENT OF THE BOX

Instruction manual (1 pc), multi-purpose spanner (1 pc), guide bar cover (1 pc), fuel mixing canister (1 pc), file (1 pc), engine (1 pc), guide bar (1 pc), chain (1 pc), screwdriver (1 pc), screw (1 pc), hex key (2 pcs).

## INTENDED USE

This tool is intended for felling trees, cutting logs, branches, timber, planks and it may be used for transverse or longitudinal cuts.

## SAFETY REGULATION FOR THE USE

### General safety rules

The following listed safety instructions should serve you for the right use of the tool and for the protection of your own safety, therefore, please read this very carefully.

When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user's manual and all other literature supplied with your tool for any future reference.

Comply with all the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.





Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.
- On the tool, there may be also decals and further indications about the safety equipment to use that must be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
- Never leave the tool unattended.
- Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
- The user is responsible for third parties while working with the tool.
- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.

When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.



**WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.**

- Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
- Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.
- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during operation.
- Do not force the tool.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
- Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.

EN



**WARNING! The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.**



**ATTENTION! Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose control. Use common sense.**

**Gasoline engine safety rules**



**WARNING! Petrol is highly flammable. Handle fuel with care.**

- Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
- Never operate the tool with defective safety devices or guards (if present), or without safety devices in place.
- Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts (if present) are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's any damage to the tool.
- While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect them from eventual flying debris. Do not work barefoot or wearing open sandals. Long air should be tied back.
- Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
- Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present.

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while doing this operation.
- Add fuel before starting the engine.
- Always allow muffler to cool before filling fuel tank.
- Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is still hot.
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol fumes have dissipated.
- Clean up spilled fuel before restarting.
- Replace all fuel tanks and container caps securely.
- Do not run the engine indoor or in a confined space:



dangerous carbon monoxide fumes can collect. Exhaust fumes are dangerous.



**WARNING!** Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colourless and odourless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death. Provide an adequate ventilation to keep exhaust gas level as low as possible.

- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- To reduce fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of vegetative material and excessive grease.
- The exhaust system gets hot enough to ignite some materials. Keep flammable materials away from the device.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the machine indoors.
- Remove adjusting keys or wrenches before starting the machine.



**WARNING!** During the use of certain gasoline tools, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur.

Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work.

**To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

- If the machine strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the machine starts to vibrate abnormally, switch off the motor and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always turn off the machine and wait until the machine completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance,

before changing accessories, checking, cleaning, troubleshooting or working on the machine.

- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the machine.

### Specific safety rules

#### Wearing protective equipment

- Always wear approved protective equipment. It cannot eliminate the risk of injury, but it will reduce the degree of injury if an accident happens.
- Use a protective helmet, hearing protection, protective glasses or visor; wear protective gloves and trousers with saw protection, solid boots with steel toe-cap and non-slipping sole. Generally, clothes should be close-fitting but without reducing the freedom of movement.
- Protective gloves must be worn also when assembling or checking the saw chain, as well as during operation, in order to avoid injuries caused by contact with the sharp edges of the saw chain.
- When using the product you should carry with you: attached tools and file, properly reserved fuel and chain oil, things to notify the working area (rope, warning signs...), whistle (for collaboration or emergency), hatchet or handsaw (for removal of obstacles), a first aid kit.

#### Operating conditions

- Before starting to operate with the chainsaw, make sure there are no people or animals nearby. Keep all bystanders at a safe distance. Make sure that no animals, people or objects might come within reach of your chainsaw (or be injured by falling trees).
- Make sure there are no objects nearby that might affect your work.
- Do not use the chainsaw in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, etc.
- Check that the working area is free from obstacles such as roots, rocks, branches, etc., in case you have to move suddenly.
- Always ensure you have a correct balance and a steady position when using the machine. Make sure that there is nothing in the way that might make you trip or lose your balance.
- Take great care when working on sloping ground.
- Pay attention to the surrounding environment to be free to react to a possible dangerous situation.

#### Using the machine

- The machine is intended for cutting wood only. Any cutting of other materials will cause damage to the machine and right for warranty repair shall become void.
- Do not saw thin trees or brush. Cutting of billets that lay on the ground is prohibited.



- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off of balance.
- Only use cutting equipment and accessories recommended by the manufacturer.
- Keep the chain cutting teeth properly sharpened and keep the saw chain properly tensioned! Keep all cutting equipment well lubricated and properly maintained!
- Never use the chainsaw onehanded! Wrap your fingers and thumb around the handles. Under no circumstances should the machine be held by its protective devices.
- The tool must never be operated with damaged or dismantled safety guards. Do not operate the tool if it is not properly assembled.
- Never use a chainsaw that has been modified in any way from its original specification. Never use a chainsaw that is faulty. Carry out the regular checks, maintenance and service procedures. Some maintenance and service measures must be carried out only by trained specialists.
- Never start a chainsaw unless all its components, accessories and cutting tools are fitted correctly.
- Ensure that all spanners and other tools used to adjust the machine have been removed and taken to a safe distance before turning on the device.
- Never use the chainsaw above the height of your shoulder and do not start to cut with the tip of the guide bar.
- Mobile trunks and branch timber should be fixed to a trestle using clamps or other suitable tools.
- After turning off the machine, wait until the saw chain comes to a complete stop: it will continue running mechanically for a while. Do not make any attempt to stop the saw chain on your own.
- Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body.

When the kickback occurs, the machine reacts in this unexpected manner, suddenly and violently, and can cause serious, even fatal injury to the operator or to other people nearby.

The risk of kickback is increased if you use the wrong cutting equipment or an unsharpened or loose saw chain (6). When conducting side, oblique and lateral cuts, special care should be taken, because the notched rest (8) cannot be used in these situations.

It is necessary that you understand what the causes of kickback are and how to avoid them, by taking care and using the right working technique.


**To avoid chainsaw kickback:**

- Apply the machine as evenly as possible to the surface to be cut.
- Work in stable and balanced position.
- Never work with a loose or worn saw chain (6); sharpen the saw chain (6) properly.
- Never saw above shoulder height.
- Never saw with the upper edge or the end of guide bar (7). **[F2]; [F3]**
- Always firmly hold the machine with two hands.
- Use the notched rest (8) as a lever. **[F4]**
- Pay attention to the correct tension of the saw chain (6).
- Pay attention not to hit the running saw chain (6) on hard material (e.g. metal, mortar, stones etc) which can be also hidden in the wood or near the area you are working on.
- Do not attempt to get into an existing cut with the running saw chain (6).

**UNPACKING**

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call an IVT assistance center.

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**




**ATTENTION! Under no circumstances should you touch the cutting part of the machine with your hands. Do not touch the moving saw chain with your hands.**


**CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF THE KICKBACK**

The word kickback is used to describe the sudden reaction that happens when the upper quadrant of the tip of the guide bar (7) (known as the "kickback zone" **[F1]**) touches an object and the chainsaw is kicked backwards.

This dangerous reaction can happen when the guide bar (7) touches sawn material, but also when the saw chain (6) is blocked, causing the uplift of the chainsaw which rises suddenly in the opposite direction, towards the operator.



**WARNING! Prior to any mounting, adjusting, maintenance procedures the machine must be turned off. Also pull the spark plug cap (26) out.**



**CAUTION! Protective gloves must be worn when handling the saw chain (6).**

EN



### Installing guide bar (7) and saw chain (6)

1. Place the machine on a level surface.
2. Make sure chain break initiator (9) is into disengaged position, by pulling the chain break initiator (9) toward the rear handle (1). [F5]
3. Unscrew the fastening nuts (19), with the help of the multi-purpose spanner (28) and remove the casing (4). [F6]
4. Turn the chain tension bolt (23) counter-clockwise until the end of the screw.
5. Mount the guide bar (7) onto the main unit of the machine so that the positioning pins (22) fit into the guide bar slot (20). [F7]
6. Mount the saw chain (6) on the guide bar (7), paying attention to the direction of the teeth.
7. Slip the saw chain (6) around the sprocket (21).
8. Replace the casing (4) in its position.
9. Tighten the fastening nuts (19) by hand.
10. Check the proper position of the saw chain (6), - the saw chain (6) mustn't slip off the guide bar (7), and tension the saw chain (6) properly.



**WARNING! Do not use the chainsaw before tensioning the saw chain (6).**

## PRE-OPERATION CHECKS

### Checking the tension of the saw chain (6)

A loose saw chain (6) can easily derail or cause rapid wear of itself and the guide bar (7). The tension of the saw chain (6) should be checked frequently, particularly before starting to operate, after the first cuts and regularly throughout the work (every 10 minutes). The working lifespan of a saw chain (6) depends on its adequate lubrication and correct tension.

**NOTE: during the first cuts, when the machine is still new, the saw chain (6) will loosen quite frequently, but this is normal during the breaking-in period of a new tool.**

**ATTENTION! Never leave the saw chain (6) loose as it may come off the guide bar (7) while cutting. If the saw chain (6) is too tight, it could cause overheating and damages.**

### To check the tension of the saw chain (6):

· Pull it slightly aside from the center line of the guide bar (7) and then release it. Saw chain (6) is correctly tensioned if it can be lifted up in the middle by max. 3 mm; moreover, it must return to its original position under its own elasticity. [F8]

### To adjust the tension of the saw chain (6):

1. Place the machine on a level surface.
2. Loosen the fastening nuts (19) with the help of the multi-purpose spanner (28).
3. Hold nose of guide bar (7) (use gloves!) up and adjust the tension of the saw chain (6) with the chain tension bolt (23), (CLOCKWISE to increase tension, COUNTERCLOCKWISE to decrease tension). [F9]
4. Tighten the fastening nuts (19) with the help of the multi-purpose spanner (28) securely, always holding the nose of guide bar (7) upwards.
5. Check for the correct tension again.

### Checking the oil level

Prior to each use of the machine, as well as after every 10 minutes of operation it is necessary to perform a check of oil level in the oil tank.

1. Place the machine on its side on a flat surface.
2. Clean the surface around the oil tank plug (17) and unscrew it.
3. Insert the clean rod into the mouth of the oil tank: if the oil level doesn't reach 2/3 of the rod's length, add oil into the tank.
4. Replace the oil tank plug (17).

**ATTENTION! Whenever you refill the fuel tank with fuel, you must also top up the level of oil in the oil tank. It is recommended to use standard chain oil.**



**CAUTION! In order to avoid damage to the machine, use only oil of recommended grade. Under no circumstances should old or recycled oil be used. The use of unauthorized oil forfeits the right to present guarantee claims.**

### Checking the fuel level

Prior to each use of the machine it is necessary to perform a check of the fuel level in the fuel tank.

The correct fuel for the two-stroke engine of this machine is gasoline-oil mixture: mix a regular gasoline (leaded or unleaded, alcohol-free) and a quality-proven motor oil for oil cooled 2 cycle engines.

Recommended mixing ratio (Gasoline:Oil): 40:1



**CAUTION! Use the correct mixture ratio. The use of any other fuel mixtures or pure gasoline for filling up the machine is prohibited, it may damage the engine and void your right for warranty repair.**



### Checking the chain brake mechanism

The chain brake is a safety mechanism that intervenes on machine shock, for example when kickback occurs. The chain brake initiator (9) moves forward while resting on the operator's hand. The saw chain (6) stops in a maximum of 0.3 seconds.

An operational test should be carried out from time to time:

1. Check that the chain brake is deactivated, pushing the chain brake initiator (9) towards the rear handle (1) (position 1). **[F10]**
2. Position the machine on a solid flat surface, that has been cleared from all objects.
3. Grasp the rear handle (1) with your right hand. With your left hand, hold the front handle (2) [not chain brake initiator (9)] firmly.
4. Start engine.
5. Squeeze the throttle lever (18), then immediately activate the chain brake initiator (9), slowly and deliberately (position 2).
6. Saw chain (6) should stop abruptly.
7. When it does, immediately release the throttle lever (18) and switch off the engine.

portion of the rear handle (1) with your foot, pull the handle of the recoil starter (14) smoothly, until you feel resistance.

5. Pull the recoil starter (14) a few times, until the engine starts.
6. As soon as the engine starts running, smoothly return the choke lever (15) back to its initial position.
7. A few seconds after the engine has started, press the lock-off button (11) that locks the throttle lever (18), then press the throttle lever (18) to bring the engine to full speed.



**CAUTION!** Before pulling throttle lever (18), be sure the chain brake mechanism is not on.

### Stopping the engine

1. Release the throttle lever (18), so that the engine goes back to a minimum and the saw chain (6) stops.
2. Set the On/Off switch (12) to "0" position.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### General recommendations

- The machine should always be held firmly with both hands, the left hand should hold the front handle (2) and the right hand, the rear handle (1) **[F12]**. The fingers should constantly encircle the grip. Under no circumstances should the operator work with only one hand.
- The machine should only be used under reliable support conditions. The machine should be held distanced from the body.
- The saw chain (6) needs to move at full speed before coming into contact with the wood. When this has been achieved, the machine should be fixed to the wood using the notched rest (8). During cutting, this support should be used as a lever.
- When cutting thick trunks or branches, the notched rest (8) should be repositioned. To do this, the machine should be inclined backwards in order to release the notched rest (8) and allow it to move downwards. The machine should not be removed from the cut when doing this procedure.
- Do not apply intense pressure to the saw chain (6) during cutting. Allow the saw chain (6) to work freely, only lightly applying pressure, using the notched rest (8) as a lever.
- Never use the machine with outstretched arms. Do not attempt to cut in difficult areas or standing on a tree. Under no circumstances should the work be carried out above shoulder level.
- Be careful at the final stage of cutting. When the machine has just completed the cut, the sawn-off

**WARNING!** If the saw chain (6) does not stop when the chain brake mechanism is activated, have the chainsaw checked by an authorized service centre. Do not use the chainsaw if the chain brake mechanism does not function properly!



## STARTING / STOPPING THE ENGINE

Before starting the engine:

- Wear proper protective clothing
- Fill fuel and oil tanks respectively
- Check working area, objects to be cut and cutting direction. If there is any obstacles, remove them.
- Inspect also the machine to ensure it is in proper working order.
- Check the chain brake initiator (9): it must be intact and in good working order.
- Check the saw chain (6): it must be correctly tensioned and sharpened.
- Position yourself in order to have a secure footing and a planned retreat path from the falling trees.

### Starting the engine [F11]

1. Activate the fuel pump (29) until the carburettor has been fully primed (when fuel appears in the pump).
2. Set the On/Off switch (12) to "I" position.
3. Pull out the choke lever (15) completely
4. Lay the machine down and, while holding the lower



material falls down under the force of gravity which can cause danger of injury.

- The machine should be taken out of the cut only when the saw chain (6) is still moving.

### Felling trees [F13]



**CAUTION! Always wear a hard hat to protect you head from possible falling branches.**

- The machine may only be used to fell trees having a diameter less than the length of guide bar (7).
- Fence off the working area.
- Never attempt to remove the machine that is stuck in a trunk with the running motor. Use wooden blocks to free the saw chain (6).

NOTE: the direction in which the tree has to fall, should be determined before the work begins; it is important to take into account the center of gravity of the crown of the tree and the wind direction when determining the direction.

- Saw a notch (A) in the direction of fall of the tree. The depth of the notch should be approximately 1/3 of the diameter of the trunk. Then continue the cut from the opposite side to the notch (A) with a horizontal cut (B), starting approximately 4 cm higher than the previous cut (A).



**CAUTION! Under no circumstances should the trunk be completely sawn through!**

- Approximately 1/10 of the trunk's diameter should be left. If the tree starts to fall, remove the machine immediately from the cut and move out of the way backwards or to the side.
- The working area around the trunk must be free from obstacles: sturdy support and the opportunity to move out of the way without problem must be provided for the operator.
- Once the saw cut has been finished, start felling the tree by driving a wedge (C) into the horizontal cut (B).
- When the tree starts to fall, watch out for falling branches and boughs that have been broken off.

### Pruning of standing tree [F14]

- Cut up from the bottom, finish down from the top.

### Limbing a tree [F15]

- Limbing a tree is the process of removing the

wrenches from a fallen tree. Do not remove supporting limbs until after the log is bucked into lengths. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw.

### Cutting logs

- Place the log (timber) on a proper support and brace it such that the machine does not get stuck in the cut.
- Short outcuts need to be accurately levelled and reliably secured before they are sawn.
- Saw only wooden material. Avoid contact with stones or dirt, since the saw chain (6) will throw them sideways and in so doing the saw chain (6) could be damaged.
- Do not touch wire fences or the ground with the working machine.
- The machine is not suitable for cutting thin branches and boughs.
- Longitudinal cuts should be carried out with great care, since notched rest (8) cannot be used under these conditions.
- When operating on slopes, always place yourselves higher than the log to be sawn or to the side of it.
- Pay attention to the threat posed by stumbling blocks, branches and roots, etc.
- If the log you wish to cut is lying on the ground, saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.

### Cutting mechanically stressed timber [F16]

Branches, trees or timber that are mechanically stressed or lost the pressure after cutting, can produce absolutely unexpected reactions and cause serious injury or even death. In such cases particular attention is required.



**ATTENTION! Only specialists who have undergone special training should carry out such work.**

- If the tree is supported from both ends (look to the left side of the figure), the first cut should be made at the top (A) to 1/3 the thickness of the trunk and then finish the cut from below at the same place (B) whilst avoiding splits and machine jams. It is essential that the saw chain (6) will not be allowed to touch the ground.
- If the billet contacts the support from one end only (look to the right side of the figure), start the cut from below (A) about 1/3 of the diameter and finish the cut from above (B). In this way trunk splitting and machine jams are avoided.



## MAINTENANCE AND STORAGE



**CAUTION!** Before carrying out any maintenance operation, turn off the engine and wait until it stops completely.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your tool.
- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
- Store all fuel tanks securely. Never store the equipment with fuel in the tank inside a building, where fumes can reach an open flame or sparks.

**ATTENTION!** When contacting an authorized IVT Service Center, please keep 1/3 of the volume of fuel and oil in the tanks.

### Carburettor setting

The carburettor has been set to its perfect adjustment at the factory. If it requires adjusting, take the tool to the nearest authorized IVT Service Centre.

### Guide bar (7) maintenance

- The guide bar (7) should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear.
- Regular lubrication of the guide bar (7) (guide rail for the saw chain (6) and teeth) is essential to maintain an optimum level of performance.
- Oil passages on the guide bar (7) should be cleaned to ensure proper lubrication of the guide bar (7) and saw chain (6) during operation.

### Checking the automatic lubricating mechanism of the saw chain (6)

The operation of the automatic chain lubricating mechanism may be checked as follows:

- Turn on the machine and keep its tip pointing towards a piece of cardboard or paper placed on the ground.



**WARNING!** Do not touch the ground with the saw chain (6)! Maintain a safe distance of approximately 20 cm.

- If the cardboard or paper shows an increasing amount of oil, the automatic lubricating mechanism is working correctly. If, however, despite a full oil reservoir, no oil traces are produced, eliminate malfunctions or consult an authorized IVT service center.
- The amount of oil to lubricate the saw chain (6) can be adjusted with the adjusting screw (27), which is positioned on the bottom body of the machine **[F17]**. Turn the adjusting screw (27) counterclockwise to increase the oil feed, clockwise to decrease it.

### Checking the condition of the spark plug (25)

1. Put the machine on a level surface.
2. Loosen the anchor nut (5), remove the cover (13).
3. Remove the spark plug cap (26). **[F18]**
4. Unscrew the spark plug (25) with the multi-purpose spanner (28). **[F19]**
5. Purge the deposits from the electrodes of the spark plug (25).
6. Check and adjust (if necessary) the gap between the side and center electrodes of the spark plug (25). The gap must be equal to 0, 7- 0,8 mm.
7. Replace the spark plug (25) in its correct position.
8. Replace the spark plug cap (26) on the spark plug (25).

### Cleaning

Clean the machine casing from sawdust and wooden waste, purge the ventilation slots (10) thoroughly. Do not use caustic substances or solvents for cleaning the machine. Avoid any oiling-up of the grips.

### Cleaning the air filter (24) **[F20]**

Clean the air filter (24) after every 50 hours of work.

1. Put the machine on level surface.
2. Loosen the anchor nut (5) and remove the cover (13).
3. Clean the air filter (24) with alcohol and then wipe it dry with a soft cloth.
4. Replace the air filter (24).
5. Replace the cover (13) and tighten the anchor nut (5).

### Checking the sprocket (21) **[F21]**

Check for extensive wear, and replace it when the teeth are worn over 0.3 mm.

### Cleaning the fuel filter

1. Empty the fuel tank before inspecting the fuel filter.
2. Open the fuel tank plug (16) and use a wire hook to pull out the suction head through the tank opening.
3. Inspect the fuel filter. Disassemble the fuel filter and

wash it or replace with a new one if needed.

### Storing

- After operation, store the machine only with the cutting unit covered.
- Do not lay any items onto the tool, during storage.
- Should the machine be stored for an extended period of time, empty the fuel and oil out of the tank. Remove spark plug (25). Remove the cutting unit, place the saw chain (6) and guide bar (7) into an oil bath for a short time, following that, wrap them up in oiled paper.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

---



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labeled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.





## TROUBLESHOOTING



**CAUTION!** Turn off the engine and wait until the machine stops completely before investigating fault.

Conventional trouble	Trouble reason	Remedy
<b>The engine does not start</b>	· The On/Off switch (12) is in the "0" position	· Put it to "I" position
	· There is no fuel mixture in the tank	· Fill it up
	· There is dirt or water in the fuel tank	· Clean it
	· The spark plug (25) does not spark: it is dirty, worn or defective	· Clean or replace it
<b>The engine starts then stops</b>	· Excessive load on the cutting tool	· Reduce the load
	· The spark plug (25) is damaged	· Replace it
	· A mixture of gasoline-oil has not been used and serious damage has been provoked to the engine	· Take the machine to an authorized service centre
	· The air filter (24) is clogged or dirty	· Clean it
<b>The saw chain (6) does not turn</b>	· The exhaust muffler is obstructed	· Contact an authorized service centre
	· Check if the chain brake mechanism has activated	· Push the chain brake initiator (9) towards the engine
	· The air filter (24) is clogged or dirty	· Clean it
<b>The saw chain (6) and guide bar (7) overheat</b>	· The exhaust muffler is obstructed	· Contact an authorized service centre
	· Insufficient oil in the tank	· Fill with suitable oil
	· The saw chain (6) is too tense	· Loosen it
	· Oil nozzle or channel clogged	· Clean it
<b>The chain brake does not work</b>	· Saw chain (6) is dry: insufficient oil in the tank	· Fill with oil
	· Defective chain brake initiator (9)	· Contact an authorized service centre
<b>The chainsaw does not cut well, blocks, or makes banging noise</b>	· The saw chain (6) is loose	· Adjust its tension
	· The saw chain (6) is worn	· Sharpen or replace it
	· Defective saw chain (6)	· Replace it

*If the problem cannot be remedied on the basis of the information above, please take the device to an authorized IVT Service Center.*



**ATTENTION! DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE PRODUCT BY YOURSELF AND DO NOT TAMPER WITH IT!** Any operation of repairing or extraordinary maintenance must be carried out only by a qualified and authorized IVT Service Center. Do not try to modify any internal part of the product! **THIS WILL COMPLETELY VOID THE WARRANTY AND IT COULD CAUSE SERIOUS INJURY AND DAMAGE.**

## TECHNISCHE DATEN DES WERKZEUGES

Modell	GCHS-25
Nennleistung [W]	850
Hubrauminhalt [cm <sup>3</sup> ]	25.4
Drehzahl lastlos [U/min]	7000
Taktzahl des Motors	2
Kühlungsart des Motors	luftkühlung
Anlaufsystem	seil
Mischungsverhältnis [Benzin-Öl]	40:1
Kraftstoffbehälterinhalt [ml]	0.23
Auffüllmenge des Öltanks [ml]	0.16
Kettenteilung [mm]	9.525
Schienenlänge ["/ mm]	12 / 305
Größtmaß des Schnitts [mm]	250
Vibrationsniveau [m/s <sup>2</sup> ]	10.9 (K=1.5)
Schalldruckpegel [dB(A)]	96.3 (K=3)
Schalleistungspegel [dB(A)]	108.2 (K=3)
Gewicht [kg]	4

## ZUBEHÖRTEILE

1. Vorderer Griff
2. Hinterer Griff
3. Kettenschutz
4. Gehäuse
5. Anker Mutter
6. Sägekette
7. Führungsschiene
8. Krallenanschlag
9. Aktivator der Kettenbremse
10. Lüftungsschlitze
11. Halteknopf
12. Zweifachschalter "Ein./Aus."
13. Deckel
14. Handanlasser
15. Hebel der Abdrosselung
16. Tankverschraubung
17. Öltankschraube
18. Drosselhebel
19. Gegenmutter
20. Schlitz der Führungsschiene
21. Sternrad
22. Feststellstift
23. Bolzen der Kettenspannung
24. Luftfilter
25. Zündkerze
26. Kappe der Zündkerze
27. Regelschraube
28. Universalschraubenschlüssel

## 29. Kraftstoffpumpe

### BOXGEHALT

Bedienungsanleitung (1 St.),  
 Universalschraubenschlüssel (1 St.), BÜchse der  
 Sägebindung (1 St.), Kanister zur Brennstoffmischung  
 (1 St.), Mappe (1 St.), Motor (1 St.), Führungsschiene  
 (1 St.), Sägekette (1 St.), Schraubendreher (1 St.),  
 Schraube (1 St.), Sechskantschlüssel (2 St.).

### VORAUSSICHTLICHE BENUTZUNG

Dieses Gerät ist dafür bestimmt, Bäume zu schlagen,  
 Stämme, Äste, Holzmaterial, Bretter zu zersägen. Es  
 kann für die Erfüllung von Quer- und Längsschnitten  
 angewendet werden.

### ARBEITSSICHERHEIT BEI DER BENUTZUNG

#### Allgemeine Regeln der Arbeitssicherheit

Folgende Anleitungen zur Arbeitssicherheit helfen  
 Ihnen das Werkzeug richtig benutzen und Ihre eigene  
 Sicherheit gewährleisten. Deswegen lesen Sie sie  
 besonnen und aufmerksam.

Im Falle der Übergabe des Werkzeuges für die  
 Benutzung eines Dritten, geben Sie ihm auch  
 vorliegende Anleitungen der Arbeitssicherheit.

Behalten Sie diese Anleitung und sonstige Literatur, die



mitgeliefert werden. Wenden Sie sich an sie, wenn die Fragen entstehen.

Folgen Sie strikt den Regeln der Arbeitssicherheit und Warnungen, die am Werkzeug angegeben sind.

Vor der Arbeit machen Sie sich mit der Werkzeugsteuerung bekannt, aber, vor allem, studieren Sie die Verfahren seines Nothalts.

Indem Sie diesen einfachen Anleitungen folgen, werden Sie Ihr Werkzeug im einwandfreien Zustand halten.

- Vor dem Einsatz ist das Werkzeug richtig zu montieren.
- Setzen Sie das Werkzeug streng zweckgemäß.
- Nehmen Sie Warnungstafeln und Hinweise am Werkzeug und studieren Sie sie aufmerksam. Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen zur Arbeit und eine entsprechende Ausbildung von Personen, die am Betrieb, Transportieren, an der Wartung und Lagerhaltung des Werkzeuges teilnehmen, helfen Unfälle verhindern.
- Lassen Sie das Werkzeug ohne Aufsicht nicht.
- Lassen Sie die Benutzung des Werkzeuges durch Kinder nicht zu. Erlauben Sie den Kindern nicht, mit dem Werkzeug zu spielen. играть с инструментом.
- Lassen Sie das Auffinden von Kindern und Tieren in der Nähe des Werkzeuges nicht zu. Die, die den Wunsch haben, die Arbeit des Werkzeuges zu beobachten, sollen sich im sicheren Abstand von ihm befinden.
- Bei der Arbeit mit dem Werkzeug haftet der Benutzer für die Sicherheit von Dritten.
- Personen, die Bedienungsanleitung nicht studiert haben, Kinder, Minderjährige, die das Alter, das die Benutzung des Werkzeuges erlaubt, nicht erreicht haben, sowie Personen, die sich im Alkohol- oder Rauschzustand oder unter Wirkung medizinischer Präparate befinden, werden zur Arbeit mit dem Werkzeug nicht zugelassen. Das Alter des Bedienenden wird durch örtliche Rechtsvorschriften bestimmt.



**VORSICHT! Alkohol, einige Heilmittelpräparate und berauschende Mittel sowie Krankheit, Fieber und Müdigkeit vermindern die Geschwindigkeit der Reaktion. In oben genannten Fällen benutzen Sie das Werkzeug nicht.**

- Versichern Sie sich, dass alle Schutzeinrichtungen (falls vorhanden) installiert und nutzungsfähig sind.
- Benutzen Sie das Werkzeug ohne Schutzeinrichtungen (falls vorhanden), oder falls sie beschädigt sind, nicht.
- Prüfen Sie das Werkzeug in bezug auf den Bestand von losen Teilstücken (Muttern, Bolzen, Schrauben usw.) oder Beschädigungen. Um sichere Arbeit des

Werkzeuges zu gewährleisten, prüfen Sie regelmäßig, ob Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind (falls vorhanden). Bei Bedarf führen Sie vor dem Einsatz des Werkzeuges ihre Reparatur oder ihren Austausch durch. Im Falle des Einsatzes des beschädigten Werkzeuges können dem Bediener oder Dritten ernste Verletzungen zugefügt werden.

- Verwenden Sie bei der Arbeit eine entsprechende Arbeitskleidung. Weite Kleidung, Schmuckstücke können von beweglichen Teilen mitgenommen werden. Arbeiten Sie nur in entsprechender Arbeitskleidung. Schützen Sie ihre Beine und Füße vor auseinanderfliegender Feine. Arbeiten Sie barfuß oder in offenen Sandalen nicht. Tragen Sie langes Haar hinten zusammen.
- Halten Sie Haltegriffe und Halter trocken und sauber.
- Verwenden Sie entsprechende PSA. Verwenden Sie Schutzbrille und Handschuhe. Bei der Arbeit mit Pulvern oder bei dem Auswurf von Abgasen verwenden Sie den Staubrespirator. Bei Bedarf ziehen Sie gleitsichere Schuhe, den Schutzhelm und schützen Sie ihre Gehörgänge mit Ohrstöpseln. Wenn die Lautstärke 85 dB(A) überschreitet, verwenden Sie unbedingt Gehörschütze.



**VORSICHT! Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung! Die Schutzeinrichtungen und PSA gewährleisten die Sicherung ihrer Gesundheit und die Gesundheit der Umstehenden sowie garantieren störungsfreie Arbeit des Werkzeuges.**

- Lassen Sie das Werkzeug nicht an, wenn es umgedreht oder im Ruhezustand ist.
- Während der Arbeit nehmen Sie die Beharrungsstellung. Halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Halten Sie die Sauberkeit im Arbeitsbereich ein. Auf den gesperrten Abschnitten ist ein hohes Niveau von Unfällen. Vor dem Einsatz des Werkzeuges räumen Sie von der Arbeitsfläche alle Fremdkörper auf sowie vermeiden Sie den Eintritt von Fremdkörpern unter das Werkzeug während der Arbeit.
- Drücken Sie stark auf das Werkzeug während der Arbeit nicht.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur bei gutem Tages- oder Kunstlicht. Benutzen Sie das Werkzeug bei schlechter Sicht nicht.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, lassen Sie den Anstoß des Werkzeuges auf irgendwelche Hindernisse nicht zu.

**VORSICHT! Gut aufpassen. Schauen Sie von dem durch das Werkzeug bearbeitenden Stück nicht**

weg. Indem man ablenkt, kann man die Steuerung verlieren. Arbeiten Sie vernünftig.

### Arbeitsschutzbestimmungen bei der Arbeit mit Benzinmotor



**ACHTUNG!** Benzin ist ein leichtentflammender Stoff. Vorsichtig mit dem Brennstoff.

- Bewahren Sie den Brennstoff nur in speziellen Kanistern auf.
- Tanken Sie nur in der Freiluft auf, rauchen Sie beim Tanken nicht.
- Zuerst tanken, dann den Motor anlassen.
- Bevor Sie auftanken, lassen Sie den Dämpfer abkühlen.
- Öffnen Sie das Tankdeckel nicht und tanken Sie bei dem laufenden oder nicht abgekühlten Motor nicht auf.
- Im Falle des Übergießens des Benzins lassen Sie den Motor nicht an, schieben Sie das Werkzeug von dem übergossenen Benzin zur Seite und lassen Sie die Entstehung der Entflammung nicht, bis Benzindämpfe abströmen.
- Reiben Sie den übergossenen Brennstoff trocken, bevor Sie den Motor anlassen.
- Schließen Sie den Benzintank oder Kanister fest.
- Lassen Sie das Werkzeug in dem Raum oder im geschlossenen Raum nicht an, um die Ansammlung vom gefährlichen Stickoxid zu vermeiden. Die Abgase sind gesundheitsgefährlich.



**ACHTUNG!** In Abgasen ist giftiges Stickoxid, das weder Farbe, noch Geruch hat, enthalten. Das Aufatmen von Abgasen kann zum Bewusstseinsverlust und Todesfall führen. Zur Vermeidung von der Ansammlung der Abgase sichern Sie entsprechende Lüftung.

- Bewahren Sie das Werkzeug mit Benzin im Tank in dem Raum, wo Dämpfe entflammen können, nicht auf.
- Um das Risiko des Brandes zu reduzieren, halten Sie den Platz der Aufbewahrung des Motors, des Dämpfers, des Batteriekastens und der Benzinlagerung sauber.
- Das Abgassystem erhitzt sich genug dafür, um einige Stoffe zu entflammen. Bewahren Sie das Werkzeug in der sicheren Entfernung von leichtentflammenden Stoffen auf.
- Während der Arbeit erhitzt sich der Dämpfer sehr

und bleibt nach dem Ausschalten einige Zeit heiß. Berühren Sie den Dämpfer nicht, um die Brandverletzung zu vermeiden. Bevor Sie das Werkzeug in den geschlossenen Raum tragen, lassen Sie den Motor abkühlen.

- Vor dem Anlass des Werkzeuges entfernen Sie Einstellkeile und Stellschlüssel.



**ACHTUNG!** Manchmal während der Arbeit der Werkzeuge mit Benzinmotor bildet sich Staub, der die den Krebs erregende Stoffe enthält.

Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei in Bleioxid, Quarz, der zum Bestand des Backsteins und des Zements gehört, Arsen und Chrom, die im Schnittholz, das durch chemische Reagens behandelt ist, enthalten sind, und sonstige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung dieser chemischen Stoffe hängt von der Häufigkeit der Durchführung der mit ihnen verbundenen Arbeiten ab.

**Um ihre schädliche Einwirkung zu reduzieren, arbeiten Sie in einem gut gelüfteten Raum und benutzen Sie entsprechende fehlerfreie PSA, z.B., Staubrespiratoren, die speziell für die Ausfilterung von mikroskopischen Teilchen entwickelt sind.**

- Bei dem Eintritt eines Fremdkörpers unter das Werkzeug prüfen Sie es auf das Vorhandensein von Beschädigungen und machen Sie eine notwendige Reparatur.
- Bei dem Entstehen der Übervibration schalten Sie das Werkzeug aus und stellen Sie umgehend die Ursache fest. Die Vibration ist gewöhnlich ein Zeichen der Störung.
- Bevor Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen, führen Sie die Reparatur, Sichtkontrolle oder Reinigung des Werkzeuges, schalten Sie es aus und warten Sie auf vollständiges Stoppen von beweglichen Teilen.
- Es ist verboten, die Innenteile des Werkzeuges abzumontieren und zu ändern.

### Besondere Arbeitsschutzvorschriften

#### Anwendung der Schutzausrüstung

- Ziehen Sie immer die zertifizierte Schutzausrüstung an. Sie kann das Risiko der Verletzung nicht ausschließen, aber schwächt die Verletzungsschwere, wenn ein Unfall passiert.
- Benutzen Sie den Arbeitsschutzschelm, den Schutz für Gehörorgane, Schutzbrille oder Gesichtsschild; ziehen Sie Schutzhandschuhe und Hose mit Schutzschicht, die vor der Säge schützt, feste Schuhe mit Stahlschutzkappe und rutschsicherer Sohle. Als allgemeingültige Regel soll die Kleidung anschließend,



aber die Bewegungen nicht beschränkend sein.

- Die Schutzhandschuhe soll man wie dem Aufbau als auch bei der Kontrolle der Kettensäge und während der Arbeit anziehen, um die Verletzungen wegen des Kontaktes mit scharfen Kanten der Kettensäge zu vermeiden.
- Während der Anwendung dieses Gerätes sollen Sie mittragen: beigefügte Werkzeuge und Mappe, den richtig aufbewahrten Brennstoff und Öl für die Säge, Mittel zur Bezeichnung der Arbeitszone (Schnur, Warnzeichen...), Pfeife (für die Zusammenwirkung oder Bekanntmachung über den Notfall), Handbeil oder Handsäge (für die Beseitigung von Hindernissen) sowie Set für erste Hilfeleistung.

### Arbeitsbedingungen

- Vor der Arbeit mit der Kettensäge stellen Sie sicher, dass es in der Nähe keine Menschen und Tiere sind. Halten Sie alle Unbefugten in der sicheren Entfernung. Stellen Sie sicher, dass keine Tiere, Menschen oder Gegenstände in den Bereich Ihrer Kettensäge kommen können (oder durch fallende Bäume verletzt werden können).
- Stellen Sie sicher, dass es in der Nähe keine Gegenstände, die Ihre Arbeit beeinflussen können, gibt.
- Benutzen Sie die Kettensäge bei dem schlechten Wetter, z.B., im dichten Nebel, bei dem Schauerwetter, starken Wind usw. nicht.
- Stellen Sie sicher, dass es in der Arbeitszone keine Hindernisse gibt, z.B., Wurzeln, große Steine, Äste usw., für den Fall, wenn Sie brauchen, sich schnell zu verlagern.
- Behalten Sie immer sachgemäße Standfestigkeit und Beharrungsstellung bei der Benutzung dieser Maschine. Stellen Sie sicher, dass Sie unter Ihren Füßen nichts haben, was Sie zwingen könnte, zu fallen oder den Halt zu verlieren.
- Seien Sie sehr vorsichtig, indem Sie auf dem abfälligen Gelände arbeiten.
- Achten Sie auf die Umgebung, um ohne Verzug auf mögliche gefährliche Situation zu reagieren.

### Anwendung der Maschine

- Diese Maschine ist nur zum Holzschneiden bestimmt. Jeder Versuch, andere Materialien zu schneiden, führt zur Beschädigung der Maschine und zur Annullierung des Rechtes auf Garantieleistungen.
- Sägen Sie dünne Bäume und den Gezweig nicht. Das Zersägen des Rundholzes, das auf dem Boden liegt, ist verboten.
- Seien Sie sehr vorsichtig beim Zersägen von dem Gezweig und jungen Bäumen. Das dünne Material kann durch die Sägekette abgefangen werden und Sie peitschen oder Sie aus dem Gleichstand bringen.
- Benutzen Sie nur die von dem Hersteller empfohlene Schneidausrüstung und Zubehörteile.

- Erhalten Sie das richtige Schärfen von Schneidkettenzähnen und sachgemäße Sägekettenspannung! Sichern Sie sachgemäßes Schmieren und richtige technische Wartung der ganzem Schneidausrüstung!
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nie, indem Sie sie mit einer Hand halten! Schließen Sie die Hebel mit den Fingern dicht um. Auf keinen Fall ist es erlaubt, die Maschine für ihre Schutzvorrichtungen zu halten.
- Das Gerät soll nie mit geschädigten oder abgenommenen Schutzelementen betrieben werden. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es falsch zusammengebaut ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge, in der beliebige Änderungen im Vergleich zu ihren technischen Ausgangscharakteristiken vorgenommen sind, nie. Benutzen Sie die schadhafte Kettensäge nie. Führen Sie regelmäßige Kontrollen, Prozeduren der technischen Wartung und Pflege durch. Einige Operationen der technischen Wartung und Pflege können nur von den Fachleuten erfüllt werden.
- Lassen Sie die Kettensäge nie an, wenn ihre Bestandteile, Zubehörteile und Schneidwerkzeuge nicht in entsprechender Weise installiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Maulschlüssel und andere Werkzeuge, die zur Regelung der Maschine benutzt wurden, entnommen und auf den Sicherheitsabstand vor dem Anlassen gebracht sind.
- Benutzen Sie die Kettensäge nie höher als Ihre Schultern sowie beginnen Sie mit dem Scheiden nicht, indem Sie das Ende der Führungsschiene benutzen.
- Bewegliche Stämme und ästiges Holz sollen auf der Bühne mit Hilfe von Klemmen und anderen geeigneten Werkzeugen fixiert.
- Nach der Maschinenausschaltung warten Sie auf den Vollanschlag der Säge: sie wird noch eine bestimmte Zeit nach dem Trägheitsgesetz arbeiten. Versuchen Sie die Sägekette außer Gang selbstständig nicht zu setzen.
- Tragen Sie die Kettensäge für den vorderen Hebel, im abgestellten Zustand und ohne an Ihren Körper anzunähern, um.



**ACHTUNG!** In keinem Fall sollen Sie Schneidteile der Maschine mit den Händen berühren. Berühren Sie die bewegliche Sägekette mit den Händen nicht.



### GRÜNDE DES RÜCKSTOSSES UND SEINE VERHINDERUNG DURCH DEN BEDIENENDEN

Der Terminus „Rückstoß“ wird zur Beschreibung einer unerwarteten Rückstoßwirkung verwendet, die vorkommt, wenn der obere Quadrant des Endes der Führungsschiene (7) (heißt „Rückstoßzone“ [F1]) den Gegenstand berührt, so dass der Rückstoß der Kettensäge geschieht.

Diese gefährliche Rückstoßwirkung kann entstehen, wenn die Führungsschiene (7) das Schnittgut berührt, aber auch bei dem Blockieren der Sägekette (6), was zum Abstoßen der Kettensäge führt, die sich in entgegengesetzter Richtung, in die Seite des Bedienenden hebt.

Wenn der Rückstoß entsteht, reagiert die Maschine in derartigen nichtvorherbestimmbaren Weise, unerwartet und stark, dass es zu einer ernsten und sogar tödlichen Verletzung des Bedienenden oder anderen in der Nähe stehenden Menschen führen.

Das Risiko des Rückstoßes wächst, wenn Sie unangemessene Schneidaurüstung oder nicht angespitzte oder lose Sägekette benutzen (6).

Bei der Erfüllung der seitlichen, schrägen oder Querschnitten soll man sehr vorsichtig sein, da man den Krallenanschlag (8) in solchen Situationen nicht benutzen kann.

Es ist notwendig, dass Sie die Gründe des Rückstoßes verstehen und die Wege ihres Vermeidens kennen, indem Sie Vorsicht beachten und richtige Arbeitsverfahren benutzen.

#### Wie kann man den Rückstoß der Kettensäge vermeiden

- Drücken Sie die Maschine an die Fläche, die zu zerschneiden ist, so gleichmäßig wie möglich an.
- Arbeiten Sie in einer stabilen und gleichmäßigen Lage.
- Arbeiten Sie mit der losen und angetragenen Sägekette nie (6); nehmen Sie das richtige Schärfen der Sägekette (6) vor.
- Nehmen Sie das Zersägen höher als Ihre Schultern nie vor.
- Nehmen Sie das Zersägen mit Hilfe des oberen Randes oder des Endes der Führungsschiene (7) nie vor. [F2]; [F3]
- Halten Sie die Maschine immer fest mit beiden Händen.
- Benutzen Sie den Krallenanschlag (8) als Hebel. [F4]
- Passen Sie auf sachgemäße Sägekettenspannung (6) auf.
- Passen Sie darauf auf, damit Sie mit der arbeitenden Sägekette (6) den Feststoff (z. B. Metall, Baumörtel, Steine usw.), der auch im Holz versteckt werden oder sich nicht weit von dem Sektor, in dem Sie arbeiten, befinden kann, nicht berühren.

- Versuchen nicht, mit der arbeitenden Sägekette in den schon vorhandenen Schnitt einzudringen (6).

### AUFSCHLUSS DER VERPACKUNG

Bei dem Aufschluss der Verpackung prüfen Sie das Vorhandensein des Zubehörs. Vgl. Zeichnungen zu dieser Anleitung. Bei dem Fehlen oder Defekt von einigen Teilen wenden Sie sich an das Dienstleistungszentrum IVT.

### AUFBAUANLEITUNG



**WARNUNG!** Vor allen Verfahren des Zusammenbaus, der Regelung, der technischen Wartung soll die Maschine außer Betrieb gesetzt. Ziehen Sie die Zündkerze (26) heraus.



**WARNUNG!** Bei der Arbeit mit der Sägekette (6) soll man Schutzhandschuhe anziehen.

#### Einstellung der Führungsschiene (7) und der Sägekette (6)

1. Stellen Sie die Maschine auf die ebene Horizontalfäche.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Aktivator der Kettenbremse (9) in der entkuppelten Position befindet, indem Sie den Aktivator der Kettenbremse (9) in die Richtung des hinteren Halters (1) abziehen. [F5]
3. Lockern Sie Gegenmutter (19) mit Hilfe des Universalschraubenschlüssels (28) und nehmen Sie das Gehäuse (4) ab. [F6]
4. Drehen Sie den Bolzen der Kettenspannung (23) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Ende des Bolzens.
5. Installieren Sie die Führerschiene (7) auf die Haupteinheit der Maschine, damit die Feststellstifte (22) in den Schlitz der Führerschiene (20) kommen. [F7]
6. Setzen Sie die Sägekette (6) auf die Führerschiene (7) auf, indem Sie auf die Richtung von Zähnen achten.
7. Lassen Sie die Sägekette (6) um das Kettenrad (21) laufen.
8. Bringen Sie das Gehäuse (4) zurück.
9. Ziehen Sie die Gegenmutter (19) mit der Hand an.
10. Prüfen Sie die Richtigkeit der Sägekettenspannung (6); die Sägekette (6) soll von der Führungsschiene (7) nicht rutschen, und dann ziehen Sie die Sägekette (6) sachgemäß an.



**WARNUNG!** Benutzen Sie Kettensäge bis zur Regelung der Sägekettenspannung (6).



## KONTROLLE VOR DEM BETRIEB

### Prüfung der Sägekettenspannung (6)

Die lose Sägekette (6) kann von der Führungsschiene laufen, das kann auch zum schnellen Verschleiß der Sägekette selbst und der Führungsschiene (7) führen. Die Spannung der Sägekette (6) soll man oft prüfen, besonders vor dem Beginn der Arbeit, nach der Erfüllung von ersten Schnitten und regelmäßig während der Arbeit (jede 10 Minuten). Die Betriebsdauer der Sägekette (6) hängt davon ab, ob sie in ausreichendem Maße geschmiert wird und ob sie sachgemäß gespannt ist.

**ANMERKUNG:** bei der Erfüllung der ersten Schnitte, wenn die Maschine neu ist, wird die Sägekette (6) sehr oft sinken, aber das ist eine normale Erscheinung während der Einlaufperiode des neuen Gerätes.

**ACHTUNG!** Lassen Sie die Sägekette (6) nie im losen Zustand, da sie von der Führungsschiene (7) während des Schneidens laufen. Wenn die Sägekette (6) nicht sehr stark gespannt ist, kann es zum Überhitzen und Beschädigungen führen.

### Wie kann man die Sägekettenspannung (6) prüfen

· Ziehen Sie sie leicht zur Seite von der Achsenlinie der Führungsschiene (7) ab, und dann lassen Sie zurück. Die Sägekette (6) ist sachgemäß gespannt, wenn sie in der Mitte nicht höher als 3 mm gehoben werden kann; außerdem soll sie unter Wirkung der eigenen Biegsamkeit zurück kommen. [F8]

### Wie kann man die Sägekettenspannung (6) regeln

1. Stellen Sie die Maschine auf die ebene Horizontalfäche.
2. Lockern Sie Gegenmutter (19) mit Hilfe des Universalschraubenschlüssels (28).
3. Halten Sie das Gerät mit dem Kopfteil der Führungsschiene nach oben (7) (benutzen Sie Handschuhe!) und stellen Sie die Sägekettenspannung (6) mit Hilfe des Bolzens der Kettenspannung (23) ein, (IM UHRZEIGERSINN, um die Spannung zu vergrößern, ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, um die Spannung zu vermindern). [F9]
4. Ziehen Sie Gegenmutter (19) mit Hilfe des Universalschraubenschlüssels (28) fest an, indem Sie das Gerät mit dem Kopfteil der Führungsschiene nach oben ständig halten (7).
5. Prüfen Sie die Richtigkeit der Spannung wieder.

### Kontrolle des Ölstandes

Vor jedem Einsatz der Maschine sowie nach jeden 10 Minuten der Arbeit soll man den Ölstand im Öltank kontrollieren.

1. Legen Sie die Maschine seitlich auf eine ebene Fläche.
2. Reinigen Sie den Abschnitt um die Tankverschraubung herum (17) und lockern Sie sie.
3. Setzen Sie den sauberen Ölsonde in den Hals des Öltanks: wenn der Ölstand 2/3 Länge der Ölsonde nicht erreicht, so füllen Sie Öl in den Tank auf.
4. Setzen Sie den Stopfen des Öltanks an seine Stelle zurück (17).

**ACHTUNG!** Jedes Mal bei dem Auffüllen des Brennstofftanks sollen Sie auch den Ölstand im Öltank auffüllen. Es empfiehlt sich, zu diesem Zweck Normalöl anzuwenden.



**WARNUNG!** Zum Vermeiden der Beschädigungen der Maschine wenden Sie nur Öl der empfohlenen Sorte an. In keinem Fall wird zugelassen, altes oder aufgearbeitetes Öl anzuwenden. Die Anwendung des nicht erlaubten Öls entzieht das Recht, Garantianträge zu stellen.

### Kontrolle des Brennstoffstandes

Vor jedem Einsatz der Maschine soll man den Brennstoffstand im Brennstofftank kontrollieren. Das geeignete Zweitaktgemisch für diese Maschine ist das Gemisch Benzin-Öl: mischen Sie Normalbenzin (verbleit oder bleifrei, ohne Alkohol) und Motorenöl der geprüften Qualität für 2-Takt-Motoren mit Ölkühlung.

Das empfohlene Verhältnis von Bestandteilen des Gemisches (Benzin: Öl): **40:1**



**WARNUNG!** Wenden Sie das erforderliche Verhältnis von Bestandteilen des Gemisches. Die Anwendung von allen anderen Brennstoffmischungen oder des reinen Benzins zum Auffüllen der Maschine ist verboten, das kann zu Beschädigungen des Motors und zur Annullierung Ihres Rechtes auf die Garantiereparatur führen.

### Kontrolle des Mechanismus der Kettenbremse

Die Kettenbremse stellt eine Sicherheitsvorrichtung dar, die bei Stoßüberlastungen der Maschine betätigt wird, z.B., bei der Entstehung des Rückstoßes. Der Aktivator der Sägekette (9) wird nach vorne geschoben, wenn er auf die Hand des Bedienenden stößt. Die Sägekette (6) hält spätestens nach 0,3 Sekunden. Zeitweise soll man die Probe der Leistungsfähigkeit durchführen:



## Bedienungsanleitung

1. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse nicht aktiv ist, indem Sie auf den Aktivator der Sägekettenbremse (9) in die Richtung des hinteren Handgriffs (1) drücken (Position 1). **[F10]**
2. Stellen Sie die Maschine auf eine harte ebene Fläche, die von allen Gegenständen gereinigt werden soll.
3. Nehmen Sie den hinteren Handgriff (1) mit der rechten Hand. Mit der linken Hand halten Sie fest den vorderen Handgriff (2) [nicht den Aktivator der Sägekettenbremse (9)].
4. Lassen Sie den Motor an.
5. Drücken Sie auf den Drosselklappenhebel (18), dann setzen Sie sofort in Gang den Aktivator der Sägekettenbremse (9), langsam und vorsichtig (Position 2).
6. Die Sägekette (6) soll sich rückhaft aufhalten.
7. Wenn dies geschieht, lassen Sie den Drosselklappenhebel (18) frei und würgen Sie den Motor ab.



**WARNUNG!** Wenn sich die Sägekette (6) bei der Aktivierung des Mechanismus der Kettenbremse nicht aufhält, so geben Sie die Sägekette zur Kontrolle an ein autorisiertes Servicezentrum. Wenden Sie die Kettensäge nicht an, wenn der Mechanismus der Kettenbremse nicht sachgemäß arbeitet!

3. Ziehen Sie den Hebel der Drosselung (15) voll zurück.
4. Legen Sie die Maschine auf den Boden und, indem Sie den unteren Teil des hinteren Handgriffes (1) mit dem Fuß halten, ziehen Sie stoßfrei für den Handgriff des Handanlassers (14), bis Sie den Widerstand fühlen.
5. Ziehen Sie einige Male die Schnur des Handanlassers (14), bis sich der Motor nicht anlässt.
6. Wenn der Motor zu arbeiten beginnt, drehen Sie stoßfrei den Hebel der Drosselung (15) in seine Ausgangsposition.
7. Nach einigen Sekunden nach dem Motoranlassen drücken Sie auf den Haltknopf (11), die den Drosselklappenhebel (18) blockiert, dann drücken Sie auf den Drosselklappenhebel (18), um den Motor auf die Gesamtumdrehung zu bringen.



**WARNUNG!** Bevor Sie auf den Drosselklappenhebel (18) drücken, stellen Sie sicher, dass der Mechanismus der Kettenbremse nicht in Gang gesetzt ist.

### Abstellung des Motors

1. Lassen Sie den Drosselklappenhebel (18) frei, damit der Motor auf niedere Drehungen kommt und sich die Sägekette (6) aufhält.
2. Schieben Sie den Zweistellungsschalter „Ein/Aus“ (12) in die Position «0».

## ANLASSEN/ABSTELLUNG DES MOTORS

Vor dem Anlassen des Motors:

- Ziehen Sie geeignete Schutzkleidung an.
- Füllen Sie entsprechend den Brennstofftank und den Öltank.
- Besichtigen Sie den Arbeitsbereich, Objekte, die zu sägen sind sowie die Richtung des Sägens. Bei dem Vorliegen von Hindernissen entfernen Sie sie.
- Besichtigen Sie die Maschine, um sich in ihrem einwandfreien Betriebszustand zu überzeugen.
- Kontrollieren Sie den Aktivator der Sägekettenbremse (9): er soll intakt sein und sich in dem guten Betriebszustand befinden.
- Kontrollieren die Sägekette (6): sie soll sachgemäß gespannt und geschärft sein.
- Nehmen Sie so eine Position ein, um eine sichere Grundlage für Ihre Füße und einen bestimmten Rückzugsweg von den fallenden Bäumen zu haben.

### Anlassen des Motors [F11]

1. Betätigen die Brennstoffpumpe (29), bis der Gemischbildner nicht völlig gefüllt wird ne (wenn der Brennstoff in der Pumpe erscheint).
2. Schieben Sie den Zweistellungsschalter „Ein/Aus“ (12) in die Position «1».

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Allgemeine Empfehlungen

- Die Maschine soll man immer fest mit beiden Händen halten, mit der linken Hand soll man den vorderen Handgriff (2) nehmen, und mit der rechten Hand – den hinteren Handgriff (1) **[F12]**. Die Finger sollen den Handgriff umschließen. In keinem Fall soll der Bedienende mit einer Hand arbeiten.
- Die Maschine soll nur bei dem Vorliegen der sicheren Grundlage eingesetzt werden. Die Maschine soll man in großer Entfernung vom Körper nicht halten.
- Die Sägekette (6) soll sich im Vollgas vor dem Kontakt mit Holz verschieben. Wenn dies geschieht, soll die Maschine am Holz mit Hilfe des Krallenanschlages (8) fixiert sein. Während des Schneidens soll die Stütze als Hebel verwendet werden.
- Bei dem Schneiden der dünnen Stämme oder des Gezweiges soll man die Lage des Krallenanschlages (8) wechseln. Dafür soll man die Maschine nach hinten neigen, um den Krallenanschlag (8) freizulassen und ihn nach unten schieben zu lassen. Bei der Erfüllung dieser Handlung soll die Maschine aus dem Schnitt nicht weggenommen werden.
- Legen Sie keine energische Kraft an die Sägekette





(6) während des Schneidens an. Lassen Sie die Sägekette (6) frei arbeiten, indem Sie nur geringe Presskraft unter der Verwendung des Krallenanschlages (8) als Hebel einsetzen.

- Wenden Sie die Maschine nie auf gestreckten Händen. Versuchen Sie nicht, in schwerzugänglichen Stellen oder auf dem Baum stehend zu sägen. In keinem Fall soll die Arbeit höher als Ihre Schultern erfolgen.
- Seien Sie vorsichtig im letzten Stadium des Schneidens. Wenn die Maschine den Schnitt endet, fällt das abgetrennte Material nach unten Ausnutzung der Schwerkraft, was zur Gefahr oder Verletzung führen kann.
- Die Maschine soll aus dem Schnitt nur bei der fortgesetzten Verschiebung der Sägekette (6) weggenommen werden.

### Holzschlagen [F13]



**WARNUNG! Setzen Sie immer den Arbeitsschutzhelm auf, um Ihren Kopf vor dem möglichen Fall des Gezweiges zu schützen.**

- Die Maschine kann für Baumfällung mit dem Durchmesser weniger als die Länge der Führungsschiene (7) eingesetzt werden.
- Zäunen Sie den Arbeitsbereich.
- Versuchen Sie nie die Maschine, die mit dem arbeitenden Motor in dem Stamm steckengeblieben sind, herauszuholen. Verwenden Sie Holzklötzchen zur Freisetzung der Sägekette (6).

ANMERKUNG: Die Richtung des Fallens des Baumes soll man vor der Arbeit bestimmen; bei der Bestimmung dieser Richtung ist es wichtig, den Schwerpunkt der Baumkrone und die Windrichtung berücksichtigen.

- Sägen Sie einen Einschnitt (A) in der Richtung des Fallens des Baumes aus. Die Tiefe des Einschnitts soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dann setzen Sie fort, von der anderen Seite des Einschnitts zu sägen (A), indem Sie den horizontalen Schnitt (B) machen, der etwa 4 cm höher als der vorherige Schnitt (A) beginnt.



**WARNUNG! In keinem Fall soll der Stamm ganz durchgesägt werden!**

- Es ist notwendig, etwa 1/10 des Stammdurchmessers zu lassen. Wenn der Baum zu fallen beginnt, so holen Sie die Maschine aus dem Schnitt unverzüglich heraus und schieben Sie sie zurück oder zur Seite bezüglich der Richtung des Fallens.

- Der Arbeitsbereich um den Stamm soll frei von Hindernissen sein: der Bedienende soll eine sichere Grundfläche und die Möglichkeit haben, ohne Schwierigkeiten in alle Seiten zu bewegen.
- Nachdem Sie das Aussägen beendet haben, beginnen Sie den Baum zu fällen, indem Sie (C) in den horizontalen Schnitt einkeilen (B).
- Wenn der Baum zu fallen beginnt, hüten Sie sich vor dem Fall der abgebrochenen Äste und Gezweige.

### Abschneiden des stehenden Baumes [F14]

- Beginnen Sie das Abschneiden von unten und enden Sie sie oben.

### Entästen am Baum [F15]

- Das Entästen am Baum stellt ein Prozess der Entfernung des Gezweiges vom gefällten Baum. Entfernen Sie die Stützweige nicht, bis der Holzblock in Teile gesägt wird. Die Zweige, die unter Belastung sind, soll man von unten nach oben abschneiden, um die Stockung der Kettensäge zu vermeiden.

### Zersägen von Holzblöcken

- Legen Sie den Holzblock (Holzstamm) auf eine entsprechende Stütze und stützen ihn so ab, damit die Maschine in dem Schnitt nicht stockt.
- Kurze Schnitte soll man akkurat ebnen und vor dem Zersägen sicher befestigen.
- Zersägen Sie nur das Holz. Vermeiden Sie den Kontakt mit Steinen und Schmutz, weil die Sägekette (6) von ihnen zur Seite ablenken wird, und dabei kann die Sägekette (6) geschädigt werden.
- Berühren Sie mit der arbeitenden Maschine den Drahtzaun oder den Boden nicht.
- Die Maschine ist das Abschneiden von dünnen Ästen und Zweigen nicht.
- Die Längsschnitte sollen vorsichtig gemacht werden, da man den Krallenanschlag (8) unter solchen Bedingungen nicht verwenden kann.
- Bei der Arbeit an Hängen stellen Sie sich immer höher als der Holzblock, der zersägt werden soll, oder an der Seit von ihr.
- Berücksichtigen Sie die Gefahr, die mit Steinen, Ästen und Wurzeln verbunden ist, auf die man stoßen kann.
- Wenn der Holzblock, den Sie zersägen, auf dem Boden liegt, so zersägen Sie ihn halb, rollen Sie den Holzblock und sägen Sie ihn von der anderen Seite.

### Das Holzschneiden, das sich unter der mechanischen Spannung befindet [F16]

Die Äste, Bäume und Holzstämme, die mechanisch gespannt sind oder von dem Druck nach dem Zersägen frei machen, können absolut unvorhersehbare Reaktionswirkungen hervorrufen und ernste Verletzungen zufügen oder sogar zum Grund des Todes werden. Hier soll man besonders aufmerksam sein.



**ACHTUNG! Solche Arbeiten sollen nur von Fachleuten, die eine spezielle Ausbildung bekommen haben, ausgeübt werden.**

- Wenn der Baum eine Stütze von beiden Seiten hat (ein Teil des Bildes links), so soll der erste Schnitt oben (A) auf 1/3 der Stammstärke gemacht werden, und dann enden Sie das Zersägen unten an gleicher Stelle (B), was erlaubt, Stammspalten und das Einspannen der Maschine zu vermeiden. Es ist sehr wichtig, den Boden mit der Sägekette nicht zu berühren (6).
- Wenn das Rundholz den Kontakt nur an einem Ende hat (ein Teil des Bildes rechts), so beginnen Sie von unten zu schneiden (A), etwa auf 1/3 des Durchmessers, und enden Sie das Zersägen oben (B). Solches Verfahren erlaubt, Stammspalten und das Einspannen der Maschine auszuschließen.

## WARTUNG UND LAGERHALTUNG



**VORSICHT! Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen, setzen Sie den Motor außer Gang und warten Sie auf vollständiges Stoppen aller beweglicher Teile.**

- Halten Sie das Werkzeug und Luftöffnungen (falls vorhanden) sauber. Regelmäßige Reinigung und Wartung garantieren eine hohe Effektivität und einen langen Betrieb des Werkzeuges.
- Im Falle des Versagens, ungeachtet der Einhaltung aller Regeln des Betriebes und der Erprobung des Werkzeuges, soll die Reparatur in einem offiziellen Dienstleistungszentrum IVT durchgeführt werden.
- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben sollen festgezogen sein.
- Tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile aus.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile. Die Teile, die von einem anderen Hersteller produziert sind, passen undicht und erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Bewahren Sie das Werkzeug auf einem trockenen für Kinder unzugänglichen Platz, in der sicheren Entfernung von leichtentflammenden Stoffen auf.
- Bewahren Sie Benzinbehälter auf einem sicheren Platz auf. Bewahren Sie das Werkzeug mit Benzin im Tank in dem Raum, wo Dämpfe entflammen können, nicht auf.

**ACHTUNG! Wenn Sie sich an das autorisierte Kundenzentrum IVT wenden, so lassen Sie 1/3 von Brennstoff und Öl in Tanken.**

### Vergasereinstellung

Die genaue Vergasereinstellung war im Herstellerwerk durchgeführt. Wenn die Einstellung erforderlich ist, so bringen Sie das Gerät an das nächste Kundenzentrum IVT.

### Technische Wartung der Führungsschiene (7)

- Die Führungsschiene (7) soll man jede 8 Arbeitsstunden umwenden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu sichern.
- Das regelmäßige Schmieren der Führungsschiene (7) (Schiene der Kettensäge (6) und Zähne) ist die Grundvoraussetzung des optimalen Standes von Betriebskennwerten.
- Die Ölkänaile in der Führungsschiene (7) sollen gereinigt werden, um das sachgemäße Schmieren der Führungsschiene (7) und der Sägekette (6) während der Arbeit sichern.

### Kontrolle des automatischen abschmierenden Mechanismus der Sägekette (6)

Die Arbeit des automatischen abschmierenden Mechanismus der Sägekette kann man auf folgende Weise prüfen:

- Schalten Sie die Maschine ein und halten Sie sie, indem Sie sie mit dem Ende auf ein Blatt Karton oder Papier, der auf dem Boden liegt, richten.



**WARNUNG. Berühren Sie mit der Sägekette den Boden nicht (6)! Halten Sie die sichere Entfernung etwa 20 cm.**

- Wenn auf dem Karton oder Papier immer wachsende Ölmenge sichtbar ist, so funktioniert der automatische abschmierende Mechanismus korrekt. Wenn aber ungeachtet des vollen Öltanks keine Ölspuren sichtbar sind, so beseitigen Sie den Fehler oder lassen Sie sich im autorisierten Kundenzentrum IVT beraten.
- Die Ölmenge für das Schmieren der Sägekette (6) kann man mit der Einstellschraube (27), die sich im unteren Teil des Gehäuses der Maschine befindet, einstellen [F17]. Drehen Sie die Einstellschraube (27) entgegen dem Uhrzeigersinn zur Steigerung der Ölzuführung und nach dem Uhrzeigersinn, um die Ölzuführung zu vermindern.

### Zustandsprüfung der Zündkerze (25)

1. Stellen Sie die Maschine auf ebene Horizontalfäche.
2. Lockern Sie die Anker Mutter (5), nehmen Sie den Deckel ab (13).
3. Nehmen Sie die Kappe der Zündkerze (26) ab. [F18]
4. Lockern Sie die Zündkerze (25) mit Hilfe des Universalschraubenschlüssels (28). [F19]
5. Entfern Sie die Ablagerungen von Zündstücken (25).



6. Prüfen Sie und stellen Sie (bei Bedarf) den Abstand zwischen seitlichen und zentralen Zündstücken (25) ein. Der Abstand soll 0,7- 0,8 mm betragen.
7. Installieren Sie die Zündkerze (25) in ihre richtige Position.
8. Bringen Sie die Kappe der Zündkerze (26) auf die Zündkerze (25).

### Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse der Maschine von Spänen und Frassmehl, blasen die sorgfältig die Lüftungsschlitze (10) durch. Verwenden Sie zur Reinigung der Maschine keine Ätzmittel oder Lösemittel. Schließen Sie beliebiges Schmieröl der Griffe aus.

### Kontrolle der Luftfilter (24) [F20]

Reinigen Sie den Luftfilter (24) jede 50 Arbeitsstunden.

1. Stellen Sie die Maschine auf ebene Horizontalfläche.
2. Lockern Sie die Anker Mutter (5) und nehmen Sie den Deckel ab (13).
3. Reinigen Sie den Luftfilter (24) mit Alkohol, und dann trocknen Sie mit weichem Reinigungstuch ab.
4. Setzen Sie den Luftfilter (24) an seine Stelle ein.
5. Bringen Sie den Deckel an seine Stelle (13) und ziehen Sie die Anker Mutter (5) an.

### Prüfung des Kettenzahnrades (21) [F21]

Bei übermäßiger Abnutzung prüfen und falls die Zacken mehr als auf 0,3 mm abgenutzt sind, ersetzen.

### Reinigung des Brennstofffilter

1. Machen Sie den Brennstofftank vor der Kontrolle des Brennstofffilters leer.
2. Öffnen Sie die Tankverschraubung (16) und benutzen Sie den Drahhaken, um den Entnahmekopf über den Mund des Tanks zu ziehen.
3. Untersuchen Sie den Brennstofffilter. Nehmen Sie den Brennstofffilter auseinander und spülen Sie ihn oder ersetzen ihn durch einen neuen Filter, wenn es notwendig ist.

### Lagerung

- Nach der Arbeit lagern Sie die Maschine, indem Sie nur den Schneideteil decken.
- Während der Lagerung legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn die Maschine lange Zeit gelagert werden soll, so schütten Sie den Brennstoff und Öl aus den Tanks ab. Holen Sie die Zündkerze (25) heraus. Nehmen Sie den Schneidteil ab, legen Sie die Sägekette (6) und die Führungsschiene (7) in die Ölwanne für kurze Zeit, danach hüllen Sie sie in geöltes Papier ein.

## UMWELTSCHUTZ



**Befördern Sie Müll und Abfälle zur Überarbeitung!**

Das Werkzeug, Zusatzgeräte und Verpackung sind zur ökologisch sicheren Überarbeitung zu befördern.

Die Elemente aus Kunststoff haben einen Vermerk über die Möglichkeit einer klassifizierten Überarbeitung. Die vorliegende Anleitung ist auf dem Recyclingpapier, das kein Chlor enthält, gedruckt.

DE

## AUFDECKUNG UND BESEITIGUNG VON STÖRUNGEN



**VORSICHT!** Bevor Sie das Werkzeug bezüglich der Defekte durchprüfen, setzen Sie den Motor außer Gang und warten Sie auf vollständiges Stoppen von beweglichen Teilen.

DE

Typische Fehlfunktionen	Grund der Störung	Beseitigung der Störung
<b>Der Motor wird nicht angelassen</b>	· Der Zweistellungsschalter "Ein/Aus" (12) befindet sich in der Position "0"	· Schieben Sie ihn in die Position "I"
	· Keine Brennstoffmischung im Brennstofftank	· Füllen Sie sie auf
	· Das Wasser oder Schmutz im Brennstofftank	· Reinigen Sie ihn
	· Die Zündkerze (25) gibt keinen Funken: sie ist verschmutzt, abgetragen oder defekt	· Reinigen Sie sie oder wechseln sie
<b>Der Motor wird angelassen und dann hält sich auf.</b>	· Die Überlastung auf das Schneidwerkzeug	· Vermindern Sie die Belastung
	· Die Zündkerze (25) ist defekt	· Wechseln Sie sie
	· Es wurde keine Mischung Benzin-Öl verwendet, was eine ernste Beschädigung des Motors hervorgerufen hat	· Bringen Sie die Maschine in das autorisierte Kundenzentrum
	· Der Luftfilter (24) ist verschmutzt	· Reinigen Sie ihn
	· Der Auspufftopf ist gesperrt	· Wenden Sie sich an das autorisierte Kundenzentrum
<b>Die Sägekette (6) dreht sich nicht um.</b>	· Prüfen Sie, ob der Bremsenmechanismus der Kette nicht aktiviert	· Drücken Sie auf den Aktivator der Sägekettenbremse (9) in der Richtung des Motors
	· Der Luftfilter (24) ist verschmutzt	· Reinigen Sie ihn
	· Der Auspufftopf ist gesperrt	· Wenden Sie sich an das autorisierte Kundenzentrum
<b>Das Überhitzen der Sägekette (6) und der Führungsschiene (7).</b>	· Wenig Öl im Tank	· Füllen Sie geeignetes Öl auf
	· Die Sägekette (6) ist zu gespannt	· Spannen Sie sie ab
	· Der Stutzen oder der Kanal der Ölzufuhr ist verschmutzt	· Reinigen Sie ihn
	· Die Sägekette (6) ist trocken: wenig Öl im Tank	· Füllen Sie Öl auf
<b>Kettenbremse arbeitet nicht.</b>	· Der Aktivator der Sägekettenbremse (9) ist defekt	· Wenden Sie sich an das autorisierte Kundenzentrum
<b>Die Kettensäge schneidet schlecht, stockt oder klappert</b>	· Die Sägekette (6) ist lose	· Stellen Sie ihre Spannung ein
	· Die Sägekette (6) ist abgenutzt	· Schleifen Sie sie an oder wechseln Sie sie
	· Defekte Sägekette	· Wechseln Sie sie

Wenn auf Grund der oben angeführten Informationen das Problem nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an ein offizielles Dienstleistungszentrum IVT.

  
 DE  
  
  
  


**ACHTUNG! ES IST VÖLLIG UNZULÄSSIG, DIE REPARATUR DES ERZEUGNISSES SELBSTÄNDIG DURCHZUFÜHREN UND ZU VERSUCHEN, IHRE SPUREN ZU VERBERGEN! Nur das autorisierte IVT-Service-Zentrum hat das Recht auf die Durchführung der Reparatur und erweiterte Aufrechterhaltung. Die Eintragung von Änderungen in den Innenausbau des Erzeugnisses ist verboten! SOLCHE HANDLUNGEN SIND NICHT DER GRUND FÜR DEN VERZICHT AUF DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, SIE KÖNNEN AUCH ALS GRUND FÜR BESCHÄDIGUNGEN UND ERNSTE KÖRPERVERLETZUNGEN SEIN.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Модель	GCHS-25
Номинальная мощность [Вт]	850
Рабочий объем [куб. см]	25.4
Частота вращения без нагрузки [об/мин]	7000
Число тактов двигателя	2
Тип охлаждения двигателя	воздушное охлаждение
Система запуска	тросик
Соотношение компонентов смеси [бензин:масло]	40:1
Емкость топливного бака [мл]	0.23
Емкость маслобака [мл]	0.16
Шаг цепи [мм]	9.525
Длина пильной шины ["/ мм]	12 / 305
Максимальный размер реза [мм]	250
Уровень вибрации [м/с <sup>2</sup> ]	10.9 (K=1.5)
Уровень звукового давления [дБ(A)]	96.3 (K=3)
Уровень звуковой мощности [дБ(A)]	108.2 (K=3)
Вес [кг]	4

## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

1. Задняя рукоятка
2. Передняя рукоятка
3. Цепная защита
4. Корпус
5. Анкерная гайка
6. Пильная цепь
7. Направляющая шина
8. Зубчатый упор
9. Активатор тормоза пильной цепи
10. Вентиляционные щели
11. Кнопка блокировки
12. Двухпозиционный переключатель «вкл./выкл.»
13. Крышка
14. Ручной стартер
15. Рычаг дросселирования
16. Пробка топливного бака
17. Пробка маслобака
18. Рычаг дроссельной заслонки
19. Крепежная гайка
20. Прорезь направляющей шины
21. Звездочка
22. Установочный штифт
23. Болт натяжения цепи
24. Воздушный фильтр
25. Свеча зажигания
26. Колпачок свечи зажигания
27. Регулировочный винт
28. Универсальный гаечный ключ

29. Топливный насос

## СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

Инструкция по эксплуатации (1 шт.), универсальный гаечный ключ (1 шт.), гнездо крепления пилы (1 шт.), канистра для смешивания топлива (1 шт.), папка (1 шт.), двигатель (1 шт.), направляющая шина (1 шт.), пильная цепь (1 шт.), отвертки (1 шт.), винт (1 шт.), ключ шестигранный (2 шт.).

## ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот инструмент предназначен для того, чтобы валить лес, распиливать бревна, ветви, лесоматериалы, доски. Может применяться для выполнения поперечных и продольных резов.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

### Общие правила техники безопасности

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно пользоваться инструментом и обеспечить собственную безопасность. Поэтому прочитайте их вдумчиво и внимательно.

В случае передачи инструмента для использования третьему лицу передайте и настоящие инструкции по технике безопасности.

Сохраните данную инструкцию и прочую литературу,



входящую в комплект поставки. Обращайтесь к ней в случае возникновения вопросов.

Строго следуйте правилам техники безопасности и предостережениям, указанным на инструменте.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления инструмента, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следуя этим простым инструкциям, и вы будете содержать ваш инструмент в исправном состоянии.

- Перед использованием инструмент необходимо правильно собрать.
- Используйте инструмент строго по назначению.
- Отнеситесь внимательно к предупредительным надписям и указаниям на инструменте и внимательно изучите их. Внимательность, разумный подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента, помогут предотвратить несчастные случаи.
- Не оставляйте инструмент без присмотра.
- Не допускайте использования инструмента детьми. Не позволяйте детям играть с инструментом.
- Не допускайте нахождения вблизи инструмента детей и животных. Те, кто желает понаблюдать за работой инструмента, должны находиться на безопасном расстоянии от него.
- При работе с инструментом пользователь несет ответственность за безопасность третьих лиц.
- Лица, не ознакомленные с инструкциями по эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать инструмент, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с инструментом. Возраст оператора устанавливается местными нормативными актами.

или поврежденных. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.

- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянута движущимися частями. Работайте только в подходящей спецодежде. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.
- Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.
- Используйте соответствующие СИЗ. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и защитите органы слуха берушами. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.



**ОСТОРОЖНО!** Используйте средствами индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают сохранность вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу инструмента.

- Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.
- Во время работы примите устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.
- Не давите на инструмент с силой во время работы.
- Используйте инструмент только при хорошем дневном или искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.
- Не роняйте инструмент, не допускайте столкновения инструмента с какими-либо препятствиями.



**ОСТОРОЖНО!** Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте данный инструмент в вышеперечисленных случаях.

- Убедитесь, что все защитные приспособления (если таковые имеются) установлены и пригодны к эксплуатации.
- Не используйте инструмент без защитных приспособлений (если таковые имеются), либо если они повреждены.
- Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.)

**ОСТОРОЖНО! Будьте внимательны. Не отводите взгляд от обрабатываемого инструментом предмета. Отвлечшись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.**

**Правила техники безопасности при работе с бензиновым двигателем**



**ВНИМАНИЕ!** Бензин является легковоспламеняющимся веществом. Будьте осторожны с топливом.

- Храните топливо только в специальных канистрах.
- Заправляйте бак только на открытом воздухе, не курите во время заправки.
- Сначала заправьте бак, а затем запускайте двигатель.
- Перед тем, как заправлять бак, дайте глушителю остыть.
- Не снимайте крышку топливного бака и не заливайте топливо при работающем или неостывшем двигателе.
- В случае проливания бензина не запускайте двигатель, отодвиньте инструмент в сторону от пролитого бензина и не допускайте возникновения источника возгорания до тех пор, пока пары бензина не рассеются.
- Протрите пролитое топливо перед тем, как запустить двигатель.
- Плотно закройте топливный бак или канистру.
- Не запускайте инструмент в помещении или в замкнутом пространстве, чтобы предотвратить накопление опасного угарного газа. Выхлопные газы опасны для здоровья.



**ВНИМАНИЕ!** В выхлопных газах содержится ядовитый угарный газ, который не имеет ни цвета, ни запаха. Вдыхание выхлопных газов может привести к потере сознания и летальному исходу. Для предотвращения скапливания выхлопных газов обеспечьте соответствующую вентиляцию.

- Не храните инструменты с топливом в баке в помещении, где пары могут воспламениться.
- Чтобы сократить риск возникновения пожара, содержите в чистоте место хранения двигателя, глушителя, батарейного отсека и бензохранилище.
- Выхлопная система нагревается достаточно для того, чтобы воспламенить некоторые материалы.

Храните инструмент на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.

- Во время работы глушитель сильно нагревается и остается горячим некоторое время после выключения. Не прикасайтесь к глушителю, чтобы избежать ожога. Перед тем, как заносить инструмент в закрытое помещение, дайте двигателю остыть.
- Перед запуском инструмента извлеките установочные клинья и ключи.



**ВНИМАНИЕ!** Иногда во время работы инструментов с бензиновым двигателем образуется пыль, содержащая вызывающие рак вещества.

К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ.

**Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте соответствующие исправные СИЗ, например, протипылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.**

- При попадании под инструмент постороннего предмета осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации отключите инструмент и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку инструмента, отключите его и дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Запрещается снимать или изменять внутренние детали инструмента.

### Особые правила по технике безопасности

#### Использование защитного снаряжения

- Всегда надевайте сертифицированное защитное снаряжение. Оно не может исключить риска травмирования, но снизит тяжесть травмы, если произойдет несчастный случай.
- Используйте защитную каску, защиту для органов слуха, защитные очки или лицевой щиток; надевайте защитные перчатки и штаны с защитным слоем, предохраняющим от пыли, прочные ботинки





со стальным носком и нескользящей подошвой. В качестве общего правила, одежда должна быть плотно облегающей, но не стесняющей движения.

- Защитные перчатки следует надевать как при сборке или проверке пильной цепи, так и во время работы, чтобы избежать травм из-за контакта с острыми кромками пильной цепи.
- Во время использования этого изделия вы должны носить с собой: прилагаемые инструменты и папку, правильно сохраняемое топливо и масло для цепи, средства для обозначения рабочей зоны (веревка, предупреждающие знаки...), свисток (для взаимодействия или оповещения о чрезвычайной ситуации), топорик или ручную пилу (для устранения препятствий), а также комплект для оказания первой помощи.

### Условия работы

- Перед началом работы с цепной пилой убедитесь, что поблизости нет людей или животных. Держите всех посторонних лиц на безопасном расстоянии. Убедитесь в том, что никакие животные, люди или предметы не могут оказаться в пределах досягаемости вашей цепной пилы (или быть травмированными падающими деревьями).
- Убедитесь, что рядом нет предметов, способных повлиять на вашу работу.
- Не используйте цепную пилу при плохой погоде, например, в густом тумане, при ливневом дожде, сильном ветре и т.п.
- Убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют препятствия, например, корни, большие камни, ветки и т.п. на тот случай, если вам потребуется быстро переместиться.
- Всегда сохраняйте надлежащее равновесие и устойчивое положение при использовании этой машины. Убедитесь, что у вас под ногами нет ничего, что могло бы заставить вас упасть или потерять равновесие.
- Будьте очень осторожны, работая на местности с уклоном.
- Внимательно следите за окружающей средой, чтобы без промедления реагировать на возможную опасную ситуацию.

### Использование машины

1. Эта машина предназначена только для резания дерева. Любая попытка резать другие материалы приведет к повреждению машины и аннулированию права на гарантийный ремонт.
2. Не пилите тонкие деревья или сучья. Запрещено распиливание кругляка, лежащего на земле.
3. Будьте крайне осторожны при распиловке сучьев и молодых деревьев. Тонкий материал может захватываться пильной цепью и хлестать вас или выводить вас из равновесия.

4. Используйте только рекомендованные производителем режущее оборудование и принадлежностей.

5. Поддерживайте правильную заточку режущих зубьев цепи и надлежащее натяжение пильной цепи! Обеспечьте надлежащую смазку и правильное техническое обслуживание всего режущего оборудования!

6. Никогда не работайте цепной пилой, удерживая ее одной рукой! Плотно охватывайте рукоятки пальцами. Ни при каких обстоятельствах не допускается держать машину за ее защитные приспособления.

7. Инструмент никогда не должен эксплуатироваться с поврежденными или снятыми защитными элементами. Не эксплуатируйте инструмент, если он неправильно собран.

8. Никогда не используйте цепную пилу, в которую были внесены любые изменения по сравнению с ее исходными техническими характеристиками.. Никогда не используйте неисправную цепную пилу. Выполняйте регулярные проверки, процедуры технического обслуживания и ухода. Некоторые операции технического обслуживания и ухода могут выполняться только подготовленными специалистами.

9. Никогда не запускайте цепную пилу, если все ее компоненты, принадлежности и режущие инструменты не установлены должным образом.

10. Убедитесь в том, что все гаечные ключи и другие инструменты, которые использовались для регулировки машины, извлечены и убраны на безопасное расстояние до запуска устройства.

11. Никогда не используйте цепную пилу на уровне выше ваших плеч, а также не приступайте к резанию, используя конец направляющей шины.

12. Подвижные стволы и сучковатая древесина должны быть зафиксированы на эстакаде с помощью зажимов и других подходящих инструментов.

13. После выключения машины дождитесь полной остановки пилы: она будет некоторое время работать по инерции. Не пытайтесь самостоятельно остановить пильную цепь.

14. Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку, в остановленном состоянии и не приближайте ее к телу.



**ВНИМАНИЕ!** Ни при каких обстоятельствах вы не должны прикасаться к режущей части машины руками. Не прикасайтесь к движущейся пильной цепи руками.

## ПРИЧИНЫ ОТДАЧИ И ЕЕ ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОПЕРАТОРОМ

Термин «отдача» используется для описания неожиданного реактивного действия, которое имеет место, когда верхний квадрант конца направляющей шины (7) (называется «зона отдачи» [F1]) прикасается к предмету, так что происходит отдача цепной пилы назад.

Это опасное реактивное действие может возникать, когда направляющая шина (7) касается распиливаемого материала, но также и при блокировании пильной цепи (6), что приводит к подбрасыванию цепной пилы, которая резко поднимается в противоположном направлении, в сторону оператора.

Когда возникает отдача, машина реагирует подобным непредсказуемым образом, неожиданно и сильно, что может привести к серьезной и даже смертельной травме оператора или других находящихся поблизости людей.

Риск отдачи возрастает, если вы используете несоответствующее режущее оборудование, либо незаточенную или ослабленную пильную цепь (6). При выполнении боковых, наклонных и поперечных резов следует соблюдать особую осторожность, поскольку зубчатый упор (8) невозможно использовать в таких ситуациях. Необходимо, чтобы вы понимали причины отдачи и знали способы их избежать, соблюдая осторожность и используя правильные методы работы.

### Как избежать отдачи цепной пилы

- Как можно равномернее прижимайте машину к поверхности, которую нужно разрезать.
- Работайте в устойчивом и уравновешенном положении.
- Никогда не работайте с ослабленной или изношенной пильной цепью (6); производите правильную заточку пильной цепи (6).
- Никогда не производите распиловку выше уровня плеч.
- Никогда не производите распиловку с помощью верхнего края или конца направляющей шины (7). [F2]; [F3]
- Всегда крепко удерживайте машину обеими руками.
- Используйте зубчатый упор (8) в качестве рычага. [F4]
- Следите за надлежащим натяжением пильной цепи (6).
- Следите за тем, чтобы не задеть работающей пильной цепью (6) твердый материал (например,

металл, строительный раствор, камни и т.п.), который также может скрываться в древесине или находиться вблизи от участка, на котором вы работаете.

- Не пытайтесь проникнуть в уже имеющийся рез работающей пильной цепью (6).

## ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

При вскрытии упаковки проверьте наличие всех комплектующих деталей. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр обслуживания ИТ.

## ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед любыми процедурами сборки, регулировки, технического обслуживания машина должна быть остановлена. Также извлеките свечу зажигания (26).



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** При работе с пильной цепью (6) необходимо надеть защитные перчатки.

### Установка направляющей шины (7) и пильной цепи (6)

1. Поместите машину на ровную горизонтальную поверхность.
2. Убедитесь, что активатор тормоза пильной цепи (9) находится в расцепленном положении, оттягивая активатор тормоза пильной цепи (9) в направлении задней рукоятки (1). [F5]
3. Отвинтите крепежные гайки (19) с помощью универсального гаечного ключа (28) и снимите корпус (4). [F6]
4. Поворачивайте болт натяжения цепи (23) против часовой стрелки до конца болта.
5. Установите направляющую шину (7) на основной блок машины, чтобы установочные штифты (22) вошли в прорезь направляющей шины (20). [F7]
6. Наденьте пильную цепь (6) на направляющую шину (7), обращая внимание на направление зубьев.
7. Пропустите пильную цепь (6) вокруг звездочки (21).
8. Верните корпус (4) на место.
9. Затяните крепежные гайки (19) вручную.
10. Проверьте правильность положения пильной цепи (6); пильная цепь (6) не должна соскальзывать с направляющей шины (7), а затем натяните пильную цепь (6) надлежащим образом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте цепную пилу до регулировки натяжения пильной цепи (6).

## ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

### Проверка натяжения пильной цепи (6).

Ослабленная пильная цепь (6) может легко сойти с направляющей, это также может привести к быстрому износу самой пильной цепи и направляющей шины (7). Натяжение пильной цепи (6) следует проверять часто, особенно перед началом работы, после выполнения первых резов и регулярно во время работы (каждые 10 минут). Срок службы пильной цепи (6) зависит от того, в достаточной ли мере она смазывается и натянута ли она надлежащим образом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при выполнении первых резов, когда машина еще новая, пильная цепь (6) будет ослабевать очень часто, но это нормальное явление во время периода приработки нового инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте пильную цепь (6) в ослабленном состоянии, поскольку она может сойти с направляющей шины (7) во время резания. Если пильная цепь (6) натянута слишком сильно, это может привести к перегреву и повреждениям.

### Как проверить натяжение пильной цепи (6)

Слегка оттяните ее в сторону от осевой линии направляющей шины (7), а затем отпустите. Пильная цепь (6) натянута надлежащим образом, если ее можно приподнять в середине не более чем на 3 мм; кроме того, она должна возвращаться в исходное положение под действием собственной упругости. [F8]

### Как отрегулировать натяжение пильной цепи (6)

1. Поместите машину на ровную горизонтальную поверхность.
2. Ослабьте крепежные гайки (19) с помощью универсального гаечного ключа (28).
3. Держите инструмент вверх носовой частью направляющей шины (7) (используйте перчатки!) и регулируйте натяжение пильной цепи (6) с помощью болта натяжения цепи (23), (ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ, чтобы увеличить натяжение, ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ, чтобы уменьшить натяжение). [F9]

4. Надежно затяните крепежные гайки (19) с помощью универсального гаечного ключа (28), постоянно удерживая инструмент вверх носовой

частью направляющей шины (7).

5. Снова проверьте правильность натяжения.

### Проверка уровня масла

Перед каждым использованием машины, а также через каждые 10 минут работы необходимо производить проверку уровня масла в маслобаке.

1. Положите машину набок на плоскую поверхность.
2. Очистите участок вокруг пробки бака (17) и отвинтите ее.
3. Вставьте чистый масломерный шуп в горловину маслобака: Если уровень масла не достигает 2/3 длины масломерного шупа, то долейте масло в бак.
4. Установите на место пробку маслобака (17).

**ВНИМАНИЕ!** Каждый раз при заправке топливного бака топливом вы также должны пополнить уровень масла в маслобаке. Рекомендуется использовать стандартное масло для цепи.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Во избежание повреждения машины используйте масло только рекомендованной марки. Ни при каких обстоятельствах не допускается использовать старое или восстановленное масло. Использование неразрешенного масла лишает права предъявлять заявки на гарантийное обслуживание.

### Проверка уровня топлива

Перед каждым использованием машины необходимо произвести проверку уровня топлива в топливном баке.

Надлежащим топливом для двухтактного двигателя этой машины служит смесь бензин-масло: смешайте обычный бензин (этилированный или неэтилированный, без спирта) и моторное масло проверенного качества для 2-тактных двигателей с масляным охлаждением.

Рекомендуемое соотношение компонентов смеси (бензин:масло): **40:1**



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Используйте требуемое соотношение компонентов смеси. Использование для заправки машины любых других топливных смесей или чистого бензина запрещено, это может привести к повреждению двигателя и аннулированию вашего права на гарантийный ремонт.

### Проверка механизма тормоза цепи

Тормоз цепи представляет собой предохранительный механизм, который срабатывает при ударных перегрузках машины, например, при возникновении отдачи. Активатор тормоза пильной цепи (9) перемещается вперед, когда упирается в руку оператора. Пильная цепь (6) останавливается не более чем через 0,3 секунды.

Периодически следует производить испытание работоспособности:

1. Убедитесь, что тормоз цепи неактивен, нажимая на активатор тормоза пильной цепи (9) в направлении задней рукоятки (1) (положение 1).

#### [F10]

2. Поместите машину на твердую плоскую поверхность, которая была очищена от любых предметов.

3. Захватите заднюю рукоятку (1) правой рукой.левой рукой крепко удерживайте переднюю рукоятку (2) [не активатор тормоза пильной цепи (9)!].

4. Запустите двигатель.

5. Нажмите на рычаг дроссельной заслонки (18), затем сразу же приведите в действие активатор тормоза пильной цепи (9), медленно и осторожно (положение 2).

6. Пильная цепь (6) должна резко остановиться.

7. Когда это произойдет, отпустите рычаг дроссельной заслонки (18) и заглушите двигатель.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если пильная цепь (6) не останавливается при активизации механизма тормоза цепи, то отдайте цепную пилу для проверки в авторизованный сервисный центр. Не используйте цепную пилу, если механизм тормоза цепи не работает должным образом!

- Осмотрите рабочую зону, объекты, которые требуется пилить, а также направление резания. При наличии препятствий удалите их.

- Осмотрите машину, чтобы убедиться в ее исправном рабочем состоянии.

- Проверьте активатор тормоза пильной цепи (9): он должен быть исправным и находиться в хорошем рабочем состоянии.

- Проверьте пильную цепь (6): Она должна быть надлежащим образом натянута и заточена.

- Займите такое положение, чтобы иметь надежную опору для ног и намеченный путь отхода от падающих деревьев.

### Запуск двигателя [F11]

1. Приводите в действие топливный насос (29), пока карбюратор не будет полностью залит (когда топливо появится в насосе).

2. Переведите двухпозиционный переключатель «вкл./выкл.» (12) в положение «I».

3. Полностью оттяните рычаг дросселирования (15).

4. Положите машину на землю и, удерживая нижнюю часть задней рукоятки (1) ногой, плавно потяните за рукоятку ручного стартера (14), пока не почувствуете сопротивление.

5. Несколько раз потяните шнур ручного стартера (14), пока двигатель не запустится.

6. Когда двигатель начнет работать, плавно верните рычаг дросселирования (15) в его исходное положение.

7. Через несколько секунд после запуска двигателя нажмите на кнопку блокировки (11), которая блокирует рычаг дроссельной заслонки (18), затем нажмите на рычаг дроссельной заслонки (18), чтобы вывести двигатель на полные обороты.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Прежде чем нажать на рычаг дроссельной заслонки (18), убедитесь в том, что механизм тормоза цепи не приведен в действие.

### Останов двигателя

1. Отпустите рычаг дроссельной заслонки (18), чтобы двигатель вернулся на низкие обороты и пильная цепь (6) остановилась.

2. Переведите двухпозиционный переключатель «вкл./выкл.» (12) в положение «0».

## ЗАПУСК/ОСТАНОВ ДВИГАТЕЛЯ

Перед запуском двигателя:

- Наденьте надлежащую защитную одежду.
- Заправьте топливный бак и маслобак соответственно.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Общие рекомендации

- Машину всегда нужно крепко держать обеими руками, левой рукой следует захватить переднюю рукоятку (2), а правой рукой – заднюю рукоятку (1)



**[F12].** Пальцы всегда должны охватывать ручку. Ни при каких обстоятельствах оператор не должен работать одной рукой.

- Машина должна использоваться только при условии наличия надежной опоры. Машину нельзя держать на большом расстоянии от туловища.
- Пильная цепь (6) должна перемещаться на полной скорости перед приведением в контакт с древесиной. Когда это произойдет, машина должна быть зафиксирована на древесине с помощью зубчатого упора (8). Во время резания эта опора должна использоваться в качестве рычага.
- При резании тонких стволов или веток положение зубчатого упора (8) следует менять. Для этого машину нужно отклонить назад, чтобы освободить зубчатый упор (8) и позволить ему перемещаться вниз. Машина не должна извлекаться из реза при выполнении этой процедуры.
- Не прикладывайте энергичного усилия к пильной цепи (6) во время резки. Позвольте пильной цепи (6) работать свободно, прикладывая лишь небольшое усилие прижима с использованием зубчатой опоры (8) в качестве рычага.
- Никогда не используйте машину на вытянутых руках. Не пытайтесь резать в труднодоступных местах или стоя на дереве. Ни при каких обстоятельствах работа не должна производиться выше уровня плеч.
- Будьте осторожны на последней стадии резания. Когда машина завершает рез, распиленный материал падает вниз под действием силы тяжести, что может привести к опасности или травме.
- Машина должна извлекаться из реза только при продолжающемся перемещении пильной цепи (6).

### Валка леса [F13]



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Всегда надевайте защитную каску, чтобы предохранить свою голову от возможного падения ветвей.

- Эта машина может применяться только для валки деревьев диаметром менее длины направляющей шины (7).
- Огородите рабочую зону.
- Никогда не пытайтесь извлечь машину, которая застряла в стволе с работающим двигателем. Используйте деревянные бруски для освобождения пильной цепи (6).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Направление падения дерева следует определить до начала работы; при определении этого направления важно принять в

расчет центр тяжести кроны дерева и направление ветра.

- Выпилите подруб (А) в направлении падения дерева. Глубина подруба должна составлять приблизительно 1/3 диаметра ствола. Затем продолжайте резать с противоположной стороны подруба (А), делая горизонтальный рез (В), который начинается приблизительно на 4 см выше предыдущего реза (А).



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Ни при каких обстоятельствах ствол не должен пропиливаться полностью!

- Необходимо оставить приблизительно 1/10 диаметра ствола. Если дерево начинает падать, то немедленно извлеките машину из реза и переместитесь назад или вбок относительно траектории падения.
- Рабочая зона вокруг ствола должна быть свободна от препятствий: для оператора должны быть обеспечены надежная опора и возможность без затруднений перемещаться в любую сторону.
- Завершив пропиливание, начинайте валить дерево, загоняя клин (С) в горизонтальный рез (В).
- Когда дерево начнет падать, остерегайтесь падения отломившихся ветвей и сучьев.

### Обрезка растущего дерева [F14]

- Начинайте обрезку снизу, завершая ее сверху.

### Обрезка сучьев на дереве [F15]

- Обрезка сучьев на дереве представляет собой процесс удаления сучьев с поваленного дерева. Не удаляйте опорные ветки, пока кряж не будет распилен на части. Ветви, находящиеся под нагрузкой, следует отрезать снизу вверх, чтобы избежать застревания цепной пилы.

### Распиловка кряжей

- Поместите кряж (бревно) на соответствующую опору и подоприте его таким образом, чтобы машина не застревала в резе.
- Короткие обрезки необходимо аккуратно выравнивать и надежно закреплять перед распиловкой.
- Распиливайте только древесину. Избегайте контакта с камнями и грязью, потому что пильная цепь (6) будет отклоняться от них в сторону, а при этом пильная цепь (6) может быть повреждена.
- Не прикасайтесь к проволочной ограде или земле работающей машиной.
- Эта машина непригодна для обрезки тонких веток и сучьев.

- Продольные резы должны производиться с большой осторожностью, поскольку зубчатый упор (8) нельзя использовать в таких условиях.
- При работе на склонах всегда вставайте выше кряжа, подлежащего распиловке, либо сбоку от него.
- Принимайте во внимание опасность, связанную с камнями, ветвями и корнями, о которые можно споткнуться.
- Если кряж, который вы распиливаете, лежит на земле, то распилите его напополам, перекатите кряж и пилите с противоположной стороны.

### Распиловка лесоматериалов, которые находятся под механическим напряжением [F16]

Ветви, деревья или бревна, которые механически напряжены или освобождаются от давления после распиловки, могут производить абсолютно непредсказуемые реактивные действия и причинять серьезные травмы или даже быть причиной смерти. В таких случаях требуется особое внимание.



**ВНИМАНИЕ!** Подобные работы должны выполнять только специалисты, прошедшие специальную подготовку.

- Если дерево имеет опору с обоих концов (часть рисунка слева), то первый рез должен быть сделан сверху (А) на 1/3 толщины ствола, а затем завершите распиловку снизу в том же месте (В), что позволит избежать расщепов ствола и защемления машины. Очень важно не допускать касания земли пильной цепью (6).
- Если кругляк имеет контакт с опорой только с одного конца (часть рисунка справа), то начните резать снизу (А), приблизительно на 1/3 диаметра, и завершите распиловку сверху (В). Такой способ позволяет исключить расщепление ствола и защемление машины.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



**ОСТОРОЖНО!** Прежде чем начать работу с инструментом, остановите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей.

- Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмента.
- В случае выхода из строя, несмотря на соблюдение всех правил эксплуатации и

опробования инструмента, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.

- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.

- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.

- Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.

- Храните топливные баки в надежном месте. Не храните инструменты с топливом в баке в помещении, где пары могут воспламениться.

**ВНИМАНИЕ!** При обращении в авторизованный сервисный центра IVT оставляйте 1/3 объема топлива и масла в баках.

### Регулировка карбюратора

Точная регулировка карбюратора была произведена на предприятии-изготовителе. Если требуется регулировка, то передайте инструмент в ближайший сервисный центр IVT.

### Техническое обслуживание направляющей шины (7)

- Направляющую шину (7) следует переворачивать через каждые 8 часов работы, чтобы обеспечить равномерный износ.
- Регулярная смазка направляющей шины (7) (шина цепной пилы (6) и зубья) является основным условием поддержания оптимального уровня эксплуатационных показателей.
- Маслопроводные каналы в направляющей шине (7) должны очищаться, чтобы обеспечить надлежащую смазку направляющей шины (7) и пильной цепи (6) во время работы.

### Проверка автоматического смазывающего механизма пильной цепи (6)

Работу автоматического смазывающего механизма пильной цепи можно проверить следующим образом.

- Включите машину и держите ее, направив концом на лист картона или бумаги, лежащий на земле.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не прикасайтесь к земле пильной цепью (6)! Поддерживайте безопасное расстояние приблизительно 20 см.



- Если на картоне или бумаге наблюдается все возрастающее количество масла, то автоматический смазывающий механизм работает исправно. Если, однако, несмотря на полный маслябак следы масла не образуются, то устраните неисправность или проконсультируйтесь в авторизованном сервисном центре IVT.

- Количество масла для смазки пыльной цепи (6) можно регулировать регулировочным винтом (27), который расположен на нижней части корпуса машины [F17]. Поворачивайте регулировочный винт (27) против часовой стрелки для увеличения подачи масла и по часовой стрелке, чтобы уменьшить подачу масла.

### Проверка состояния свечи зажигания (25)

1. Поместите машину на ровную горизонтальную поверхность.
2. Ослабьте анкерную гайку (5), снимите крышку (13).
3. Снимите колпачок свечи зажигания (26). [F18]
4. Отвинтите свечу зажигания (25) с помощью универсального гаечного ключа (28). [F19]
5. Удалите отложения с электродов свечи зажигания (25).
6. Проверьте и отрегулируйте (при необходимости) зазор между боковым и центральным электродами свечи зажигания (25). Зазор должен составлять 0,7-0,8 мм.
7. Установите свечу зажигания (25) в ее правильное положение.
8. Верните колпачок свечи зажигания (26) на свечу зажигания (25).

### Очистка

Очищайте корпус машины от опилок и древесной струхи, тщательно продувайте вентиляционные щели (10). Не используйте для очистки машины едких веществ или растворителей. Исключите любое замасливание рукояток.

### Проверка воздушного фильтра (24) [F20]

Очищайте воздушный фильтр (24) через каждые 50 часов работы.

1. Поместите машину на ровную горизонтальную поверхность.
2. Ослабьте анкерную гайку (5) и снимите крышку (13).
3. Очистите воздушный фильтр (24) с применением спирта, а затем протрите его насухо мягким обтирочным материалом.
4. Установите воздушный фильтр (24) на место.
5. Верните на место крышку (13) и затяните анкерную гайку (5).

### Проверка цепной шестерни (21) [F21]

Проверить на наличие чрезмерного износа и заменить в случае если зубцы изнашивались более чем на 0,3 мм.

### Очистка топливного фильтра

1. Опорожните топливный бак перед проверкой топливного фильтра.
2. Откройте пробку топливного бака (16) и воспользуйтесь проволочным крючком, чтобы вынуть заборную головку через отверстие бака.
3. Осмотрите топливный фильтр. Разберите топливный фильтр и промойте его или замените новым фильтром, если необходимо.

### Хранение

- После работы храните машину, закрывая только режущую часть.
- Во время хранения не кладите никакие предметы на инструмент.
- Если машина должна храниться в течение продолжительного времени, то слейте топливо и масло из баков. Удалите свечу зажигания (25). Снимите режущую часть, положите пыльную цепь (6) и направляющую шину (7) в масляную ванну на короткое время, после этого оберните их промасленной бумагой.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отправляйте мусор и отходы на переработку!

Инструмент, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы имеют отметку о возможности классифицированной переработки. Настоящая инструкция напечатана на вторичной бумаге, не содержащей хлор.

## ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ОСТОРОЖНО!** Перед тем как осмотреть инструмент на предмет неисправностей, остановите двигатель и дождитесь полной остановки всех движущихся деталей.

Типичные неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
<b>Двигатель не запускается</b>	· Двухпозиционный переключатель «вкл./выкл.» (12) находится в положении «0»	· Переведите его в положение «I»
	· Нет топливной смеси в топливном баке	· Залейте ее
	· Вода или грязь в топливном баке	· Очистите его
	· Свеча зажигания (25) не дает искры: она загрязнена, изношена или неисправна	· Очистите или замените ее
<b>Двигатель запускается, а затем останавливается</b>	· Чрезмерная нагрузка на режущий инструмент	· Уменьшите нагрузку
	· Свеча зажигания (25) повреждена	· Замените ее
	· Не использовалась смесь бензин-масло, что вызвало серьезное повреждение двигателя	· Передайте машину в авторизованный сервисный центр
	· Воздушный фильтр (24) засорен или загрязнен	· Очистите его
	· Заблокирован глушитель выхлопа	· Обратитесь в авторизованный сервисный центр
<b>Пильная цепь (6) не проворачивается</b>	· Проверьте, не активизирован ли тормозной механизм цепи	· Нажмите на активатор тормоза пильной цепи (9) в направлении двигателя
	· Воздушный фильтр (24) засорен или загрязнен	· Очистите его
	· Заблокирован глушитель выхлопа	· Обратитесь в авторизованный сервисный центр
<b>Перегрев пильной цепи (6) и направляющей шины (7)</b>	· Недостаточно масла в баке	· Залейте подходящее масло
	· Пильная цепь (6) слишком сильно натянута	· Ослабьте ее
	· Засорен штуцер или канал подачи масла	· Очистите его
	· Пильная цепь (6) сухая: недостаточно масла в баке	· Залейте масло
<b>Тормоз цепи не работает</b>	· Неисправен активатор тормоза пильной цепи (9)	· Обратитесь в авторизованный сервисный центр





Типичные неисправности	Причина неисправности	Устранение неисправности
Цепная пила плохо режет, застревает или издает стук	· Пильная цепь (6) ослаблена	· Отрегулируйте ее натяжение
	· Пильная цепь (6) изношена	· Наточите или замените ее
	· Дефектная пильная цепь (6)	· Замените ее

Если данная информация не помогла вам устранить проблему, пожалуйста, обратитесь в Сервисный центр IVT.

  
  
 RU  
  
  



**ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО И ПЫТАТЬСЯ СКРЫТЬ ЕГО СЛЕДЫ СОВЕРШЕННО НЕДОПУСТИМО!** Только авторизованный IVT Сервис-Центр имеет право на проведение ремонта и расширенного технического обслуживания. Внесение изменений во внутреннее устройство изделия запрещено! ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ НЕ ТОЛЬКО ЯВЛЯЮТСЯ ОСНОВАНИЕМ В ОТКАЗЕ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НО И МОГУТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ.

## ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Үлгі	GCHS-25
Номиналды қуат [Вт]	850
Жұмыс көлемі [куб. см]	25.4
Бос жүрістегі айналу жиілігі [айн/мин]	7000
Қозғалтқыш тактілерінің саны	2
Қозғалтқышты салқындату типі	ауамен салқындату
Іске қосу жүйесі	арқанша
Қоспа құрамдастарының арақатынасы [бензин:май]	40:1
Жанармай бағының сыйымдылығы [мл]	0.23
Май бағының сыйымдылығы [мл]	0.16
Тізбекті қадам [мм]	9.525
Ара шинасының ұзындығы ["/ мм]	12 / 305
Кесетін жердің максималды тереңдігі [мм]	250
Вибрация деңгейі [м/с <sup>2</sup> ]	10.9 (K=1.5)
Дыбыс қысымының деңгейі [дБ(A)]	96.3 (K=3)
Дыбыс қуатының деңгейі [дБ(A)]	108.2 (K=3)
Салмағы [кг]	4

## ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕРДІҢ ТІЗБЕСІ

1. Артқы тұтқа
2. Алдыңғы тұтқа
3. Шынжырлы қорғаныс
4. Корпус
5. Анкерлі гайка
6. Ара шынжыры
7. Бағыттаушы шина
8. Тісті тірек
9. Ара шынжыры тежегішінің күшейткіші
10. Шаңды жоюға арналған шығару тесігі
11. Бұғаттау батырмасы
12. Екі позициялы «ісе қосу/ажырату» айырып қосқышы
13. Қақпақ
14. Қол стартері
15. Дроссельдеу тетігі
16. Жанармай бағының тығыны
17. Май бағының тығыны
18. Дроссельдеу жапқышының тетігі
19. Бекіткіш гайка
20. Бағыттаушы шина тілігі
21. Жұлдызша
22. Бекітілетін бүркеншіксіз шеге
23. Шынжырды бекіту болты
24. Ауалық фильтр
25. Оталдыру шырағы
26. Оталдыру шырағының қалпақшасы
27. Реттегіш винт
28. Әмбебап гайка кілті

29. Жанармай сорғысын

## ҚОРАПТЫҢ ІШІНДЕГІСІ

Пайдалану бойынша нұсқаулық (1 дана), әмбебап гайка кілті (1 дана), араны бекіту ұясы (1 дана), жанармайды араластыруға арналған канистра (1 дана), папка (1 дана), қозғалтқыш (1 дана), бағыттаушы шина (1 дана), ара шынжыры (1 дана), бұрауыштар (1 дана), бұрандалар (1 дана), алтықырлы кілт (2 дана).

## ҚОЛДАНЫЛУЫ

Бұл құрылғы орман ағаштарын, бөренелерді, бұтақтарды, ағаш материалдарын, тақтайларды кесуге арналған. Ағашты бойлай және көлденең бағытта кесуге арналған құрылғы ретінде де пайдаланылады.

## ҚОЛДАНУ КЕЗІНДЕГІ ТЕХНИКАЛЫҚ КАУІПСІЗДІК

### Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құралды дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге көмектеседі. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында қауіпсіздік техникасы жөніндегі осы нұсқаулықты да



бірге беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамаз бұрын құралдың басқару бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.

- Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

- Сонымен қатар, құралда қорғаныш жабдықтарды пайдалану жөніндегі ескерту жазбалары мен сілтемелері болуы мүмкін, оларды да оқып шығу қажет. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және құралды қолдану, тасымалдау, қызмет көрсету және сақтауға қатынасатын тұлғалардың тиісті дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алуға көмектеседі.

- Құралды қараусыз қалдырмаңыз.

- Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралман ойнауына жол бермеңіз.

- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.

- Құралмен жұмыс жасау барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапкершілік тартпайды.

- Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, құралды пайдалануға болатын жасқа жетпеген, көмелеттік жасқа толмаған балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек әсеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен тағайындалады.

болса пайдаланбаған абзал.

- Құралдың бекітілмей қалған бөлшектерін (сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Құрал жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрандалардың (егер болса) жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз немесе алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.

- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, әшекей бұйымдары құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес келетін арнайы киімдер киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істемеңіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.

- Тұтқалар мен тұтқыштарды таза және құрғақ етіп ұстаңыз.

- Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы көзәйнектер мен саусаққаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны сырғанамайтын аяқ киім, дулыға немесе құлаққа арналған тығындарды қолданыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.



**АБАЙЛАҢЫЗ!** Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖКҚ сіздің денсаулығыңыз бен маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.



**АБАЙЛАҢЫЗ!** Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Аталмыш құралды жоғарыда аталған жағдайларда пайдаланбаңыз.

- Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.

- Құралды қорғаушы жабдықтарсыз пайдаланбаңыз (егер болса), немесе ол зақымданған

- Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.

- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.

- Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Құралды пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөгде заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.

- Құралды шамадан тыс қыздырмаңыз.

- Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды желдету кезінде пайдаланыңыз. Құралды нашар көріну жағдайында пайдаланбаңыз.

• Құралды құлатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.

**АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!** Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып, құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

**Бензиндік қозғалтқышпен жұмыс барысындағы қауіпсіздік техникасы ережелері**



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бензин жылдам тұтанатын зат болып табылады. Жанармаймен абай болыңыз.

- Жанармайды арнайы канистрлерде сақтаңыз.
- Бакты тек ашық ауада ғана толтырыңыз, құю кезінде шылым шекпеңіз.
- Алдымен бакты толтырыңыз, содан соң ғана қозғалтқышты қосыңыз.
- Бакты толтыру алдында бітеуішті суытыңыз.
- Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрса және әлі суымаған болса қақпақты босатпаңыз және жанармай құймаңыз.
- Бензин төгілген кезде қозғалтқышты іске қоспаңыз, құралды төгілген бензиннен алшақ жылжытыңыз және бензиннің буы таралғанша от көзінің пайда болуына жол бермеңіз.
- Қозғалтқышты қоспас бұрын төгілген жанармайды сүртіңіз.
- Жанармай бағының және канистрдің қақпағын тығыздап жабыңыз.
- Қауіпті улы газ жиналмас үшін құралды ғимарат ішінде немесе тұйық кеңістікте іске қоспаңыз. Шығарылатын газдар денсаулық үшін зиянды.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жарамсыз газ құрамында түссіз және иссіз улы газ болады. Шығарылған газды ауамен тыныс алу естен айрылуға немесе өлім-жітімді нәтижеге әкеліп соғуы мүмкін. Шығарылатын газдың жиналуын болдырмау үшін тиісті желдетуді қамтамасыз етіңіз.

- Бакта жанармайы бар аспапты будың тұтануы мүмкін жерлерде сақтамаңыз.
- Өрттің пайда болу қаупін төмендету үшін қозғалтқыштың, бітеуіштің, батареялық бөліктің және жанармайсақтаушының орнын тазалықта ұстаңыз.
- Газ шығаратын жүйелер кейбір материалдардың тұтануы мүмкін болатын температураға дейін

қызады. Құралды тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.

- Жұмыс кезінде дыбыс бөсеңдеткіш қатты қызады және сөндіргеннен кейін де біраз уақыт бойы ыстық күйінде қалады. Күйіп қалмас үшін дыбыс бөсеңдеткішке жанаспаңыз. Құралды жабық жайға енгізбес бұрын алдымен қозғалтқышты суытып алыңыз.
- Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алып тастаңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Кейде бензиндік құралдарды пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң қалыптасады.

Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды әктуіштер құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшпен және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер ету қаупі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты.

**Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген ЖҚҚ, мысалы, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған шаңға қарсы респираторларды пайдаланыңыз.**

- Құралдың астына бөгде заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себепін анықтаңыз. Діріл әдетте ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнынан кетпес бұрын, құралды жөндеу, тексеру немесе тазарту алдында оны сөндіріңіз және толығымен тоқтатқанша күте тұрыңыз.
- Құралдың ішкі бөлшектерін алып тастауға немесе өзгертуге тыйым салынады.

**Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер**

**Қауіпсіздік жабдықтарын қолдану**

- Өрқашан сертифицикатталған қауіпсіздік жабдықтарын киіңіз. Ол жарақат алу қаупін толығымен жоққа шығармаса да, қайғылы жағдай орын алған жағдайда, жарақаттың ауырталпығын бөсеңдетеді.
- Қауіпсіздік каскасын қолданыңыз, есту мүшелері үшін қауіпсіздікті сақтаңыз, қорғаушы көзілдірікті немесе бетпердені қолданыңыз; аранан сақтандыратын қорғаныс қолғаптарын және қорғаныс



қабаты бар шалбарды киіңіз, болат тұмсықты және сырғымайтын ұлтанды мықты аяқ киім киіңіз. Жалпы ережелерге сәйкес, киім денеге жабысып тұруы керек, бірақ қозғалысқа кедергі келтірмейтіндей болуы керек.

- Ара шынжырының өтірік жиектерімен байланыс кезіндегі жарақаттардан аман болу үшін, қорғаныс қолғаптарын ара шынжырын жинау не тексеру кезінде және жұмыс кезінде де киіп жүрген жөн.
- Бұл құрылғыны қолдану барысында сіз өзіңізбен алып жүруіңіз керек: ұсынылған құралдар мен папканы, дұрыс сақталатын, шынжырға арналған жанармай мен майды, жұмыс істеу зонасын белгілейтін жабдықтарды (арқан, сақтандыратын белгілерді...), ысқырықты (байланыс орнату немесе төтенше жағдай туралы хабарлау үшін), қол балта немесе қол араны (кедергілерден құтылу үшін), сонымен қатар алғашқы медициналық көмек көрсетуге арналған жиынтықты.

### Жұмыс шарты

- Шынжырлы арамен жұмыс жасау алдында айналаңызда жақын жерде адамдардың не жануарлардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Бөтен адамдардың бәрін қауіпсіз аралықта ұстаңыз. Жануарлар, адамдар, нәрселер сіздің шынжырлы араңыздан алыстау орналасқанына көңіл аударыңыз (немесе құлап бара жатқан ағаштардан зақымданбауына көңіл аударыңыз)
- Жаныңызда сіздің жұмысыңызға кедергі келтіретін заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Шынжырлы араны бұзылған ауа райында қолданбаңыз, мысалы, қалың тұманда, нөсер жаңбырда, күшті жел кезінде және т.с.с.
- Жұмыс жасау зонасында орын ауыстыруға тура келген жағдайда айналаңызда кедергілердің жоқ екеніне көз жеткізіңіз, мысалы, тамырлар, үлкен тастар, бұтақтар және т.с.с.
- Бұл машинаны қолданғанда әрқашан тиісті тепе-теңдікті және тұрақты қалыпты сақтаңыз. Аяғыңыздың астында сіздің құлап кетуіңізге немесе тепе-теңдігіңізді жоғалтуыңызға әкелетіндей ештеңе жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Еңіс жерлерде жұмыс істегенде өте сақ болыңыз.
- Мүмкін болатын қауіпті жағдайда тез арада шара қолдану үшін қоршаған ортаны мұқият қадағалап отырыңыз.

### Машинаның қолданылуы

- Бұл машина тек қана ағаштарды кесуге арналған. Басқа материалды кесуге арналған кез келген әрекетіңіз машинаның бұзылуына және кепілдік жөндеу құқыңыздың жойылуына әкеледі.
- Жіңішке ағаштарды немесе бұтақтарды кеспеніз. Жерде жатқан дөңгелекті аралауға (кесуге) тыйым салынған.
- Бұтанақтар мен жас ағаштарды арамен

кескенде өте сақ болыңыз. Жұқа материал ара шынжырына ілініп қалып, сізді сабалауы немесе тепе-теңдігіңізден айыруы мүмкін.

- Өндіруші арқылы ұсынылған кескіш саймандар мен құрал-жабдықтарды ғана қолданыңыз.
- Шынжырдың кескіш тісшелерін дұрыс қайрап және бекітіп отырыңыз! Кескіш жабдықты толығымен тиісті майлаумен және дұрыс техникалық күтіммен қамтамасыз етіңіз!
- Ешқашан шынжырлы араны бір қолмен ұстап тұрып жұмыс жасамаңыз! Саусақтарыңызбен тұтқаны нық ұстаңыз. Ешқандай жағдайда машинаны оның қорғаныс аспаптары арқылы ұстап тұруға рұқсат берілмейді!
- Құрылғы ешқашан бұзылған немесе қорғаныс аспаптары алынып тасталған күйде қолданылмауы керек. Егер де ол дұрыс жинақталмаған болса, мүлде қолданбаңыз.
- Ағымдағы техникалық сипаттамасымен салыстырғанда қандай да бір өзгертулер енгізілген шынжырлы араны ешқашан пайдаланбаңыз. Жөнделмеген шынжырлы араны ешқашан қолданбаңыз. Күнделікті тексерулер, техникалық қызмет көрсету мен күтім процедураларын жүргізіп отырыңыз. Техникалық қызмет көрсету мен күтімнің кейбір операциялары тек қана дайындалған мамандар арқылы іске асады.
- Егер де шынжырлы араның барлық компоненттері, жабдықтары және кескіш құралдары тиісінше орнатылмаған болса, ешқашан пайдаланбаңыз.
- Барлық гайка кілттерінің және машинаны реттеуші басқа да жабдықтардың шығарылып алынғанына және құрылғының іске қосылуына дейін қауіпсіз қашықтыққа жеткізілгеніне көз жеткізіңіз.
- Ешқашан шынжырлы араны иығыңыздың деңгейінен жоғары қолданбаңыз, сонымен қатар бағыттаушы шинаның соңын пайдалана отырып кесуге кіріспеңіз.
- Жылжымалы діңгектер мен бұтанақты ағаштар қысқыштар мен басқа да сәйкес келетін жабдықтардың көмегімен эстакадаға тіркелуі тиіс.
- Машинаны өшіргеннен кейін араның толығымен өшуіне дейін күтіңіз: ол біраз уақыт бойы инерциямен жұмыс істеп тұрады. Ара шынжырын өз бетіңізше тоқтатуға тырыспаңыз.
- Шынжырлы араны артқы тұтқасынан ұстап, тоқтаған күйінде және денеңізге жақындатпай көшіріңіз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!** Ешқандай жағдайда сіз машинаның кескіш бөлігіне қолыңызды апармаңыз. Қозғалып жатқан ара шынжырына қолыңызды апармаңыз.

## СЕРПУ (ТЕБУ) СЕБЕПТЕРІ ЖӘНЕ ОНЫҢ ОПЕРАТОР АРҚЫЛЫ АЛДЫН АЛУ

«Серпу» термині бағыттаушы шина (7) соңының жоғарғы квадрантының **[F1]** «серпілу зонасы» деп аталады) бір нәрсеге тигенде орын алатын, содан шынжырлы араның артқа серпілетін күтілмеген реактивті әрекетін сипаттау үшін қолданылады.

Бұл қауіпті реактивті әрекет бағыттаушы шина (7) кесілетін материалға тигенде, сонымен қатар ара шынжырының бұғатталуы кезінде де көрініс беруі мүмкін. Нәтижесінде шынжырлы ара (6) лақтырып тасталады да, лезде қарама қарсы жаққа, оператор жаққа қарай бағытталады.

Серпу болған кезде, машина оқыс және қатты, күтпеген түрде әрекет етеді де, ол оператор және басқа да жақын маңда тұрған адамдарға байыпты және тіпті өлімге ұшырататын жарақат тигізуі мүмкін.

Егер де сіз сәйкес емес кескіш жабдықтарды, немесе қайралмаған не әлсіреген ара шынжырын (6) қолдансаңыз, серпу қаупі ұлғаяды.

Бүйірлік, көлбеу және көлденең кескен жағдайда қауіпсіздікті ерекше қадағалау қажет, себебі тісті тіректі (8) мұндай жағдайларға қолдану мүмкін емес.

Сіздің қауіпсіздікті сақтай отыра және жұмыстың дұрыс әдістерін қолдана отырып серпудің себептері мен алдын алу жолдарын білгеніңіз маңызды.

### Шынжырлы араның серпуден қалай құтылуға болады:

- Кесуге қажетті беткейге машинаны бірқалыпты тақаныз.
- Орнықты және тепе теңдік сақталған күйде жұмыс жасаңыз.
- Әлсіреген не тозған ара шынжырымен (6) ешқашан жұмыс істеменіз; ара шынжырын (6) дұрыс қайраңыз.
- Арамен тілуді ешқашан иығыңыздан жоғары деңгейде жүргізбеңіз.
- Ешқашан арамен тілуді бағыттаушы шинаның (7) соңы не жоғарғы жағымен жүргізбеңіз **[F2]; [F3]**.
- Машинаны әрқашан мықтап екі қолмен ұстап тұрыңыз.
- Тетік ретінде тісті тетікті (8) қолданыңыз. **[F4]**
- Ара шынжырын (6) тиісті түрде бекітіңіз.
- Жұмыс жасап жатқан ара шынжырымен (6) ағашқа тығылып жатқан не сіз жұмыс жасап жатқан учаскеге жақын жатқан қатты материалға (мысалы, металл, құрылыстық ерпінді, тастар, т.б.) тиіп кетпеуді қадағалаңыз.
- Кесіліп қойған жерге жұмыс істеп тұрған ара шынжырын (6) апармаңыз.

## ҚОРАПСЫЗДАНДЫРУ

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Қандай да болмасын бөлшектер бомаған жағдайда немесе ақаулы болған жағдайда IVT қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

## ЖИНАҚТАУ БОЙЫНША НҰСҚАУ



**ЕСКЕРТУ!** Кез келген жинақтау, реттеу, техникалық қызмет көрсету процедураларының алдында машина тоқтатылған болуы керек. Сонымен қатар оталдыру шырағын алып тастаңыз.



**АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУ!** Ара шынжырымен (6) жұмыс істеу барысында қорғаныс қолғаптарын киген жөн.

### Бағыттаушы шина (7) мен ара шынжырын (6) орнату

1. Машинаны тегіс горизонталь бетке орналастырыңыз.
2. Артқы тұтқа бағытында ара шынжыры күшейткішін (9) тартқанда, ара шынжыры тежегішінің күшейткіші (9) жазылған күйде екендігіне көз жеткізіңіз (1). **[F5]**
3. Бекіткіш гайканы (19) әмбебап гайка кілтінің (28) көмегімен бұрап шығарыңыз және корпусты (4) шешіңіз. **[F6]**
4. Шынжырды бекіту болтын (23) соңына дейін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.
5. Бекітілетін бүркеншіксіз шегелер (22) бағыттаушы шинаның тілігіне (20) кіретіндей қылып бағыттаушы шинаны (7) машинаның негізгі блогына орнатыңыз. **[F7]**
6. Тіселерінің бағытына мән бере отыра ара шынжырын (6) бағыттаушы шинаға (7) кигізіңіз.
7. Ара шынжырын (6) жұлдызшаның (21) айналасына түсіріңіз.
8. Корпусты (4) орнына қойыңыз.
9. Бекіткіш гайканы (19) қолмен тартыңыз.
10. Ара шынжырының (6) дұрыс күйде тұрғанын тексеріңіз; ара шынжыры (6) бағыттаушы шинадан (7) сырғымауы керек, ал содан кейін тиісті әдіспен ара шынжырын (6) тартыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Ара шынжыры (6) бекітуін реттемес бұрын ара шынжырды қолданбаңыздар.



## ПАЙДАЛАНБАСТАН БҰРЫН ТЕКСЕРУ

### Ара шынжырын (6) тартуды тексеру.

Әлсіреген ара шынжыры (6) бағыттаушыдан оңай сырғып кетуі мүмкін, ал бұл өз кезегінде ара шынжыры (6) мен бағыттаушы шинаның (7) тез тозуына алып келеді. Ара шынжырының (6) тартылуын (созылуын) жиі тексеріп тұру қажет, әсіресе жұмыс жасардың алдында, бірінші кесуді жүргізген соң және жұмыс уақытында үнемі (әрбір он минут сайын). Ара шынжырының (6) жарамдылық уақыты оның жеткілікті мөлшерде майланып жүргеніне және тиісінше тартылып (созылып) жүргеніне байланысты.

**ЕСКЕРТУ:** Бірінші кесулерді жүргізгенде, әлі машина жаңа кезінде ара шынжыры (6) жиі әлсірей береді, бірақ бұл жаңа құралдың қолданылуы кезіндегі қалыпты құбылыс.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!** Ешқашан ара шынжырын (6) әлсіреген күйде қалдырмаңыз, себебі ол кесу кезінде бағыттаушы шинадан (7) сырғып кетуі мүмкін. Егер ара шынжыры (6) тым қатты тартылса, бұл қатты қызып кетуге және зақымдалуға әкеліп соғуы мүмкін.

**Ара шынжырының (6) тартылуын (созылуын) қалай тексеруге болады:**

Бағыттаушы шинаның (7) осыткі сызығынан ақырын тартыңыз, содан кейін жіберіңіз. Ара шынжырын (6) ортасында 3 мм-ге көтеруге болса, ара шынжыры тиісінше тартылған; оған қосымша ол өзінің созылмалылығының әсерінен қалыпты жағдайға келіп отыруы керек. **[F8]**

**Ара шынжырының (6) тартылуын қалай реттеуге болады:**

1. Машинаны тегіс горизонталь бетке орналастырыңыз.
2. Әмбебап гайка кілтінің (28) көмегімен бекіту гайкаларын (19) әлсіретіңіз.
3. Құрылғыны бағыттаушы шинаның (7) тұмсық жағын жоғары қаратып ұстаңыз (қолғаптарды қолданыңыз) және шынжырды тарту болты (23) көмегімен ара шынжыры (6) тартылуын реттеңіз (тартуды жоғарылату үшін сағат тілі бағытымен, тартуды төмендету үшін сағат тіліне қарама қарама бағытта). **[F9]**
4. Әмбебап гайка кілтінің (19) көмегімен бекіту гайкаларын (28) ұқыпты тартыңыз, үнемі құрылғыны бағыттаушы шинаның (7) тұмсық жағын жоғары қаратып ұстаңыз.
5. Тартудың дұрыстығын қайтадан тексеріңіз.

### Май деңгейін тексеру

Машинаны әрбір қолданар алдында, сонымен қатар жұмыстың әрбір он минут сайын май бағындағы май

деңгейіне тексеру жасау керек.

1. Машинаны қырынан тегіс бетке жатқызыңыз.
2. Бак тығынының (17) айналасындағы участокты тазалаңыз және оны бұрап шығарыңыз.
3. Таза майөлшегіш қуыс бұрғыны май бағының мойнына орналастырыңыз: Егер майдың деңгейі майөлшегіш қуыс бұрғының 2/3 бөлігіне жетпейтін болса, бакка толғанша май құйыңыз.
4. Май бағының тығынын (17) орнына қойыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!** Жанармай бағын жанармаймен толтырған кезде сонымен қатар сіз май бағындағы май деңгейін де толтыруыңыз керек. Шынжырға арналған стандарты майды қолдану ұсынылады.



**АЛДЫН АЛА ЕСКARTУ!** Машина бұзылуының алдын алу мақсатында тек ұсынылған маркалы майды ғана қолданыңыз. Ешқандай жағдайда ескі не қайта өңделген майды қолдануға рұқсат берілмейді! Рұқсат етілмеген майды қолдану сізді кепілдік қызмет көрсетуге өтініш білдіру құқығынан айырады.

### Жанармай деңгейін тексеру

Машинаны әрбір қолдану алдында жанармай бағындағы жанармайды тексеру қажет. Бұл машинаның екі тактілі қозғалтқышы үшін жанармай ретінде бензин май қоспасы ұсынылады: қарапайым бензинді (этилденген не этилденбеген, спиртсіз) және екі тактілі майлы салқындатқышты қозғалтқышқа арналған сапалы моторлы майды араластырыңыз.

Қоспа (бензин:май) құрамдастарының ұсынылатын арақатынасы: **40:1**



**АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУ!** Қоспа құрамдастарының талап етілген арақатынасын пайдаланыңыз. Машинға құю үшін қандай да бір басқа жанармай қоспаларының қосындысын не таза бензинді қолдануға тыйым салынған, бұл қозғалтқыштың зақымдалуына және сіздің кепілдік жөндеу құқыңыздан айырылуына әкеліп соғуы мүмкін.

### Шынжыр төжегішінің механизмін тексеру

Шынжыр төжегіші бұл машинаның қайта жүктелуі кезінде, мысалы серпудің пайда болғанда іске қосылатын сақтандырғыш механизмі болып

табылады. Шынжыр тежегішінің күшейткіші оператордың қолына тақалған кезде алға қарай жылжиды. Ара шынжыр 0,3 секунд аралығында тоқтайды.

Арасында жұмысқа қабілеттілікке сынақтар өткізіп отыру керек:

1. Артқы тұтқа (1) бағытында ара шынжыр тежегішінің күшейткішін баса отырып, шынжыр тежегіші (9) белсенді емес екеніне көз жеткізіңіз (ереже 1). **[F10]**
2. Машинаны кез келген заттан тазартылған қатты тығыз бетке орналастырыңыз.
3. Артқы тұтқаны (1) оң қолыңызбен ұстаңыз. Сол қолыңызбен мықтап алдыңғы тұтқаны (2) ұстаңыз [ара шынжыры тежегішінің күшейткіші емес! (9)].
4. Қозғалтқышты іске қосыңыз.
5. Дроссельдеу жапқышының тетігін (18) басыңыз, кейін бірден ара шынжыры тежегішінің күшейткішін (9) жай және өте мұқият іске қосыңыз (ереже 2).
6. Ара шынжыры (6) бірден тоқтап қалуға тиіс.
7. Осылай болғанда, дроссельдеу жапқышының тетігін (18) жіберіңіз және қозғалтқышты өшіріңіз.



**ЕСКЕРТУ!** Егер ара шынжыры (6) шынжыр тежегіші механизмін белсендендіргенде тоқтамаса, онда шынжырлы араны авторластырылған қызмет көрсету орталығына беріңіз. Шынжырдың тежегіш механизмі тиісінше жұмыс істемейтін шынжырлы араны пайдаланбаңыз!

## **ҚОЗҒАЛТҚЫШТЫ ІСКЕ ҚОСУ/ТОҚТАТУ**

Қозғалтқышты іске қосу алдында:

- Тиісті қорғаныс киімін киіңіз.
- Сәйкесінше жанармай бағы мен май бағын толтырыңыз.
- Жұмыс істеу зонасын, кесуге қажетті нысаналарды, сонымен қатар кесу бағыттарын қарап шығыңыз. Кедергілер болған жағдайда, олардан құтылыңыз.
- Дұрыс жұмыс жасап тұрғанына көз жеткізу үшін, машинаны қарап шығыңыз.
- Ара шынжыры тежегішінің күшейткішін (9) тексеріңіз: ол жарамды және жақсы жұмыс жағдайында болуы керек.
- Ара шынжыры (6) тексеріңіз: Ол тиісінше тартылған және қайралған болуы керек.
- Аяғыңызды нық басып тұратындай және құлайтын ағаштардан алыс жерден орын алыңыз.

### **Қозғалтқышты іске қосу [F11]**

1. Жанармай сорғысын іске қосыңыз (29),

карбюратор толығымен құйылып болмайынша (жанармай сорғыда болған кезде).

2. Екі позициялы «ісе қосу / ажырату» айырып-қосқышын (12) «!» жағдайына ауыстырыңыз.
3. Дроссельдеу тетігін (15) толығымен тартыңыз.
4. Машинаны жерге қойыңыз да, артқы тұтқаның (1) төменгі бөлігін аяғыңызбен ұстап тұрыңыз, қарсылық сезілмегенше қол стартерінің (14) тұтқасынан ақырын тартыңыз.
5. Қозғалтқыш іске қосылғанша, бірнеше рет қол стартерінің (14) бауынан тартыңыз.
6. Қозғалтқыш жұмыс жасай бастағанда, дроссельдеу тетігін (15) ақырын оның бастапқы қалпына келтіріңіз.
7. Қозғалтқыш іске қосылғаннан кейін бірнеше секундтан соң дроссельдеу жапқыш тетігін (18) бұғаттайтын бұғаттау батырмасын (11) басыңыз, содан соң қозғалтқыш толық айналыммен жұмыс жасау үшін дроссельдеу жапқыш тетігін (18) басыңыз.



**АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУ!** Дроссельдеу жапқыш тетігін (18) баспастан бұрын, шынжыр тежегішінің механизмі іске қосылмағанына көз жеткізіңіз.

### **Қозғалтқышты тоқтату**

1. Қозғалтқыш төменгі айналымға келу үшін және ара шынжыры тоқтауы үшін дроссельдеу жапқыш тетігін (18) жіберіңіз.
2. Екі позициялы «ісе қосу/ажырату» айырып-қосқышын (12) «о» жағдайына ауыстырыңыз.

## **ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУ**

### **Жалпы ұсыныстар**

- Машинаны әрқашан екі қолмен мықтап ұстау қажет, сол қолыңызбен алдыңғы тұтқаны (2) ұстаңыз, ал оң қолыңызбен – артқы тұтқаны (1) **[F12]**. Саусақтарыңыз әрқашан тұтқаны толығымен қамту керек. Ешқандай жағдайда оператор бір қолмен жұмыс істемей керек.
- Машина тек сенімді тірек болған жағдайда ғана пайдаланылуы керек. Машинаны денеден қатты үлкен қашықтықта ұстамау керек.
- Ара шынжыры (6) ең жоғарғы жылдамдықпен ағашпен байланысуы керек. Осылай болған жағдайда, машина тісті тірек (8) арқылы ағашта бекітілуі тиіс. Кесу кезінде бұл тірек тетік қызметін атқаруы тиіс.
- Жіңішке діңгектер мен бұтақтарды кескен кезде тісті тіректің (8) күйін ауыстырып отыру керек. Тісті тіректі (8) босату үшін және оның төменге орналасуына мүмкіндік беру үшін машинаны артқа





қисайту керек. Бұл процедура орындалу барысында машина кесу орнынан шығарылмауы керек.

- Кесу кезінде ара шынжырына (6) көп күш салмаңыз. Тетік ретінде тісті тіректі (8) қолдану арқылы көп күш жұмсамай, ара шынжырына (6) еркін жұмыс жасауға мүмкіндік беріңіз.
- Машинаны ешқашан қолыңызды созып тұрып ұстамаңыз. Ағаш үстінде тұрып немесе қиын кесілетін жерлерде жұмыс жасауға тырыспаңыз. Ешқандай жағдайда жұмыс иығыңыздан жоғары деңгейде жүргізілмеуі тиіс.
- Кесудің соңғы стадиясында сақ болыңыз. Машина кесіп болғанда, тілінген материал ауырлық күшінің әсерінен төменге құлайды, бұл өз кезегінде қауіп-қатерге не жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Машина тек ара шынжырының (6) орын ауыстыруды жалғастырған жағдайында ғана кесуден алынуы керек.

### Орманды құлату [F13]



**АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУ!** Басыңызды мүмкін болатын бұтақтардың құлауынан сақтау үшін, әрқашан қорғаныс каскасын киіп жүріңіз.

- Бұл машина бағыттаушы шина (7) ұзындығынан диаметрі кіші ағаштарды кесуге ғана қолданылды.
- Жұмыс зонасын қоршаңыз.
- Ешқашан жұмыс жасап жатқан қозғалтқышпен бірге діңгекте қысылып қалған машинаны шығарып алуға тырыспаңыз. Ара шынжырын (6) шығарып алуға ағаш бөренелерді қолданыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** ағаштың құлау бағытын жұмыс басталмастан бұрын белгілеп алған жөн; бұл бағытты анықтау барысында ағаш кронасы ауырлығының орталығын және желдің бағытын есепке алу керек.

- (А) кесіндісін ағаштың құлау бағыты бойынша кесіңіз. Кесіндінің тереңдігі шамамен діңгек диаметрінің 1/3 ін құрау керек. Содан соң алдыңғы кесіндіден шамамен 4 см биік басталатын горизонтальды (В) кесіндісін кесе отырып, (А) кесіндісінің қарама қарсы жағынан кесуді жалғастырыңыз.



**АЛДЫН АЛА ЕСКЕРТУ!** Ешқандай жағдайда діңгек толығымен кесілмеуі керек!

- Діңгектің шамамен 1/10 диаметрін қалдырып кету қажет. Егер ағаш құлап бара жатса, онда лезде машинаны кесуден алыңыз және артқа немесе құлау

траекториясына қарағанда бүйірге шегініңіз.

- Діңгек айналасындағы жұмыс зонасы кедергілерден аластатылған болуы керек: оператор үшін сенімді тірек пен еш қиындықсыз кез келген жаққа ауысу мүмкіндігі болуы керек.
- Кесуді аяқтаған соң, ағашты құлатып бастаңыз, (В) горизонтальды кесіндіге (С) сынасын қағыңыз.
- Ағаш құлай бастағанда сынған бұтақтар мен бұтанақтардан абай болыңыз.

### Өсіп жатқан ағаш кесіндісі [F14]

- Кесуді төменнен бастап, жоғарыдан аяқтаңыз.

### Ағаштағы бұтанақтардың кесіндісі [F15]

- Ағаштағы бұтанақтарды кесу құлаған ағаштан бұтанақтарды алып тастау процесі болып табылады. Дөңбек бөліктерге тілінбейінше тіректік бұтақтарды жоймаңыз. Көп салмақ астындағы бұтақтарды шынжырлы араның қыстырылып қалмауы үшін төменнен жоғарыға қарай кесіп тастау керек.

### Дөңбектерді арамен тілу

- Дөңбекті сәйкес тірекке орналастырып, машина кесіндіде қыстырылып қалмайтындай қылып нығыздаңыз.
- Қысқа кесінділерді ұқыпты түрде тегістеу және арамен тілу алдында дұрыстап бекіту қажет.
- Тек ағашты ғана тіліңіз. Тастар мен балшықтан абай болыңыз, себебі ара шынжыры (6) солардың есебінен шетке ауып кете береді, соның нәтижесінде ара шынжыры (6) зақымдалуы мүмкін.
- Сымды қоршауға не жұмыс жасаушы машиналы жерге жақындамаңыз.
- Бұл машина жіңішке бұтақтар мен бұтанақтарды кесуге жарамсыз.
- Бойлық кесінділер үлкен сақтықпен жүзеге асуы керек, себебі тісті тіректі (8) мұндай жағдайларда қолдануға болмайды.
- Еңісте жұмыс жасағанда әрқашан арамен тілінетін дөңбектен жоғары немесе жағында тұрыңыз.
- Тастармен, бұтақтармен, тамырлармен байланысты, сүрініп кетуге болатын қауіптерді есте сақтаңыз.
- Егер сіз тілетін дөңбек жерде жатса, онда оны екіге бөліп тіліңіз, дөңбекті аударып тастап, қарама қарсы жағынан тіліңіз.

### Механикалық салмақ астындағы ағаш материалдарын тілу [F16]

Механикалық салмақтағы немесе тілуден кейін қысымнан босатылып жатқан бұтақтар, ағаштар не бөренелер мүлдем болжай алмайтын реактивті әрекет етуі мүмкін және салмақты жарақаттарға, тіпті өлімге душар етуі мүмкін. Мұндай жағдайларға ерекше көңіл бөліну керек.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!**  
Мұндай жұмыстарды тек арнайы дайындықтан өткен мамандар ғана орындауы керек.

- Егер ағаштың екі жағында да тірек болса (сол жақтағы сурет бөлігі), онда бірінші кесінді дінгектің 1/3 қалыңдығында жоғарғы (А) жақта жасалуы тиіс, ал содан соң тілуді дәл сол жерде (В) төменгі жақтан аяқтау керек, бұл дінгектің жарықшақтанып кетпеуіне және машинаны қысып ұстауға мүмкіндік береді. Ара шынжырының(6) жерге тимеуін қадағалау өте маңызды.
- Егер дөңбек тек бір соңынан тіреліп тұрса (оң жақтағы сурет бөлігі), онда төменгі (А) жақтан тіліп бастаңыз, шамамен 1/3 диаметрде, және тілуді жоғарыдан (В) аяқтаңыз. Мұндай әдіс дінгектің жарықшақтанып кетпеуіне және машинаны қысып ұстауға мүмкіндік береді.

## ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ САҚТАУ



**АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!** Жөндеу алдында құралды сөндіріңіз және ол толық тоқтағанша күте тұрыңыз.

- Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалықта ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету құралдың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.
- Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізілуі керек.
- Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.
- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.
- Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.
- Жанармай бактарын сенімді жерде сақтаңыз. Бакта жанармайы бар аспапты бұдың тұтануы мүмкін жерлерде сақтамаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!** IVT Авторластырылған қызмет көрсету орталықтарына барғанда бакта 1/3 көлемді жанармай және май қалдырыңыз.

### Карбюраторды реттеу

Карбюратордың нақты реттелуі өндіруші кәсіпорын арқылы шығарылды. Егер реттеу керек болса, онда жабдықты жақын маңдағы IVT қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

### Бағыттаушы шинаның техникалық қызмет көрсетуі (7)

- Бағыттаушы шинаның (7) бірдей тозуы үшін әрбір 8 сағат жұмыстан кейін айналдырып ауыстырып отыру керек.
- Бағыттаушы шинаны (7) (шынжырлы ара (6) шинасы мен тісшелер) үнемі майлап отыру пайдалану көрсеткіштерінің оптималды деңгейін сақтаудың негізгі шарты болып табылады.
- Жұмыс кезінде бағыттаушы шина (7) мен ара шынжырын (6) тиісінше майлану үшін, бағыттаушы шинадағы (7) майөткізгіш каналдар тазаланып отыруы тиіс.

### Ара шынжырының (6) автоматты майлау механизмін тексеру

Ара шынжырының автоматты майлау механизмі жұмысын келесі әдіспен тексеруге болады.

- Машинаны қосыңыз және оның артқы жағын жерде жатқан қағаз не картонға бағыттап ұстаңыз.



**ЕСКЕРТУ.** Ара шынжырмен (6) жерге қаюпіндамаңыз! Шамамен 20 см. қауіпсіз арақашықтықты сақтаңыз.

- Егер картон не қағазда май мөлшері көбейіп келе жатса, онда автоматты майлау механизмі дұрыс жұмыс жасайды. Егер, толған май бағына қарамастан, май іздері қалыптаспаса, онда ағаттықты жөндеңіз немесе IVT авторластырылған қызмет көрсету орталығына барып кеңес алыңыз.
- Машина корпусының [F17] төменгі бөлігінде орналасқан реттеу винты (27) арқылы ара шынжырының (6) майлауға қажетті май мөлшерін реттеуге болады. Май берілуді жоғарылату үшін реттеу винтын (27) сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз және май берілуді төмендету үшін сағат тілінің бағытымен.

### Оталдыру шырағының (25) күйін тексеру

1. Машинаны тігінен тегіс жазықтыққа қойыңыз
2. Анкерлі гайканы әлсіретіп (5), қақпақты (13) ашыңыз.
3. Оталдыру шырағының қалпақшасын (26) шешіңіз. [F18]
4. Оталдыру шырағын (25) әмбебап гайка кілті (28) арқылы бұраңыз. [F19]
5. Оталдыру шырағы (25) электролидімен бірге шөгінділерді алып тастаңыз..



6. Оталдыру шырағы (25) электролидің ортасы мен қырының аралағындағы саңылауды тексеріп ретке келтіріңіз. Саңылау тереңдігі 0,7- 0,8 мм болуы тиіс.
7. Оталдыру шырағын (25) дұрыс күйге орнатыңыз.
8. Оталдыру шырағының қалпақшасын (26) оталдыру шырағына (25) қайта әкеліңіз.

### Тазарту

Машина корпусын ағаш үгінділері мен опилкалардан желдеткішті (10) дұрыстап желдету арқылы ұқыпты тазалаңыз. Машинаны тазалауға күйдіргіш дүниелер мен сұйықтықтарды пайдаланбаңыз. Кез келген тұтқаның майлануына жол бермеңіз.

### Ауа фильтрін (24) тексеру [F20]

Ауа фильтрін (24) әрбір 50 сағат жұмыс жасағаннан соң тазалап отырыңыз.

1. Машинаны тігінен тегіс жазықтыққа қойыңыз
2. Анкерлі гайканы әлсіретіп (5), қақпақты (13) ашыңыз.
3. Ауа фильтрін (24) спиртпен тазалаңыз, содан кейін оны жұмсақ сүртілуге ыңғайлы материалмен сүртіңіз.
4. Ауа фильтрін (24) өз орнына қондырыңыз.
5. Қақпақты (13) орнына әкеліп, анкерлі гайканы (5) тартыңыз.

### Шынжырлы тегершікті тексеру (21) [F21]

Қатты тозғанын тексеру және тістері 0,3 мм артық тозған болса ауыстыру.

### Жанар май фильтрін тазалау

1. Жанар май фильтрін тексермес бұрын, жанар май бағын босатып алыңыз.
2. Жанар май бағының (16) тығынын ашып, сымды ілмекті дуал бүркеншігін бағ саңылауынан шығару үшін пайдаланыңыз.
3. Жанар май фильтрін қарап шығыңыз. Жанар май фильтрін бөлшектеп, оны тазалап, әлде қажет болса, жаңа филтрге ауыстырыңыз.

### Сақтау

- Жұмыс жасап болған соң, машинаның тек кесуші бөлігін жауып қана сақтаңыз.
- Сақтау кезінде құралдың үстіне ешқандай зат қоймаңыз.
- Егер машина ұзақ уақыт сақталуы тиіс болса, жанар май мен бактағы майларды құйып алыңыз. Оталғыш шырағын (25) алып тастаңыз. Кей бөлігін ағытып алып, ара шынжырын (6) қойыңыз және бағыттаушы шинаны (7) майлы ваннаға аз уақытқа салып, содан соң, майлы қағазға ораңыз.

## ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ



Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қаптаманы экологиялық таза жолмен қайта өңдеуге жіберу керек.

Пластикалық бөлшектер классификациялық қайта өңдеуге жіберіледі.

Осы нұсқаулықтар хлор пайдаланбай дайындалған екінші өңделім қағазына басылған.

KZ

**АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ**


**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Құралдың ақаулықтары бар-жоғын тексермей тұрып, қозғалтқышты тоқтатып, қозғалып тұрған барлық бөлшектердің толық тоқтағанын күтіңіз.

Әдеттегі ақаулық	Ақаулық себебі	Шешімі
<b>Қозғалтқыш қосылмайды</b>	• Екі позициялы «қосу/ажырату» айырып-қосқышы (12) «0» күйінде тұр	• Оны «I» күйіне келтіріңіз
	• Жанар май бағында қоспа жеткіліксіз	• Оны құйыңыз
	• Жанар май бағы ластанған, көгерген	• Оны тазалаңыз
	• Оталғыш шырағы (25) от шығармайды: ол ластанған, көнерген, көгерген	• Тазалаңыз немесе ауыстырыңыз
<b>Қозғалтқыш іске қосылады да, сөніп қалады</b>	• Кесуші құралға шамадан тыс жүк артылған	• Жұмысты жеңілдетіңіз
	• Оталғыш шырағы (25) зақымданған	• Оны ауыстырыңыз
	• Жанар жағар май мен май қоспасы жүзеге асырылмаса да, қозғалтқышқа күрделі қауіп төніп тұр	• Машинаны авторластырылған қызмет көрсету орталығына апарып беріңіз
	• Ауа фильтрі (24) ластанған, шаң басқан	• Оны тазалаңыз
	• Пайдаланған газды шығаруын бәсеңдетуді бұғаттау	• Авторластырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
<b>Ара шынжыры (6) айналмайды</b>	• Шынжырдың тежегіш механизмі активтендірілген бе, тексеріңіз	• Қозғалтқышқа бағытталған ара шынжырының тежегіш күштегішін (9) басыңыз
	• Ауа фильтрі (24) ластанған, шаң басқан	• Оны тазалаңыз
	• Пайдаланған газды шығаруын бәсеңдетуді бұғаттау	• Авторластырылған құқыққ ие қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз
<b>Ара шынжыры (6) мен бағытталушы шина (7) қатты қызып кетеді</b>	• Бакта май жеткіліксіз	• Қажет май құйыңыз
	• Ара шынжыры (6) шамадан тыс тартылған	• Оны бәсеңдетіңіз
	• Май берілу арнасы немесе жалғастырушы ластанған	• Оны тазалаңыз
	• Ара шынжыры (6) құрғақ: бакта май жеткіліксіз	• Май құйыңыз
<b>Шынжыр тежегіші жұмыс жасамайды</b>	• Ара шынжырының тежегіш күшейткіші (9) жөнделмеген	• Авторластырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз



Әдеттегі ақаулық	Ақаулық себебі	Шешімі
Ара шынжыры нашар кесуде, тұрып қалып, жағымсыз дыбыс шығарады	· Ара шынжыры (6) әлсізденді	· Оның қысымын ретке келтіріңіз
	· Ара шынжыры (6)ластанған	· Оны қайраңыз немесе ауыстырыңыз
	· Ақаулығы бар ара шынжыры (6)	· Оны ауыстырыңыз

Егер осы ақпараттар сізге мәселені шешуге көмектеспесе, өтінеміз, IVT сервистік орталығына хабарласыңыз.

KZ

 ҚР аумағында сапа бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Костанай DWT/ДВТ» ЖШС | Қостанай қ. Целинная көш., 4 - Қазақстан Республикасы | тел (7142) 28 07 00, -01 | Организация, принимающая претензии на территории РК: ТОО «Костанай DWT/ДВТ» | г. Костанай, ул. Целинная, 4 - Республика Казахстан | тел (7142) 28 07 00, -01



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! БҰЙЫМҒА ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖӨНДЕУ ЖҮРГІЗІП, ОНЫҢ ІЗДЕРІН ЖАСЫРУҒА ТЫРЫСУҒА МҮЛДЕМ БОЛМАЙДЫ!** Тек қана авторлық құқығы бар қызмет көрсету орталығының жөндеу жүргізуге және қамтылған техникалық қызмет көрсетуге құқығы бар. Бұйымның ішкі құрылымына өзгерістер енгізуге тыйым салынады! МҰндай ӘРЕКЕТТЕР КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРДЕН БАС ТARTУҒА НЕГІЗ БОЛЫП ҚАНА ҚОЙМАЙ, СОНЫМЕН ҚАТАР ҚАУІПТІ ЖАРАҚАТ АЛУҒА ЖӘНЕ ЗИЯН КЕЛТІРУГЕ СЕБЕПШІ БОЛУЫ МҮМКІН.

## DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA

Model	GCHS-25
Moc znamionowa [W]	850
Pojemność silnika [cm <sup>3</sup> ]	25.4
Prędkość bez obciążenia [obr./min]	7000
Liczba suwów silnika	2
Sposób chłodzenia silnika	chłodzony powietrzem
System rozruchu	pchnięcie
Proporcje mieszanki [benzyna:olej]	40:1
Pojemność zbiornika paliwa [ml]	0.23
Pojemność zbiornika oleju [ml]	0.16
Etap łańcucha [mm]	9.525
Długość prowadnicy ["/ mm]	12 / 305
Maks. długość cięcia [mm]	250
Poziom wibracji [m/s <sup>2</sup> ]	10.9 (K=1.5)
Poziom ciśnienia akustycznego [dB(A)]	96.3 (K=3)
Poziom mocy akustycznej [dB(A)]	108.2 (K=3)
Masa [kg]	4

## CZĘŚCI

1. Uchwyt tylny
2. Uchwyt przedni
3. Osłona łańcucha
4. Obudowa
5. Nakrętka kotwica
6. Łańcuch
7. Prowadnica
8. Ostroga
9. Dźwignia hamulca łańcucha
10. Otwory wentylacyjne
11. Przycisk blokady
12. Przełącznik wł./wył.
13. Pokrywa
14. Uchwyt startera
15. Dźwignia ssania
16. Korek wlewu paliwa
17. Korek wlewu oleju
18. Dźwignia przepustnicy
19. Nakrętka mocująca
20. Szczelina mocowania prowadnicy
21. Koło napędowe łańcucha
22. Kółek pozycjonujący
23. Śruba regulacji naprężenia łańcucha
24. Filtr powietrza
25. Świeca zapłonowa
26. Nakładka świecy zapłonowej
27. Śruba regulacyjna
28. Klucz wielofunkcyjny

29. Pompę paliwa

## ZAWARTOŚĆ PUDŁA

Instrukcja obsługi (1 szt.), klucz wielofunkcyjny (1 szt.), osłona łańcucha (1 szt.), pojemnik do sporządzania mieszanki (1 szt.), pilnik (1 szt.), silnik (1 szt.), prowadnica (1 szt.), łańcuch (1 szt.), śrubokręty (1 szt.), wkręt (1 szt.), klucz sześciokątny (2 szt.).

## PROPONOWANE UŻYCIE

Narzędzie przeznaczone jest do ścinania drzew i gałęzi oraz przecinania drewnianych bali i desek; może być używane do wykonywania cięć poprzecznych i wzdłużnych.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

Następujące wskazówki odnośnie zasad bezpieczeństwa pomogą Państwu w prawidłowym użytkowaniu narzędzia i zapewnieniu sobie bezpieczeństwa.

Dlatego proszę je wnikliwie i uważnie przeczytać.

W przypadku przekazania narzędzia do użytkowania osobie trzeciej, proszę przekazać również niniejsze wskazówki odnośnie zasad bezpieczeństwa.

Proszę zachować niniejszą instrukcję i inne ulotki, będące częścią dostawy. Proszę zaglądać do nich



w przypadku zaistnienia pytań.

Proszę ściśle przestrzegać zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń zamieszczonych na narzędziu.

Przed rozpoczęciem pracy proszę zapoznać się z częściami sterującymi narzędzia, a przede wszystkim zapoznać się ze sposobami jego zatrzymania w sytuacjach nagłych.

Przestrzegając tych prostych instrukcji, utrzymacie Państwo wasze narzędzie w stanie sprawności.

- Przed użyciem narzędzie należy prawidłowo zmontować.
- Narzędzia należy używać ściśle zgodnie z przeznaczeniem.
- Proszę z uwagą traktować napisy ostrzegawcze na narzędziu i wnikliwie się z nimi zapoznać. Uwaga, rozsądne podejście do pracy i odpowiednie przygotowanie osób, uczestniczących w użytkowaniu, transporcie oraz obsłudze, pomogą zapobiegać nieszczęśliwym wypadkom.
- Nie zostawiać narzędzia bez nadzoru.
- Nie dopuszczać do użytkowania narzędzia przez dzieci. Nie pozwalać dzieciom bawić się narzędziem.
- Nie dopuszczać do przebywania w pobliżu narzędzia dzieci i zwierząt. Osoby, które mają ochotę poobserwować pracę narzędzia, powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od niego.
- Podczas pracy z narzędziem użytkownik ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób trzecich.
- Osoby, niezaznajomione z instrukcjami użytkownika, dzieci, osoby niepełnoletnie, które nie osiągnęły wieku, pozwalającego na użytkowanie narzędzia, a także osoby, znajdujące się w stanie upojenia alkoholowego lub będące pod wpływem narkotyków albo produktów leczniczych, nie mogą być dopuszczone do pracy z narzędziem. Wiek operatora określają miejscowe akty normalatywne.



**OSTROŻNIE! Alkohol, niektóre produkty lecznicze i substancje narkotyczne, a także niedyspozycja zdrowotna, upał i zmęczenie obniżają szybkość reakcji. Nie używać danego narzędzia w wymienionych powyżej przypadkach.**

- Upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne (o ile takowe są) zostały zamontowane i są datne do eksploatacji.
- Nie używać narzędzia bez urządzeń ochronnych (o ile takowe są) lub w przypadku ich uszkodzenia.
- Dokonać oględzin pod względem nie przymocowanych części (nakrętek, śrub, wkrętów itd.) lub uszkodzeń. W celu zapewnienia bezpiecznej pracy narzędzia należy okresowo sprawdzać, czy śruby i wkręty są dobrze dokręcone (o ile takowe są). W razie konieczności przed użyciem narzędzia należy

dokonać ich naprawy lub wymiany. W przypadku użycia uszkodzonego narzędzia operator lub osoby postronne mogą zostać poważnie zranione.

- Używać do pracy odpowiedniej odzieży specjalnej. Obszerne ubrania, ozdoby mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Pracować tylko w nadającej się do tego specjalnej odzieży. Chronić nogi i stopy przed rozlatującymi się odpadami. Nie pracować boso lub w odkrytych sandałach. Zebrać długie włosy z tyłu głowy.
- Utrzymywać rączki i rękojeści w czystości oraz suchości.
- Używać odpowiednich środków ochrony indywidualnej. Używać okularów ochronnych i rękawic. Podczas pracy z proszkami lub w przypadku wyrzutu spalin korzystać z respiratora przeciwpylowego. W razie konieczności nałożyć nie śliskie obuwie, kask i zabezpieczyć organy słuchowe zatyczkami. Jeśli poziom hałasu przekracza 85 dB(A), obowiązkowo należy używać ochronnych nasłuchów.



**OSTROŻNIE! Korzystać ze środków ochrony indywidualnej! Urządzenia ochronne i środki ochrony indywidualnej zapewniają bezpieczeństwo Państwa zdrowia i zdrowia osób z otoczenia, a także gwarantują sprawną pracę narzędzia.**

- Nie włączać narzędzia, jeśli jest ono przewrócone lub znajduje się w stanie spoczynku.
- Podczas pracy zająć stabilną pozycję. Stałe utrzymywać równowagę.
- Zachowywać czystość miejsca pracy. W miejscach zawalonych rzeczami obserwuje się wysoki poziom wypadkowości. Przed użyciem narzędzia sprzątnąć z miejsca pracy wszystkie postronne przedmioty, a także unikać podczas pracy wpadnięcia pod narzędzie postronnych przedmiotów.
- Nie naciskać mocno na narzędzie podczas pracy.
- Używać narzędzia tylko przy dobrym dziennym świetle lub sztucznym oświetleniu. Nie używać narzędzia w warunkach złej widoczności.
- Nie upuszczać narzędzia, nie dopuszczać do zderzenia narzędzia z jakimikolwiek przeszkodami.

**OSTROŻNIE! Bądźcie uważni. Nie odrywaj wzroku od obrabianego przy pomocy narzędzia przedmiotu. Oderwanie uwagi może spowodować utratę kontroli. Podchodzić do pracy rozsądnie.**

#### Szczególne zasady bezpieczeństwa

##### Wypożyczenie ochronne

- Podczas użytkowania pilarki należy zawsze używać odpowiedniego wyposażenia ochronnego. Nie

zagwarantuje to całkowitego wyeliminowania ryzyka odniesienia obrażeń, ale pozwoli ograniczyć ich zakres w razie wypadku.

- Należy używać kasku ochronnego, nauszników lub zatyczek do uszu, okularów ochronnych lub maski, rękawic ochronnych, mocnych spodni pozbawionych luźnych elementów oraz zabudowanych butów z metalowymi noskami i antypoślizgową podeszwą. Wszystkie ubrania powinny być ściśle przylegające, ale nieograniczające swobody ruchów.
- Rękawic ochronnych należy używać nie tylko podczas pracy, ale także podczas montażu i kontroli pilarki łańcuchowej, aby uniknąć zranienia o ostre krawędzie łańcucha.
- Podczas użytkowania pilarki należy być zaopatrzonym w załączone narzędzia i pilnik, zapas mieszanki paliwowej i oleju smarnego, akcesoria do oznaczenia terenu pracy (sznurek, znaki ostrzegawcze), gwizdek (do sygnalizacji lub na wypadek sytuacji nagłej), maczetę lub piłę ręczną (do usuwania przeszkód) oraz apteczkę pierwszej pomocy.

#### **Prawidłowe warunki pracy**

- Przed rozpoczęciem pracy z użyciem pilarki należy upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się osoby postronne lub zwierzęta. Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości. Należy upewnić się, że żadna osoba postronna, zwierzę ani przedmiot nie dostanie się podczas pracy w pobliżu pilarki (ani nie zostanie uderzona upadającym drzewem).
- Należy upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się żadne przedmioty, które mogłyby przeszkodzić w pracy.
- Nie należy używać pilarki w złych warunkach pogodowych - w gęstej mgłę, podczas silnego deszczu lub wiatru itp.
- Upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się obiekty takie jak wystające korzenie, pnie, kamienie itp., które mogłyby stanowić przeszkodę w razie konieczności szybkiego przemieszczania się.
- Podczas używania pilarki należy zawsze utrzymywać stabilną pozycję, pozwalającą na utrzymanie równowagi. Należy zawsze upewnić się, że w pobliżu nie znajduje się przeszkoda, o którą można się potknąć lub stracić równowagę.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy na stromych zboczach.
- Podczas pracy należy zwracać baczną uwagę na otoczenie i być gotowym do reakcji w sytuacji wystąpienia zagrożenia.

#### **Przeznaczenie urządzenia**

- Pilarka przeznaczona jest wyłącznie do cięcia drewna. Cięcie innych materiałów spowoduje uszkodzenie urządzenia i utratę możliwości naprawy gwarancyjnej.
- Nie należy używać urządzenia do cięcia cienkich

gałęzi lub krzaków. Zabronione jest cięcie kłód drewna leżących na ziemi.

- Należy zachować wyjątkową ostrożność podczas wycinania krzewów i cienkich drzewek. Cienkie gałązki mogą zaczepić się o łańcuch pilarki i uderzyć operatora lub wytrącić go z równowagi.
- Należy używać wyłącznie wyposażenia i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Należy dbać o utrzymywanie ostrości krawędzi tnących zębów łańcucha i odpowiedniego naprężenia łańcucha. Należy używać o odpowiednie nasmarowanie i konserwację wyposażenia tnącego!
- Nie wolno obsługiwać pilarki jednorącz! Palce i kiuki muszą obejmować uchwyty. W żadnym wypadku nie wolno chwycić pilarki za elementy ochronne i osłony.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi lub zdjętymi osłonami ochronnymi. Nie wolno używać urządzenia, jeśli wszystkie elementy nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie wolno używać pilarki poddanej jakimkolwiek modyfikacjom, zmieniającym oryginalne specyfikacje urządzenia. Nie wolno używać urządzenia w jakikolwiek sposób wadliwego. Należy regularnie przeprowadzać kontrole oraz czynności konserwacyjne i obsługowe urządzenia. Niektóre czynności konserwacyjne i obsługowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nie wolno uruchamiać pilarki, jeśli jakiegokolwiek elementy, akcesoria lub części tnące nie są prawidłowo zamontowane.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie narzędzia, klucze itp. używane do regulacji pilarki znajdują się w bezpiecznej odległości.
- Nie wolno unosić pilarki wyżej niż na wysokość barków ani rozpoczynać cięcia od strony końcówki prowadnicy.
- Luźne kłody lub pnie drzew należy ciąć po przymocowaniu do stojaka za pomocą zacisków lub innych odpowiednich narzędzi.
- Po wyłączeniu urządzenia należy poczekać do całkowitego zatrzymania łańcucha: łańcuch obraca się jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu pilarki. Nie usiłować samemu zatrzymać ruchu łańcucha.
- Pilarkę należy przenosić po jej wyłączeniu, trzymając za przedni uchwyt i z dala od ciała.



**UWAGA! W żadnym wypadku nie należy dotykać elementów tnących pilarki. Nie dotykać poruszającego się łańcucha pilarki.**





## PRZYCZYNY I SPOSOBY ZAPOBIEGANIA GWALTOWNYM ODBICIOM URZĄDZENIA

Odbicie jest gwałtownym ruchem pilarki do tyłu, wywołanym przez dotknięcie górnym fragmentem końcówki prowadnicy (7) (rys. [F1]) do przecinanego obiektu.

Przyczyną niebezpiecznego odbicia może być dotknięcie końcówką prowadnicy (7) przecinanego obiektu, ale także zablokowanie łańcucha (6), powodujące podbicie pilarki do góry, w stronę operatora.

Odbicie powoduje niespodziewaną i gwałtowną reakcję urządzenia, która może spowodować poważne a nawet śmiertelne obrażenia operatora pilarki lub osób postronnych.

Ryzyko wystąpienia odbicia jest większe podczas używania nieodpowiedniego wyposażenia a także nienaostzonego lub zbyt luźnego łańcucha.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć bocznych i ukośnych, kiedy nie jest możliwe użycie ostrogi (8).

Ważne jest, aby zrozumieć przyczyny występowania odbić pilarki i unikać ich poprzez zachowanie ostrożności i stosowanie prawidłowej techniki cięcia.

### Aby unikać gwałtownych odbić pilarki:

- Należy przykładać pilarkę spokojnym, płynnym ruchem do ciętej powierzchni.
- Należy pracować w stabilnej pozycji, zapewniającej utrzymanie równowagi.
- Nigdy nie pracować ze zbyt luźnym lub zużytym łańcuchem (6); odpowiednio często ostrzyć łańcuch (6).
- Nie wykonywać cięć powyżej linii barków.
- W żadnym wypadku nie ciąć górną krawędzią ani końcówką prowadnicy (7). [F2]; [F3]
- Zawsze utrzymywać pewny chwyt urządzenia obręcz.
- Używać ostrogi, (8) jako dźwigni. [F4]
- Zwracać uwagę na prawidłowe napięcie łańcucha.
- Należy uważać, żeby nie uderzyć obracającym się łańcuchem (6) w twardy obiekt (metal, kamień, beton itp.) znajdujący się wewnątrz przecinanego drewna lub w pobliżu.
- Nie należy wkładać prowadnicy z obracającym się łańcuchem (6) do rozpoczętego wcześniej nacięcia.

## OTWARCIE OPAKOWANIA

Przy otwarciu opakowania sprawdzić, czy zawiera ono wszystkie części. Patr: schematy załączone do niniejszej instrukcji. W przypadku braku lub niesprawności którejkolwiek z części, należy zwrócić się do centrum obsługi IVT.

## INSTRUKCJE MONTAŻU



**UWAGA!** Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek czynności montażowych, obsługowych lub regulacji należy wyłączyć pilarkę. Należy także zdjąć nakładkę świecy zapłonowej (26).



**UWAGA!** Wszelkie czynności obsługowe łańcucha (6) należy wykonywać w rękawicach ochronnych.

### Montaż prowadnicy (7) i łańcucha pilarki (6)

1. Położyć pilarkę na płaskim podłożu.
2. Upewnić się, że hamulec łańcucha (9) jest zwolniony, pociągając hamulec (9) w stronę tylnego uchwytu (1). [F5]
3. Odkręcić nakrętki mocujące (19) przy pomocy klucza wielofunkcyjnego (28) i zdjąć obudowę (4). [F6]
4. Przekręcić śrubę regulacji napięcia łańcucha (23) maksymalnie w lewo.
5. Zamontować prowadnicę (7) na korpusie urządzenia tak, aby kołki pozycjonujące (22) weszły w szczelinę mocowania prowadnicy (20). [F7]
6. Założyć łańcuch (6) na prowadnicę (7), zwracając uwagę na prawidłowy kierunek ustawienia zębów łańcucha.
7. Nałożyć łańcuch (6) na koło napędowe (21).
8. Założyć z powrotem obudowę (4).
9. Dokręcić ręcznie nakrętki mocujące (19).
10. Sprawdzić, czy łańcuch (6) znajduje się w prawidłowym położeniu - nie może spadać z prowadnicy (7), a następnie prawidłowo ustawić napięcie łańcucha (6).



**UWAGA!** Nie wolno używać pilarki przed prawidłowym napięciem łańcucha (6).

## KONTROLA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

### Sprawdzanie prawidłowego napięcia łańcucha (6)

Zbyt luźny łańcuch (6) może wyskoczyć z prowadnicy lub szybko się zużyć i spowodować zużycie prowadnicy (7). Napięcie łańcucha powinno być często sprawdzane, w szczególności przed rozpoczęciem pracy, po wykonaniu kilku pierwszych cięć oraz regularnie w trakcie pracy (co 10 minut). Żywotność łańcucha (6) uzależniona jest od jego prawidłowego smarowania i napięcia.

**UWAGA:** podczas wykonywania pierwszych cięć, kiedy pilarka jest jeszcze nowa, łańcuch (6) będzie się często stawał luźny, co jest normalnym objawem podczas jego docierania.

**UWAGA!** Nie wolno używać pilarki ze zbyt luźnym łańcuchem, (6) ponieważ może to spowodować jego spadnięcie z prowadnicy (7) podczas pracy. Zbyt duże naprężenie łańcucha (6) powoduje przegrzewanie i może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

#### Aby sprawdzić naprężenie łańcucha (6):

· Odciągnąć łańcuch lekko w połowie długości prowadnicy (7) i puścić. Prawidłowo naprężony łańcuch (6) powinien dać się odciągnąć na maks. 3 mm, a następnie samoczynnie wrócić do poprzedniego położenia. [F8]

#### Aby skorygować naprężenie łańcucha (6):

1. Położyć pilarkę na płaskim podłożu.
2. Poluzować nakrętki mocujące (19) za pomocą klucza wielofunkcyjnego (28).
3. Przytrzymując końcówkę prowadnicy (7) skierowaną ku górze (używając rękawic ochronnych!) wyregulować naprężenie łańcucha (6) przy użyciu śruby regulacji naprężenia łańcucha (23); (przekręcając W PRAWO zwiększamy naprężenie, W LEWO - zmniejszamy). [F9]
4. Dokręcić nakrętkę mocującą (19) za pomocą klucza wielofunkcyjnego (28), przytrzymując cały czas końcówkę prowadnicy (7) skierowaną ku górze.
5. Ponownie sprawdzić naprężenie łańcucha.

#### Sprawdzanie poziomu oleju

Przed rozpoczęciem użytkowania, a następnie, co 10 minut pracy, należy sprawdzać poziom oleju w zbiorniku oleju.

1. Położyć pilarkę na boku na płaskim podłożu.
2. Oczyszczyć powierzchnię wokół korka wlewu oleju (17) a następnie odkręcić go.
3. Do otworu wlewowego oleju włożyć czysty patyczek lub pręt: jeżeli poziom oleju jest niższy niż 2/3 jego długości, należy uzupełnić olej w zbiorniku.
4. Wkręcić z powrotem korek wlewu oleju (17).

**UWAGA!** Za każdym razem przy uzupełnianiu poziomu paliwa w pilarence należy także napełnić zbiornik oleju. Zalecane jest stosowanie standardowego oleju łańcuchowego.



**UWAGA!** Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia należy używać wyłącznie zalecanych rodzajów oleju. W żadnym wypadku nie należy używać oleju starego ani używanego. Stosowanie oleju innego niż zalecany spowoduje utratę gwarancji.

#### Sprawdzanie poziomu paliwa

Przed każdorazowym użytkowaniem urządzenia należy przeprowadzić kontrolę poziomu paliwa w zbiorniku. Odpowiednim paliwem dla silnika dwusuwowego pilarki jest mieszanka benzyny z olejem: należy używać mieszanki zwykłej benzyny (olejowej lub bezolejowej, bez zawartości alkoholu) i wysokiej jakości oleju silnikowego do silników dwusuwowych chłodzonych olejem.

Zalecana proporcja mieszanki (benzyna : olej): 40:1



**UWAGA!** Należy używać mieszanki o prawidłowych proporcjach. Zabronione jest stosowanie innych mieszanek paliwowych i samej benzyny; mogłoby to skutkować uszkodzeniem silnika i utratą gwarancji.

#### Kontrola mechanizmu hamulca łańcucha

Hamulec łańcucha jest mechanizmem zabezpieczającym, uruchamiającym się pod wpływem wstrząsu, np. wskutek gwałtownego odbicia. Dźwignia hamulca łańcucha (9) przesuwa się do przodu po oparciu na niej dłoni operatora. Łańcuch (6) zostaje zatrzymany po upływie maks. 0,3 sekundy. Należy przeprowadzać okresową kontrolę działania hamulca:

1. Upewnić się, że hamulec łańcucha jest zwolniony, popychając dźwignię hamulca (9) w kierunku tylnego uchwytu (1) (pozycja 1). [F10]
2. Położyć pilarkę na stabilnej, płaskiej powierzchni, z dala od innych przedmiotów.
3. Chwycić tylny uchwyt (1) prawą ręką. Lewą ręką chwycić mocno przedni uchwyt (2) [nie dźwignię hamulca (9)].
4. Uruchomić silnik.
5. Nacisnąć dźwignię przepustnicy (18) i zaraz potem powoli nacisnąć dźwignię hamulca łańcucha (9) (pozycja 2).
6. Łańcuch (6) powinien gwałtownie się zatrzymać.
7. Po zatrzymaniu łańcucha natychmiast zwolnić dźwignię hamulca (18) i wyłączyć silnik.



**UWAGA!** Jeżeli łańcuch (6) nie zatrzyma się po aktywowaniu mechanizmu hamulca, należy oddać pilarkę do sprawdzenia do autoryzowanego punktu serwisowego. Nie wolno używać pilarki z niesprawnym mechanizmem hamulca łańcucha!



## URUCHAMIANIE/ WYŁĄCZANIE SILNIKA

Przed uruchomieniem silnika:

- Założyć odpowiednie ubranie ochronne.
- Napełnić zbiorniki paliwa i oleju.
- Zbadać obszar pracy, drzewa które mają zostać ścięte oraz określić kierunek nacięcia. Usunąć wszelkie ewentualne przeszkody.
- Przeprowadzić kontrolę pilarki i sprawdzić, czy jest w pełni sprawna.
- Sprawdzić stan hamulca łańcucha (9): musi być zwolniony i działać prawidłowo.
- Sprawdzić stan łańcucha (6): musi być prawidłowo naprężony i naostrzony.
- Stać w miejscu zapewniającym stabilną pozycję i miejsce do odsunięcia się przed upadającym drzewem.

### Uruchamianie silnika [F11]

1. Uruchomić pompę paliwa (29) aż do pełnego zalania gaźnika (kiedy paliwo pojawi się w pompie).
2. Ustawić przełącznik włączania/ wyłączania (12) w pozycji "I".
3. Wysunąć całkowicie dźwignię ssania (15).
4. Położyć urządzenie na ziemi i przytrzymując dolną część tylnego uchwyty (1) stopą, pociągnąć płynnym ruchem za uchwyt startera (14), aż do wyczucia oporu.
5. W razie potrzeby pociągnąć uchwyt startera (14) kilkukrotnie, aż do uruchomienia silnika.
6. Zaraz po uruchomieniu silnika przywrócić dźwignię ssania (15) do pierwotnej pozycji.
7. Kilka sekund po uruchomieniu silnika nacisnąć przycisk blokady (11) dźwigni przepustnicy (18), a następnie nacisnąć dźwignię przepustnicy (18), tak aby wprowadzić silnik na pełne obroty.



**UWAGA! Przed naciśnięciem dźwigni przepustnicy (18) należy sprawdzić, czy nie jest uruchomiony mechanizm hamulca łańcucha.**

### Wyłączanie silnika

1. Zwolnić dźwignię przepustnicy (18), tak aby obroty silnika spadły do minimum a łańcuch (6) zatrzymał się.
2. Ustawić przełącznik włączania/ wyłączania (12) w pozycji "0".

## INSTRUKCJE ROBOCZE

### Zalecenia ogólne

- Pilarkę należy zawsze pewnie trzymać oburącz, lewa ręka powinna trzymać przedni uchwyt (2), a prawa - tylny uchwyt (1) [F12]. Palce muszą stale obejmować uchwyt. Pod żadnym pozorem nie wolno obsługiwać urządzenia jednorącz.
- Pilarki należy używać jedynie w warunkach

zapewniających stabilną pozycję operatora. Pilarke należy trzymać z dala od ciała.

- Przed przyłożeniem ostrza pilarki do drewna, łańcuch (6) musi zostać rozpędzony do pełnej prędkości. Po rozpędzeniu łańcucha przyłożony pilarkę do drzewa, zapierając ostrogą (8) w drewno. Podczas cięcia ostrogi należy używać jako dźwigni.
- Podczas cięcia grubych pni lub gałęzi należy zmieniać miejsce wbicia ostrogi (8). W tym celu należy lekko wycofać prowadnicę pilarki z nacięcia, umożliwiając zmianę miejsca wbicia ostrogi (8) na wygodniejsze. Nie należy całkowicie wycofywać pilarki z nacięcia.
- Podczas cięcia nie należy zbyt mocno dociskać łańcucha (6) do ciętej powierzchni. Należy umożliwić łańcuchowi (6) swobodną pracę, dociskając jedynie lekko przy użyciu ostrogi (8) jako dźwigni.
- Nie używać pilarki z daleko wyciągniętymi ramionami. Nie wolno używać pilarki w niedostępnych miejscach lub stojąc na drzewie. W żadnym wypadku nie wolno wykonywać cięć powyżej poziomu barków.
- W ostatniej fazie cięcia należy zachować szczególną ostrożność. W momencie ukończenia cięcia odcięty fragment upada na ziemię i może spowodować zagrożenie lub wywołać obrażenia.
- Ostrze pilarki należy wycofywać z nacięcia wyłącznie przy obracającym się łańcuchu (6).

### Ścinanie drzew [F13]



**UWAGA! Należy zawsze stosować twardy kask ochronny, zabezpieczający przed spadającymi gałęziami.**

- Pilarka przeznaczona jest wyłącznie do ścinania drzew o średnicy mniejszej od długości prowadnicy łańcucha (7).
- Obszar pracy należy odgrodzić od otoczenia.
- Nigdy nie należy usiłować wyjąć zakleszczonej pilarki z pnia drzewa przy włączonym silniku. Należy uwolnić zakleszczony łańcuch (6), używając drewnianych klinów.

**UWAGA:** kierunek upadku ścinanego drzewa należy ustalić przed rozpoczęciem cięcia; należy uwzględnić środek ciężkości korony drzewa i ewentualny wpływ wiatru na kierunek upadku ściętego drzewa.

- Wykonać podcięcie (A) od strony, w którą ma upaść drzewo. Głębokość podcięcia powinna wynosić około 1/3 średnicy pnia. Następnie rozpocząć poziome cięcie (B) po przeciwnej do podcięcia (A) stronie, rozpoczynając około 4 cm powyżej podcięcia (A).



**UWAGA! W żadnym wypadku nie wolno przecinać całej średnicy pnia!**

- Należy pozostawić około 1/10 średnicy pnia. W momencie kiedy drzewo zacznie upadać, należy natychmiast wycofać pilarkę z wykonanego nacięcia i odsunąć się na bok lub do tyłu.
- Obszar roboczy wokół pnia musi być wolny od przeszkód: operator musi mieć zapewnione miejsce do swobodnego odsunięcia się od pnia drzewa.
- Po ukończeniu nacięcia należy przewrócić drzewo poprzez wbicie klina (C) w poziome nacięcie (B).
- Kiedy drzewo zacznie upadać, należy uważać na spadające konary i gałęzie.

#### Obcinanie gałęzi stojącego drzewa [F14]

Należy najpierw wykonać podcięcie od dołu a następnie cięcie właściwe od góry.

#### Okrzyszanie pni drzew [F15]

- Okrzyszanie pnia to obcinanie gałęzi z leżącego na ziemi drzewa. Konary, na których opiera się leżące drzewo należy obcinać dopiero po pocięciu pnia na krótsze odcinki. Naprężone gałęzie należy ciąć od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia piły.

#### Cięcie kłód

- Ułożyć kłodę na odpowiednim stojaku i przypiąć w taki sposób, aby pilarka nie zakleszczyła się w nacięciu.
- Krótkie pniaki należy przed cięciem dokładnie wypoziomować i mocno przypiąć do stojaka.
- Należy używać pilarki wyłącznie do cięcia drewna. Unikać kontaktu z kamieniami i glebą, ponieważ łańcuch (6) może wyrzucić je z dużą siłą na wszystkie strony i ulec wskutek tego uszkodzeniu.
- Należy uważać, aby podczas pracy nie dotykać łańcuchem pilarki do ogrodzeń z siatki i ziemi.
- Pilarka nie jest przeznaczona do cięcia cienkich gałązek.
- Podczas wykonywania cięć wzdłużnych należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ nie można wtedy korzystać z pomocy ostrogi (8).
- Podczas pracy na zboczu należy zawsze stawać powyżej ciętego drzewa lub z jego boku.
- Należy uważać na wszelkie przeszkody, gałęzie, korzenie itp.
- Jeżeli kłoda, która ma zostać przecięta, leży na ziemi, należy naciąć ją do połowy od góry a następnie obrócić i dokończyć nacięcie od przeciwnej strony.

#### Cięcie naprężonych drzew i gałęzi [F16]

Gałęzie, pnie i drzewa poddane mechanicznemu naprężeniu lub zwalniane z takiego naprężenia pod wpływem cięcia mogą zachowywać się w sposób całkowicie nieprzewidywalny i stwarzać zagrożenie

odniesienia poważnych obrażeń a nawet śmierci. W takich sytuacjach należy zachować szczególną ostrożność.



**UWAGA! Tego typu prace mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowani specjaliści.**

- Jeżeli pień podparty jest po obu stronach (patrz lewa strona ilustracji), pierwsze cięcie należy wykonać od góry (A) do 1/3 grubości pnia, a następnie kontynuować cięcie od dołu na tej samej wysokości (B), unikając rozszczępienia pnia i zakleszczeń pilarki. Nie wolno dopuścić do tego, żeby łańcuch (6) dotykał podczas cięcia do ziemi.
- Jeżeli pod kłodą podłożona jest tylko jedna podpórka (prawa strona ilustracji), cięcie należy rozpocząć od dołu (A) i kontynuować do około 1/3 średnicy kłody, a następnie wykończyć cięcie od góry (B). Taki sposób pracy pozwoli na uniknięcie rozszczępienia pnia i zakleszczeń pilarki.

## OBSŁUGA I PRZECHOWYWANIE



**OSTROŻNIE! Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy zatrzymać silnik i poczekać aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.**

- Utrzymywać narzędzie i otwory wentylacyjne (o ile są) w czystości. Regularne czyszczenie i obsługa gwarantują wysoką efektywność i długie użytkowanie narzędzia.
- W przypadku zepsucia się, bez względu na przestrzeganie wszystkich zasad użytkowania i pobierania prób narzędzia, naprawa powinna być dokonywana w oficjalnym centrum serwisowym IVT.
- Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dokładnie dokręcone.
- Należy wymienić uszkodzone lub zużyte części.
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Części, wyprodukowane przez innych producentów, niedokładnie przylegają i zwiększają ryzyko powstania urazów.
- Przechowywać narzędzie w suchym niedostępnym dla dzieci miejscu, w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.
- Przechowywać zbiorniki paliwowe w bezpiecznym miejscu. Nie przechowywać narzędzi z paliwem w baku w pomieszczeniu, w którym może dojść do zaplonu oparów.

**UWAGA! Oddając pilarkę do autoryzowanego punktu serwisowego IVT należy napelnić zbiorniki paliwa i oleju do 1/3 objętości.**



### Ustawienia gaźnika

Gaźnik jest fabrycznie ustawiony w optymalny sposób. Jeśli wymaga regulacji, należy udać się do autoryzowanego punktu serwisowego IVT.

### Konserwacja prowadnicy (7)

- Prowadnicę należy odwracać co 8 godzin pracy, aby zapewnić jej równomierne zużywanie.
- Regularne smarowanie prowadnicy (7) (szyny prowadzącej łańcucha (6) oraz zębów łańcucha) jest koniecznym warunkiem utrzymania optymalnej wydajności pracy urządzenia.
- Należy utrzymywać drożność kanałów podawania oleju na prowadnicę (7), aby zapewnić prawidłowe smarowanie prowadnicy (7) i łańcucha (6) podczas pracy.

### Sprawdzanie mechanizmu automatycznego smarowania łańcucha (6)

Działanie mechanizmu automatycznego smarowania łańcucha można sprawdzić w opisany poniżej sposób:

- Uruchomić pilarkę i skierować końcówkę prowadnicy na położony na ziemi kawałek papieru lub kartonu.



**UWAGA!** Nie wolno dotykać łańcuchem (6) do ziemi! Należy zachować bezpieczną odległość około 20 cm.

- Jeżeli na papierze pojawiają się stopniowo ślady oleju, mechanizm automatycznego smarowania łańcucha działa prawidłowo. Jeżeli pomimo napełnionego zbiornika z olejem nie widać śladów oleju, należy naprawić usterkę lub skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym IVT.
- Ilość podawanego na łańcuch (6) oleju można regulować przy pomocy śruby regulacyjnej (27), znajdującej się na dolnej części korpusu pilarki [F17]. Aby zwiększyć ilość podawanego oleju należy przekręcić śrubę regulacyjną (27) w lewo, aby zmniejszyć - w prawo.

### Sprawdzanie stanu świecy zapłonowej (25)

1. Położyć pilarkę na płaskim podłożu.
2. Poluzować nakrętkę kotwiczącą (5) i zdjąć pokrywę (13).
3. Zdjąć nakładkę świecy zapłonowej (26). [F18]
4. Wykręcić świecę zapłonową (25) przy użyciu klucza wielofunkcyjnego (28). [F19]
5. Usunąć osad znajdujący się na elektrodach świecy zapłonowej (25).
6. Sprawdzić i w razie potrzeby wyregulować odstęp pomiędzy boczną i środkową elektrodą świecy zapłonowej (25). Odstęp musi mieścić się w granicach

0,7 - 0,8 mm.

7. Wkręcić świecę zapłonową (25) z powrotem do prawidłowej pozycji.
8. Założyć nakładkę świecy zapłonowej (26) na świecę (25).

### Czyszczenie

Należy oczyścić obudowę pilarki z trocin i resztek drewna i dokładnie oczyszczać otwory wentylacyjne (10). Do czyszczenia nie używać żrących substancji chemicznych ani rozpuszczalników. Należy unikać zatłuszczenia uchwytów pilarki.

### Czyszczenie filtra powietrza (24) [F20]

Filter powietrza (24) należy oczyścić co 50 godzin pracy.

1. Położyć pilarkę na płaskim podłożu.
2. Poluzować nakrętkę kotwiczącą (5) i zdjąć pokrywę (13).
3. Oczyścić filtr powietrza (24) przy użyciu spirytusu a następnie wytrzeć suchą ściereczką.
4. Założyć filtr powietrza (24) z powrotem.
5. Założyć z powrotem pokrywę (13) i dokręcić nakrętkę kotwiczącą (5).

### Kontrola koła zębatego (21) [F21]

Sprawdzić pod kątem nadmiernego zużycia i wymienić jeśli nastąpiło starcie zębów o ponad 0,3 mm.

### Czyszczenie filtra paliwa

1. Przed rozpoczęciem kontroli filtra paliwa należy opróżnić zbiornik paliwa.
2. Wyjąć korek wlewu paliwa (16) i za pomocą drucianego haczyka wyjąć głowicę ssącą przez otwór wlewu.
3. Sprawdzić stan filtra paliwa. Rozebrać filtr paliwa i umyć go lub w razie potrzeby wymienić na nowy.

### Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać z założoną osłoną łańcucha.
- Na pilarcie podczas przechowywania nie wolno kłaść żadnych innych przedmiotów.
- Jeżeli pilarka będzie przechowywana przez dłuższy okres, należy opróżnić zbiorniki paliwa i oleju. Wyjąć świecę zapłonową (25). Zdemontować łańcuch (6) i prowadnicę (7) i zanurzyć na krótko w kąpeli olejowej a następnie zawinąć w natłuszczony papier.

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Oddawajcie śmieci i odpadki do przeróbki!

Narzędzie, urządzenia dodatkowe i opakowanie należy odesłać do bezpiecznej z ekologicznego punktu widzenia przeróbki.

Elementy plastikowe są oznaczone adnotacją o możliwości klasyfikowanej przeróbki. Niniejsza instrukcja została wydrukowana na papierze makulaturowym, nie zawierającym chloru.

PL

## WYKRYWANIE I USUWANIE NIESPRAWNOŚCI



**OSTROŻNIE!** Przed rozpoczęciem oględzin narzędzia pod względem niesprawności należy wyłączyć silnik i poczekać dopóki wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

Typowe niesprawności	Przyczyna niesprawności	Usuwanie niesprawności
Silnik nie uruchamia się	· Przełącznik włączania/wyłączania znajduje się w położeniu "0"	· Należy go przestawić do położenia "I"
	· Zbiornik paliwa jest pusty	· Napełnić zbiornik paliwa
	· W zbiorniku paliwa znajduje się woda lub zanieczyszczenia	· Oczyszczyć zbiornik paliwa
Silnik uruchamia się i zaraz gaśnie	· Świeca zapłonowa (25) nie generuje iskry: jest zanieczyszczona, zużyta lub uszkodzona	· Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową
	· Nadmierne obciążenie narzędzia tnącego	· Zredukować obciążenie
	· Świeca zapłonowa (25) jest uszkodzona	· Wymienić świecę zapłonową
	· Nie używano mieszanki benzynowo-olejowej i silnik został poważnie uszkodzony	· Oddać pilarkę do autoryzowanego punktu serwisowego
	· Filtr powietrza (24) jest zapchany lub zanieczyszczony	· Oczyszczyć filtr powietrza
	· Zatkany tłumik wydechu spalin	· Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym



Typowe niesprawności	Przyczyna niesprawności	Usuwanie niesprawności
Łańcuch (6) nie obraca się	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Sprawdzić, czy nie jest aktywowany mechanizm hamulca łańcucha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Popchnąć dźwignię hamulca łańcucha (9) w kierunku silnika</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Filtr powietrza (24) jest zapchany lub zanieczyszczony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Oczyszczyć filtr powietrza</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Zatkany tłumik wydechu spalin</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym</li> </ul>
Łańcuch (6) i prowadnica (7) przegrzewają się	<ul style="list-style-type: none"> <li>· W zbiorniku oleju nie ma wystarczającej ilości oleju</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Napełnić zbiornik odpowiednim olejem</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Łańcuch (6) jest za bardzo naprężony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Zmniejszyć naprężenie łańcucha</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Zatkana dysza lub kanał podawania oleju</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Oczyszczyć z zatoru</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Łańcuch (6) jest suchy: w zbiorniku oleju nie ma wystarczającej ilości oleju</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Napełnić zbiornik odpowiednim olejem</li> </ul>
Hamulec łańcucha nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Uszkodzona dźwignia hamulca łańcucha (9)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym</li> </ul>
Pilarka nie tnie prawidłowo, blokuje się lub wydaje głośne dźwięki	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Łańcuch (6) jest za słabo naprężony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Zwiększyć naprężenie łańcucha</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Łańcuch (6) jest zużyty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Naostrzyć lub wymienić łańcuch</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Łańcuch (6) jest uszkodzony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Wymienić łańcuch</li> </ul>

W przypadku niemożności rozwiązania problemu na podstawie podanych powyżej informacji, proszę zabrać narzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego IVT.



**UWAGA! NIE NALEŻY DOKONYWAC PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY PRODUKTU ANI PRZY NIM MANIPULOWAĆ!** Wszelkie działania dotyczące naprawy lub dodatkowej konserwacji muszą przeprowadzać wykwalifikowani i autoryzowani pracownicy centrum usługowego IVT. Nie należy dokonywać prób modyfikacji żadnych wewnętrznych części produktu! CZYNNOSC TAKA SPOWODUJE CAŁKOWITE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI, A TAKŻE MOŻE DOPROWADZIC DO POWAŻNEGO USZKODZENIA CIAŁA LUB PRODUKTU.



## SPECIFICHE TECNICHE

Modello	GCHS-25
Potenza nominale [W]	850
Cilindrata [cc]	25.4
Velocità a vuoto [RPM]	7000
Numero di tempi del motore	2
Raffreddamento del motore	ad aria
Sistema di avviamento	a strappo
Proporzione miscela [benzina:olio]	40:1
Capacità del serbatoio carburante [ml]	0.23
Capacità del serbatoio olio [ml]	0.16
Passo della catena [mm]	9.525
Lunghezza della barra ["/ mm]	12 / 305
Massima capacità di taglio [mm]	250
Livello di vibrazioni [m/s <sup>2</sup> ]	10.9 (K=1.5)
Livello di pressione sonora [dB(A)]	96.3 (K=3)
Livello di potenza sonora [dB(A)]	108.2 (K=3)
Peso [kg]	4

## COMPONENTI

1. Maniglia posteriore
2. Maniglia frontale
3. Coprilama
4. Scocca di protezione
5. Bullone di fissaggio
6. Catena
7. Barra
8. Denti a presa mordente
9. Leva frenacatena
10. Aperture di ventilazione
11. Pulsante di sblocco
12. Interruttore di accensione/spegnimento
13. Scocca superiore
14. Corda d'avviamento
15. Leva dell'aria
16. Tappo serbatoio carburante
17. Tappo serbatoio olio
18. Acceleratore
19. Dado di fissaggio
20. Binario della barra
21. Rocchetto per catena
22. Perni di posizionamento
23. Vite tendicatena
24. Filtro dell'aria
25. Candela
26. Cappuccio della candela
27. Vite di regolazione
28. Chiave di regolazione

29. Pompa del carburante

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Manuale d'istruzioni (1 pz), chiave di regolazione (1 pz), coprilama (1 pz), tanichetta per miscelazione (1 pz), lima (1 pz), motore (1 pz), barra (1 pz), catena (1 pz), cacciavite (1 pz), vite (1 pz), chiave esagonale (2 pz).

## UTILIZZO

Questo strumento è stato progettato per abbattere alberi, tagliare tronchi, rami, legname, tavole e può essere usato per effettuare sia tagli trasversali che longitudinali.

## NORME DI SICUREZZA PER L'USO

### Regole generali di sicurezza

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il corretto utilizzo dello strumento e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente.

Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.





Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare a utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interromperne l'uso in caso di emergenza.

Seguire queste semplici istruzioni contribuirà inoltre a mantenere lo strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.

- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.

- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello strumento.

- Non lasciare mai lo strumento incustodito.

- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento.

I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.

- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. I terzi devono essere mantenuti a un'opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interromperne l'utilizzo se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.

- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.

- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e le persone sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



**ATTENZIONE! Il consumo di alcool, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una o più di queste condizioni.**

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.

- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni (se presenti) difettosi o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.

- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente serrati e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro.

Ripararle o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare lo strumento. Gravi lesioni all'operatore e ai presenti possono verificarsi se vi è un danno allo strumento.

- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe e i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.

- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.

- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe robuste e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.**

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.

- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento. Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.

- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti gli eventuali ostacoli devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche a eventuali corpi estranei durante il lavoro.

- Non forzare lo strumento.

- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente illuminazione artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.

- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.

**ATTENZIONE! Mantenere sempre un'attenzione costante. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.**

## Regole di sicurezza per motori a benzina



**ATTENZIONE! La benzina è altamente infiammabile. Maneggiare il carburante con cura.**

- Conservare il carburante in contenitori progettati appositamente per questo scopo. Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante e il tappo della tanica del carburante.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- Aggiungere il carburante prima di avviare il motore.
- Lasciare sempre che la marmitta si raffreddi prima di riempire il serbatoio del carburante.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio, né fare benzina mentre il motore è in funzione o quando il motore è ancora caldo.
- In caso di fuoriuscita di benzina, non avviare il motore, ma spostare lo strumento lontano dalla zona di fuoriuscita del carburante ed evitare l'accensione fino a che i vapori della benzina si saranno dissipati.
- Pulire il carburante fuoriuscito prima di riavviare la macchina.
- Riporre tutti i contenitori del carburante in un luogo sicuro.
- Non far funzionare il motore al chiuso o in uno spazio limitato: ci potrebbero essere ristagni di pericolose esalazioni di monossido di carbonio e fumi di scarico molto dannosi.



**ATTENZIONE! I fumi di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. Respirare tale gas di scarico può causare perdita di coscienza e può condurre alla morte. Per mantenere il gas di scarico ad un livello di sicurezza, assicurare una ventilazione adeguata.**

- Non riporre mai l'apparecchio con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio, dove i vapori potrebbero raggiungere una fiamma libera o scintille.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, la marmitta, il vano batteria e la zona di stoccaggio benzina pulita e tenere la macchina lontano dal fuoco o da scintille.
- Il sistema di scarico si scalda abbastanza da riuscire ad infiammare alcuni materiali. Tenere il dispositivo lontano da materiali infiammabili.
- La marmitta diventa molto calda durante il funzionamento e rimane calda per alcuni minuti dopo

l'arresto del motore. Fare attenzione a non toccare la marmitta quando è ancora molto calda. Lasciar raffreddare il motore prima di riporre il dispositivo al chiuso.

- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere la macchina.



**ATTENZIONE! Durante l'utilizzo degli utensili a benzina, potrebbero essere prodotte alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro.**

Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro.

**Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.**

- Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.
- Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare di individuare immediatamente la causa. Vibrazioni anomale sono dovute generalmente a malfunzionamenti.
- Spegnerne sempre la macchina e attendere che essa si sia completamente arrestata prima di allontanarsi dalla macchina, prima di effettuare manutenzione, prima di cambiare gli accessori, prima di procedere con operazioni di controllo, pulizia, risoluzione problemi e prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina.
- È proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

## Regole di sicurezza specifiche

### Indossare dispositivi di protezione

- Indossare sempre dispositivi di protezione personale adeguati. Questo comunque non escluderà la possibilità di incidenti, ma ridurrà l'entità dei danni.
- Utilizzare un elmetto rigido, protezioni acustiche, occhiali di protezione o una visiera; indossare guanti e pantaloni con rinforzi, scarpe antinfortunistiche con puntale rinforzato e con soles antiscivolo. Inoltre, i vestiti da lavoro dovrebbero essere aderenti, ma non a tal punto da limitare la libertà di movimento.
- Utilizzare sempre i guanti di protezione, durante il



montaggio della macchina, la regolazione della sega a catena, nonché durante il lavoro, al fine di evitare lesioni in seguito al contatto con le parti affilate della sega a catena.

- Quando si usa la macchina accertarsi di avere con sé: gli strumenti di regolazione inclusi nella confezione, riserva di carburante e olio per la catena, una corda o dei cartelli per segnalare le zone di lavoro, fischietto (per chiedere aiuto o in casi di emergenza), un'accetta o una sega a mano (per rimuovere eventuali ostacoli), un kit di pronto soccorso.

### Condizioni operative

- Prima di iniziare a lavorare con la motosega, assicurarsi che non ci siano persone o animali nelle vicinanze. Mantenere tutti gli astanti a una distanza di sicurezza. Assicurarsi che non vi sia la possibilità che animali, persone o oggetti entrino in contatto con la motosega (o che possano essere feriti da eventuali alberi abbattuti, mentre cadono).
- Assicurarsi che non ci siano oggetti nelle vicinanze che potrebbero ostacolare il lavoro.
- Non utilizzare la motosega in condizioni climatiche sfavorevoli, come nebbia densa, forte pioggia, forte vento, ecc.
- Verificare che la zona di lavoro sia priva di ostacoli, come radici, pietre o rami, che causerebbero impedimenti nel caso in cui si presenti la necessità di spostarsi rapidamente.
- Assicurarsi sempre di avere un buon equilibrio e una postura corretta quando si usa la motosega. Verificare che non vi siano ostacoli che possano fare perdere l'equilibrio o inciampare.
- Prestare la massima attenzione quando si lavora su terreni sconosciuti.
- Controllare l'ambiente circostante, in modo da sapersi muovere in eventuali situazioni di emergenza.

### Utilizzo della macchina

- La macchina può essere utilizzata solo per il taglio del legno. L'utilizzo della macchina per tagliare altri materiali può causare danni alla macchina e in tal caso la garanzia del prodotto sarà invalidata.
- Non utilizzare questa macchina per tagliare rami sottili o piccoli cespugli. Non tagliare pezzi di legno se c'è il rischio che la lama tocchi a terra.
- Prestare la massima attenzione quando si tagliano cespugli e alberelli. I materiali flessibili possono bloccare la catena o far perdere l'equilibrio.
- Utilizzare solo utensili e accessori di taglio raccomandati dal produttore.
- Mantenere sempre i denti della sega ben affilati e la catena in tensione. Mantenere tutti gli accessori di taglio propriamente lubrificati e in ottimo stato!
- Mai utilizzare la motosega con una sola mano! Impugnare con ambedue le mani tramite le maniglie. In nessun caso impugnare la macchina tramite i suoi

dispositivi di protezione.

- Non avviare mai lo strumento se privo dei dispositivi di protezione o se questi sono danneggiati. Non utilizzare la macchina se questa non è correttamente montata.
- Non utilizzare la motosega se le sue caratteristiche originali sono state modificate. Mai utilizzare una motosega difettosa. Effettuare regolari interventi di pulizia e manutenzione; alcuni di questi interventi dovranno essere eseguiti solo da personale specializzato.
- Non avviare la motosega finché tutti i componenti, gli strumenti e gli utensili di taglio non sono stati correttamente montati.
- Prima di avviare lo strumento, controllare che eventuali chiavi o strumenti di regolazione siano stati rimossi e riposti in sicurezza lontano dalla macchina.
- Non procedere a operazioni di taglio che implichino il sollevamento dello strumento sopra la spalla e non iniziare il taglio con la punta della barra.
- In caso di tronchi e rami liberi, prima di procedere al loro taglio, avere cura di fissarli opportunamente a cavalletti o a sostegni tramite morse o altri strumenti opportuni.
- Dopo aver spento lo strumento, aspettare che la catena si sia completamente fermata: per alcuni istanti essa continuerà a girare per inerzia. Non tentare di arrestare forzatamente la catena.
- Trasportare la macchina tenendola dalla maniglia frontale con il motore spento e lontana dal proprio corpo.



**ATTENZIONE** In nessun caso toccare le parti taglienti a mani nude. Non toccare mai la sega a catena in movimento.

## CAUSE E PREVENZIONE DEI CONTRACCOLPI

Per contraccolpo della sega si intende un improvviso rimbalzo all'indietro oppure in senso verticale dello strumento che può verificarsi se la punta della barra (7) (conosciuta come "zona contraccolpo" [F1]) entra in contatto con corpi estranei, causando il contraccolpo all'indietro della motosega.

Quando la punta della barra (7) entra in contatto col materiale da tagliare oppure nel caso in cui la catena (6) dovesse bloccarsi, si verifica il contraccolpo, che causa il rimbalzo della motosega all'indietro, in direzione dell'operatore.

In caso di contraccolpo, lo strumento reagisce in maniera inaspettata ed improvvisa e potrebbe causare seri danni, anche mortali, all'operatore o alle persone circostanti.

Il rischio di contraccolpo sarà superiore in caso di utilizzo di accessori non idonei, poco affilati o in caso di catena (6) poco tesa.

In caso di taglio obliquo o trasversale, prestare una particolare cautela, poiché i denti a presa mordente (8)

non possono essere usati.

E' necessario comprendere bene le cause del contraccolpo e le modalità di prevenzione, per essere in grado di evitarlo, adottando le corrette tecniche di lavoro.

#### Per evitare il contraccolpo:

- Accostare la motosega al pezzo in lavorazione, tenendola in una posizione che sia la più piana possibile.
- Mantenere una posizione stabile e corretta durante il lavoro.
- Non lavorare mai con una catena (6) allentata o danneggiata; affilare accuratamente la catena (6).
- Mai eseguire operazioni di taglio tenendo la motosega oltre l'altezza delle spalle.
- Non eseguire tagli con la punta della barra (7).

#### [F2]; [F3]

- Impugnare sempre lo strumento saldamente con due mani.
- Utilizzare i denti a presa mordente (8) come leva [F4]
- Fare attenzione che la catena (6) abbia sempre una tensione corretta.
- Fare attenzione a non colpire oggetti duri (metallici o pietrosi) che potrebbero essere nascosti all'interno del legno o vicino al luogo di lavoro, mentre la catena (6) è in movimento.
- Non cercare di entrare in un taglio già esistente con la catena (6).

## ESTRARRE DALL'IMBALLAGGIO

Quando si apre la confezione, assicurarsi che tutti i componenti siano inclusi. Consultare le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare l'assistenza IVT.

## ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO



**ATTENZIONE!** Prima di ogni operazione assicurarsi che la macchina sia spenta. Staccare il cappuccio della candela (26).



**ATTENZIONE!** Indossare guanti protettivi adeguati durante la regolazione della catena (6).

#### Installazione della barra (7) e della catena (6).

1. Appoggiare la macchina su una superficie in piano.
2. Assicurarsi che la leva frenacatena (9) si disinserita, in caso contrario tirare la leva frenacatena (9) verso la maniglia posteriore (1). [F5]
3. Svitare i dadi di fissaggio (19) con l'aiuto della chiave di regolazione (28) e rimuovere la scocca di

protezione (4) [F6].

4. Svitare la vite tendicatena (23) fino a fine corsa.
5. Montare la barra (7) sulla macchina in modo che i perni di posizionamento (22) siano inseriti nell'apposita fessura del binario della barra (20). [F7]
6. Montare la catena (6) sulla barra (7), prestando attenzione alla direzione dei denti della catena.
7. Far passare la catena (6) attorno al rocchetto (21).
8. Rimontare la scocca di protezione (4).
9. Serrare i dadi di fissaggio (19) con le mani.
10. Controllare il corretto posizionamento della catena (6) – che non deve scivolare fuori dalla scanalatura della barra (7), quindi tensionare la catena (6).



**ATTENZIONE! Non usare la motosega se la catena (6) non è stata messa in tensione.**

## CONTROLLI PRELIMINARI

#### Controllo della tensione della catena (6)

Se la catena (6) non è tensionata in modo corretto potrebbe facilmente uscire dalla guida della barra (7). La tensione della catena (6) deve essere controllata frequentemente, in particolare prima di azionare la macchina, dopo i primi tagli e regolarmente durante il lavoro (ogni 10 minuti). La vita della catena (6) e la sua capacità di taglio dipendono dalla sua adeguata lubrificazione e tensione.

**NOTA: durante i primi tagli, quando la macchina è ancora nuova, la catena (6) si allenterà con una certa frequenza, ma questo è normale durante il periodo di rodaggio di un nuovo strumento.**

**ATTENZIONE! Non tenere mai la catena (6) allentata in quanto potrebbe uscire dalla guida della barra (7) durante il taglio. Se invece la catena (6) è troppo tesa potrebbe causare il surriscaldamento del motore e altri danni.**

#### Per verificare se la catena (6) è tesa correttamente:

- Sollevarla leggermente nel punto corrispondente all'incirca alla mezziera della barra (7), quindi rilasciare. Se la catena (6) è tesa abbastanza, essa si solleverà dalla barra (7) al massimo 3 mm; dopodiché essa dovrà tornare nella posizione originale grazie alla sua elasticità. [F8]

#### Per regolare la tensione della catena (6):

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.
2. Allentare i dadi di fissaggio (19) con l'aiuto della chiave di regolazione (28);
3. Afferrare la barra (7) (usare i guanti!) e regolare la tensione della catena (6) girando la vite tendicatena



(23) con l'aiuto di un giravite. (IN SENSO ORARIO per aumentare la tensione, IN SENSO ANTIORARIO, per diminuire la tensione). [F9]

- Serrare i dadi di fissaggio (19) con l'aiuto della chiave di regolazione (28) senza applicare una forza eccessiva in modo da non danneggiare la filettatura, sempre facendo attenzione che la posizione della barra (7) sia corretta.
- Controllare nuovamente la tensione.

### Controllo del livello dell'olio

Prima di ogni utilizzo della macchina, e ogni 10 minuti di funzionamento, è necessario eseguire una verifica del livello dell'olio nel serbatoio.

- Posizionare la macchina su un piano con il lato sinistro verso l'alto.
- Pulire la superficie intorno al tappo del serbatoio dell'olio (17) e svitarlo.
- Inserire la barretta pulita in bocca del serbatoio dell'olio: se il livello dell'olio non raggiunge i 2/3 della lunghezza della barretta, aggiungere olio nel serbatoio.
- Avvitare il tappo del serbatoio dell'olio (17).

**ATTENZIONE!** Ogni volta che si rabbocca il serbatoio del carburante, è necessario rabboccare anche il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio. Si consiglia di usare olio per catene standard.



**ATTENZIONE!** Al fine di evitare danni alla macchina, utilizzare l'olio adeguato. L'uso di oli filtrati o già usati è vietato; eventuali danni alla macchina in seguito all'impiego di un olio non adatto non sono soggetti alla riparazione in garanzia.

### Controllo del livello del carburante

Prima di ogni utilizzo della macchina è necessarie effettuare un controllo del livello del carburante nel serbatoio.

Per i motori a due tempi è necessario usare una miscela olio – benzina: miscelare la benzina (con o senza piombo, senza alcool) con olio per motori a due tempi.

Miscela olio – benzina raccomandata: **40:1**



**ATTENZIONE!** Utilizzare la corretta proporzione di miscela. L'uso di qualsiasi altra percentuale di miscela o l'uso di benzina pura è vietato perché può danneggiare il motore e invalidare il diritto di garanzia.

### Controllo del meccanismo frenacatena

Il meccanismo frenacatena è un dispositivo di sicurezza che si attiva in caso di pericolo, ad esempio quando si

verifica un contraccolpo. Muovendo la leva frenacatena (9) in avanti, la catena (6) si arresterà in un tempo di massimo 0.3 secondi.

Controllare regolarmente il perfetto funzionamento del dispositivo come segue:

- Disattivare il meccanismo frenacatena, portando la leva frenacatena (9) verso la maniglia posteriore (1) (posizione 1). [F10]
- Posizionare la macchina su una superficie piana, sgombera da qualsiasi oggetto che potrebbe costituire intralcio.
- Afferrare la maniglia posteriore (1) con la mano destra. Con la mano sinistra, tenere saldamente l'impugnatura anteriore (2) [non la leva frenacatena (9)!]
- Accendere la motosega.
- Premere l'acceleratore (18), poi subito attivare la leva frenacatena (9), lentamente (posizione 2).
- La catena (6) dovrebbe arrestarsi bruscamente.
- Quando ciò avviene, rilasciare l'acceleratore (18) e spegnere il motore.



**ATTENZIONE!** Se la catena (6) non si arresta quando il meccanismo frenacatena è attivato, portare la motosega presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare la motosega se il dispositivo frenacatena non lavora correttamente!

## ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DEL MOTORE

Prima di accendere il motore:

- Indossare abbigliamento di protezione.
- Riempire il serbatoio dell'olio e quello della benzina.
- Controllare l'area di lavoro, il materiale da tagliare e la direzione di taglio. Se ci sono ostacoli, rimuoverli.
- Controllare la macchina e verificare che sia nelle perfette condizioni di lavoro.
- Controllare la leva frenacatena (9): deve essere intatta e funzionante.
- Controllare la catena (6): deve essere tesa e affilata.
- Posizionarsi in modo da avere una posizione stabile e una via di fuga dalla caduta di alberi.

### Accensione del motore [F11]

- Premere la pompa del carburante (29) fino a far apparire il carburante all'interno di essa.
- Impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (12) su "I".
- Tirare completamente la leva dell'aria (15).
- Appoggiare la macchina a terra e bloccarla con il piede sulla maniglia posteriore (1). Tirare lentamente la corda d'avviamento (14) fino a quando non si avverte

resistenza.

5. Tirare la corda d'avviamento (14) più volte, fino a quando il motore parte.
6. Non appena il motore si è avviato, portare la leva dell'aria (15) in posizione iniziale.
7. Dopo qualche secondo dall'accensione, premere il pulsante di sblocco (11) e poi premere l'acceleratore (18) fino a raggiungere la massima velocità.



**ATTENZIONE!** Prima di premere l'acceleratore (18), assicurarsi che il meccanismo del freno catena sia disinserito.

### Spegnimento del motore

1. Rilasciare l'acceleratore (18), cosicché il motore torni al minimo e che la catena (6) si fermi.
2. Impostare l'interruttore di accensione/spegnimento (12) su "0".

## ISTRUZIONI OPERATIVE

### Raccomandazioni generali

- Impugnare la macchina con entrambe le mani, la sinistra sulla maniglia frontale (2), mentre la destra sulla maniglia posteriore (1) **[F12]**; fare presa sulle impugnature con le dita, avvolgendole completamente. E' vietato lavorare con una sola mano.
- Lo strumento deve essere utilizzato solamente se tutte le condizioni di sicurezza sono assicurate. Tenere lo strumento alla giusta distanza di sicurezza dal proprio corpo.
- Prima di appoggiare la catena contro il materiale da tagliare, accertarsi che la catena (6) abbia raggiunto la massima velocità. Usare i denti a presa mordente (8) per ancorarsi al pezzo. Utilizzarli come leva durante le operazioni di taglio.
- In caso di taglio di tronchi o rami con grossi diametri, posizionare i denti a presa mordente (8) contro il pezzo man mano su un punto inferiore. Per fare questo, ritirare la motosega per allentare la presa dei denti a presa mordente (8) e successivamente applicarla su un punto più in basso. Mentre si fa questa operazione, non estrarre la motosega dal taglio in esecuzione.
- Non applicare eccessiva pressione con la catena (6) durante il taglio. Lasciare che la catena (6) lavori liberamente, applicando una leggera pressione costante, utilizzando i denti a presa mordente (8) per fare leva.
- Non operare tenendo la macchina con le braccia tese. Non eseguire tagli su punti difficilmente accessibili o stando arrampicati sull'albero. Mai tagliare ad altezze superiori alla propria spalla.
- Prestare attenzione durante la fase finale di taglio. Il pezzo tagliato cadrà per effetto della forza di gravità e ciò può rappresentare un pericolo.

- Estrarre la lama dal solco di taglio solo con la catena (6) ancora in movimento.

### Abbattimento di alberi [F13]



**ATTENZIONE!** Indossare sempre un casco per proteggere la testa da eventuali rami in caduta.

- Con la motosega è possibile tagliare soltanto alberi il cui diametro del tronco sia minore della lunghezza della barra (7).
- Transennare o segnalare la zona di operazione.
- Mai tentare di liberare una sega rimasta bloccata nel taglio, col motore della sega acceso. Per liberare la catena (6), utilizzare dei cunei di legno.

NOTA: per poter determinare la direzione di caduta dell'albero, prima dell'abbattimento, è necessario prendere in considerazione la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grossi e la direzione del vento.

- Tagliare una tacca (A) verso la direzione di caduta dell'albero. La profondità dell'intaglio dovrebbe essere pari a 1/3 del diametro del tronco dell'albero. Eseguire un taglio orizzontale (B) sul lato opposto, ad almeno 4 cm sopra il taglio precedente (A).



**ATTENZIONE** Non segare completamente il tronco!

- Circa 1/10 del diametro del tronco deve restare intatto. Se l'albero dovesse iniziare a cadere, rimuovere immediatamente la macchina e scansarsi.
- L'area di lavoro intorno al tronco deve essere priva di ostacoli: l'operatore deve avere una posizione sicura e deve avere la possibilità in ogni momento di allontanarsi in maniera sicura, senza impedimenti.
- A taglio ultimato, inserire un cuneo (C) nel taglio orizzontale (B) per provocare la caduta definitiva dell'albero.
- Quando l'albero inizia a cadere, prestare particolare attenzione ai rami che potrebbero staccarsi.

### Potatura di alberi [F14]

- Eseguire il primo taglio dal basso verso l'alto, poi terminare il taglio dall'alto verso il basso.

### Sramatura di un albero [F15]

- La sramatura di un albero è il processo di rimozione dei rami da un albero caduto. Non rimuovere i rami che fanno da appoggio al tronco finché il tronco stesso non sarà stato tagliato in lungo. I rami sotto tensione devono



essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega si incastri.

### Taglio di tronchi

- Posare il tronco (o la trave) su un supporto adeguato, poggiandolo in modo tale che la macchina non abbia la possibilità di bloccarsi nel taglio.
- In caso di pezzetti di legno più corti, prima dell'operazione di taglio, metterli in una posizione sicura e bloccarli in sicurezza con appositi utensili di fissaggio.
- Tagliare solo pezzi di legno. Evitare il contatto con materiale pietroso o di altro genere, in quanto la catena (6), ruotando, potrebbe scagliarli violentemente in aria e la catena (6) potrebbe così danneggiarsi.
- Non avvicinare la motosega a reti metalliche o al suolo, mentre si sta lavorando.
- Questa macchina non è adatta per tagliare rametti fini.
- I tagli longitudinali devono essere eseguiti con estrema attenzione perché in questi casi non è possibile utilizzare i denti a presa mordente (8).
- Nel caso in cui si dovesse lavorare su un pendio, procedere sempre stando al di sopra della posizione dei tronchi oppure lateralmente.
- Prestare attenzione a pietre o radici sporgenti, le quali possono costituire un ostacolo, se presenti nell'area di lavoro.
- Se il tronco da tagliare è appoggiato interamente sul suolo, effettuare un primo taglio, quindi ruotare il tronco e concludere il taglio precedente dal lato opposto.

### Taglio di legname sotto sollecitazione [F16]

In caso di taglio di legname, rami oppure tronchi sotto sollecitazione, vi è il pericolo che si verifichino reazioni inaspettate e che si riportino serie lesioni, addirittura mortali. In casi del genere è importante operare con la massima attenzione.



**ATTENZIONE** Questo tipo di operazione dovrebbe essere eseguita soltanto da persone specializzate, appositamente istruite.

- Se il legno poggia su entrambi i lati, (vedi parte sinistra dell'immagine) effettuare prima un taglio da sopra (A) per un terzo del diametro del tronco, terminare poi il taglio da sotto (B) nello stesso punto del taglio precedente, al fine di evitare che la sega rimanga bloccata nel taglio o che scheggi il legno. E' fondamentale che la catena (6) non tocchi a terra.
- Se il legname poggia su un solo lato, (vedi parte destra dell'immagine) effettuare prima un taglio dal basso (A) per un terzo del diametro del tronco, e poi tagliare il tronco completamente da sopra (B), al fine di evitare che la sega rimanga bloccata nel taglio o che scheggi il legno.

## MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



**ATTENZIONE!** Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere il motore e attendere finché la macchina non si sia arrestata completamente.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali.
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- Conservare tutti i serbatoi del carburante in modo sicuro. Non riporre la macchina con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio o qualsiasi altro ambiente chiuso, dove i vapori potrebbero raggiungere una fiamma libera o delle scintille.

**ATTENZIONE nel caso in cui sia necessario rivolgersi ad un Centro Servizi autorizzato IVT, per favore accertarsi che nei serbatoi vi sia almeno 1/3 di volume di carburante e olio.**

### Regolazione del carburatore

La regolazione ottimale del carburatore viene effettuata direttamente in fabbrica. Se si rendesse necessario regolarlo ulteriormente, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato IVT.

### Manutenzione della barra (7)

- La barra (7) deve essere girata ogni 8 ore di lavoro per garantirne un'usura uniforme.
- Una regolare lubrificazione della barra (7) (guida della catena (6) e denti) è essenziale per garantire un funzionamento ottimale.
- L'ugello dell'olio catena sulla barra (7) deve essere pulito per assicurare una corretta lubrificazione della barra (7) e della catena (6) durante l'uso.

### Controllo del sistema automatico di lubrificazione della catena (6)

Controllare il corretto funzionamento della lubrificazione

automatica come segue:

- Avviare la macchina e puntare l'estremità della lama verso un pezzo di cartone o di carta poggiato a terra.



**ATTENZIONE Non toccare terra con la catena (6)! Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 20 cm.**

• Se così facendo si nota una scia di olio sul cartone, significa che l'automatismo di lubrificazione funziona correttamente. Se invece non si riscontra nessuna traccia d'olio, nonostante il serbatoio dell'olio sia pieno, rivolgersi al Servizio Clienti IVT.

• E' possibile regolare la quantità d'olio erogata attraverso la vite di regolazione (27), posizionata sul fondo del corpo della macchina [F17]. Ruotando la vite di regolazione (27) in senso antiorario il flusso d'olio aumenta, mentre, girandola in senso orario, il flusso d'olio diminuisce.

#### Verifica delle condizioni della candela (25)

1. Appoggiare la macchina su un piano.
2. Rimuovere la scocca superiore (13), svitando il suo bullone di fissaggio (5).
3. Rimuovere il cappuccio della candela (26). [F18]
4. Svitare la candela (25) con la chiave di regolazione (28). [F19]
5. Eliminare i depositi dagli elettrodi della candela (25).
6. Controllare e regolare (se necessario) il divario tra gli elettrodi della candela (25) (che deve essere circa 0,7 - 0,8 mm).
7. Avvitare nuovamente la candela (25) in posizione.
8. Ricollocare il cappuccio (26) sulla candela (25).

#### Operazioni di pulizia

Rimuovere accuratamente la segatura e eventuali scarti del legno dalle superfici esterne della macchina, pulire accuratamente le aperture di ventilazione (10). Evitare di ungere le impugnature.

#### Pulizia del filtro dell'aria (24) [F20]

Pulire il filtro dell'aria (24) dopo ogni 50 ore di lavoro.

1. Appoggiare la macchina su un piano.
2. Svitare il bullone di fissaggio (5) e rimuovere la scocca superiore (13).
3. Pulire il filtro dell'aria (24) con l'alcool e quindi asciugarlo con un panno morbido.
4. Rimontare il filtro dell'aria (24).
5. Riposizionare la scocca superiore (13) e fissarla



**ATTENZIONE! NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI E NON MANOMETTERLO! Qualsiasi operazione di riparazione o di manutenzione straordinaria deve essere eseguita esclusivamente da un Centro di Assistenza IVT qualificato ed autorizzato. Non modificare nessuna componente interna del prodotto! QUESTO COMPORTAMENTO INVALIDERÀ COMPLETAMENTE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE INFORTUNI E SERI DANNI MATERIALI.**

ri-avvitando il bullone di fissaggio (5)

#### Controllo del rocchetto (21) [F21]

Controllare l'usura eccessiva e sostituirlo quando i denti sono usurati al di sopra dei 0,3 millimetri.

#### Pulizia del filtro carburante

1. Svuotare il serbatoio carburante prima dell'ispezione del filtro.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante (16) e usare un uncino per estrarre dalla tanica l'estremità del tubo di pescaggio.
3. Ispezionare il filtro. Se necessario pulirlo o sostituirlo.

#### Stoccaggio

- Al termine di ogni sessione di lavoro, riporre la macchina con l'unità di taglio coperta.
- Non appoggiare altri oggetti sullo strumento, durante l'immagazzinamento.
- In caso di stoccaggio per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio dell'olio e del carburante. Rimuovere la candela (25). Rimuovere l'unità di taglio, collocare la catena (6) e la barra (7) in un bagno d'olio, dopodiché riporli avvolti in un foglio di carta oleata.

#### TUTELA AMBIENTALE



**Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.**

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile.

I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.





## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**ATTENZIONE!** Spegner il motore ed attendere fino a che la macchina non si sarà completamente arrestata prima di esaminare il guasto.

Problema	Causa	Soluzione
<b>Il motore non parte</b>	· L'interruttore di accensione/ spegnimento (12) è in posizione "0"	· Portarlo in posizione di accensione "I"
	· Non c'è più miscela nel serbatoio	· Fare rifornimento
	· C'è sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante	· Pulire il serbatoio
	· La candela (25) non produce scintilla: è sporca, usurata o difettosa	· Pulirla o sostituirla
<b>Il motore parte, ma poi si arresta</b>	· Carico eccessivo sull'utensile di taglio	· Diminuire il carico
	· La candela (25) è danneggiata	· Sostituirla
	· Non è stata utilizzata una miscela corretta e il motore si è danneggiato	· Portare la motosega in un centro servizi autorizzato
	· Il filtro dell'aria (24) è intasato o sporco	· Pulirlo
<b>La catena (6) non gira</b>	· La marmitta è ostruita	· Contattare un centro servizi autorizzato
	· Verificare che il dispositivo frenacatena non sia inserito	· Tirare la leva frenacatena (9) verso il motore
	· Il filtro dell'aria (24) è otturato o sporco	· Pulirlo
<b>La catena (6) e la barra (7) si surriscaldano</b>	· La marmitta è intasata	· Contattare un centro servizi autorizzato
	· Quantità d'olio nel serbatoio insufficiente	· Rifornire
	· La catena (6) è troppo tesa	· Allentarla
	· Ugello o canale di fuoriuscita dell'olio intasato	· Pulirlo
<b>Il meccanismo frenacatena non funziona</b>	· La catena (6) è asciutta: quantità di olio insufficiente nel serbatoio	· Riempire con olio
	· La leva frenacatena (9) è difettosa	· Contattare un centro assistenza autorizzato
<b>La motosega non taglia bene, si blocca o vibra</b>	· La catena (6) è allentata	· Regolare la tensione
	· La catena (6) è usurata	· Affilarla o sostituirla
	· Catena (6) difettosa	· Sostituirla

Qualora non si riuscisse a risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate qua sopra, rivolgersi ad un Centro Servizi IVT autorizzato.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.



A series of horizontal lines spanning the width of the page, intended for writing or drawing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.



**tools for every use**

**IVT SWISS SA**

**Via Cantonale, 2  
CH-6917 - Barbengo  
Switzerland**

**tel.: +41 (0) 91 6000 555  
+41 (0) 91 6000 556  
fax: +41 (0) 91 6000 557  
e-mail: info@ivt-ht.com  
web: www.ivt-ht.com**

## **КАЗАХСТАН**

---

**ТОО "Костанай IVT"**

ул. Целинная, д.4  
110000 г. Костанай  
тел.: +7 (7142) 280 700  
+7 (7142) 280 701  
+7 (7142) 280 702  
e-mail: ivt\_dir@mail.ru  
web: www.ivt.kz

## **РОССИЯ**

---

**ООО "Спектр Инструмента"**

ул. Танкистов, 179 Б  
454085 г. Челябинск  
тел. - факс: +8 (351) 247 98 65  
+8 (351) 247 98 67  
+8 (351) 247 97 59  
+8 (351) 225 04 67  
+8 (351) 225 04 68  
e-mail: ivt-s@mail.ru  
alfia@ivt-ht.ru  
sales@ivt-ht.ru  
web: www.ivt-ht.ru

## **КЫРГЫЗСТАН**

---

**ОсОО "ОлАн-Техно"**

ул. Медерова, д. 85  
720031 г. Бишкек  
тел.: +9960312 46 02 91  
факс: +996772 57 66 27

